

1986

## **Nº 52: Julio-Septiembre 1986**

Conferencia Latinoamericana de Provincias Vicentinas

Follow this and additional works at: <https://via.library.depaul.edu/clapvi>

---

### **Recommended Citation**

Conferencia Latinoamericana de Provincias Vicentinas . *CLAPVI*, no. 52, (Julio-Septiembre 1986)

This Journal Issue is brought to you for free and open access by the Vincentian Journals and Publications at Via Sapientiae. It has been accepted for inclusion in CLAPVI (Boletín de la Conferencia Latinoamericana de Provincias Vicentinas) by an authorized administrator of Via Sapientiae. For more information, please contact [digitalservices@depaul.edu](mailto:digitalservices@depaul.edu).

### PRESENCIA DE MARIA EN AMERICA LATINA



*CLAPVI en sus 15 años (1971 - 1986), rinde tributo de veneración y amor  
a la Virgen María*

# CLAPVI

## CONFERENCIA LATINOAMERICANA DE PROVINCIAS VICENTINAS

Año XII - No. 52  
Julio - Agosto - Septiembre  
1986

Editor Responsable:  
**ALVARO J. QUEVEDO P.**  
Secretario de CLAPVI

### CORRESPONSALES:

**Ecuador:**  
Gonzalo Martínez

**América Central:**  
Aníbal Cornejo

**Argentina:**  
José Mascina

**Brasil. Curitiba:**  
Geraldo Valenga (Vis.)

**Brasil. Fortaleza:**  
Geraldo Frencken ((Vis.)

**Brasil. Río de Janeiro:**  
Clovis Duarte Passos

**Chile:**  
Antonio Elduayen (Vis.)

**Colombia:**  
Daniel Vásquez

**Costa Rica:**  
Pedro Martín González

**México:**  
Vicente de Dios

**Panamá:**  
Diego Claffey

**Perú:**  
Francisco Domingo (Vis.)

**Puerto Rico:**  
Gregorio Alegría (Vis.)

**Venezuela:**  
Martiniano León

**Redacción:**  
Carrera 30-A No. 24-81  
BOGOTÁ - COLOMBIA

**Tarifa de suscripción:**  
US\$ 10.00 al año.

### CONTENIDO

Presentación .....	200
Evangelizar a los pobres .....	201
Del Sucesor de San Vicente a CLAPVI .....	204
Clausura de la XXXVII Asamblea General .....	206
DEVOCION A MARIA EN AMERICA LATINA	
La Virgen de Guadalupe .....	212
Nuestra Señora Aparecida, patrona del Brasil .....	216
La Virgen María se revela a los pobres e indígenas (Chiquinquirá, Colombia) .....	221
Historia de la "Virgen de la Caridad del Cobre", patrona de Cuba .....	227
Nuestra Señora de los Angeles, patrona de Costa Rica .....	231
Historia de la Aparición de la Virgen de Coromoto, patrona de Venezuela .....	234
La Virgen Mestiza, Ecuador .....	239
La Virgen María en la Historia del pueblo chileno Historia de la Reina de la Paz, patrona de El Salvador .....	248
La Virgen de Suyapa (Honduras) .....	249
La devoción de María en Haití .....	250
María: Media isla y dos advocaciones .....	252
La devoción puertorriqueña a la Virgen de la Providencia .....	254
La Virgen de Luján y la crítica histórica .....	255
Nuestra Señora de los Milagros de Caacupé .....	266
Nuestra Señora de Copacabana (Bolivia) .....	272
Virgen de los Treinta y Tres (Paraguay) .....	274
La Virgen en el Perú .....	276
La Virgen en Nicaragua .....	278
La Virgen en Guatemala .....	280
La Virgen María y Panamá .....	282
María de Nuestra Liberación .....	283
Del Presidente de CLAPVI .....	285
VI Asamblea General de CLAPVI (V Ordinaria) ....	286
XXXVII Asamblea General C.M. ....	288
El Papa en Colombia .....	290
"CEBs, Povo de Deus em busca da terra prometida" ..	294
Encuentro de pastoral de pueblos indígenas .....	299
II Congreso Misionero de CLAPVI y III Congreso Misionero Latinoamericano (COMLA 3) .....	300
Sección Informativa .....	301
Bibliografía .....	305

*Nuestra Portada:* Imagen de la Virgen de Chiquinquirá,  
patrona de Colombia.

## Presentación

Al empezar un nuevo trienio como Secretario Ejecutivo de CLAPVI, quiero dar mis agradecimientos por medio de la revista, a todos los Visitadores de latinoamérica que han depositado una vez más su confianza en mí. Trataré con la ayuda de Dios y de ustedes, seguir trabajando con el mismo cariño y entusiasmo con que he procurado hacerlo hasta ahora, para cumplir con los objetivos de CLAPVI.

Este número de nuestra revista les lleva fundamentalmente la "Presencia de María en América latina". Desde hace mucho tiempo quise publicar este número mariano y latinoamericano y por eso pedí la colaboración a todos los Visitadores y corresponsales de la revista. No todos respondieron a las peticiones que varias veces les hice, de enviar un artículo sobre la "Virgen Patrona" de su respectiva nación. Quiero agradecer a todos los que enviaron su aporte y facilitaron la edición de esta revista...

A fin de que en lo posible todas las naciones latinoamericanas estuvieran representadas, tuve que recurrir a algunos libros o artículos y "copiarlos". Para todos los que me ayudaron a copilar esta revista también gracias, muchas gracias.

Como Uds. podrán darse cuenta, hay variedad en la presentación de los artículos; algunos son de gran valor histórico y pastoral mientras otros son narrativos y cercanos a la leyenda. Creo con todo, que esta "aproximación a la devoción de María en Latinoamérica", nos indica que María ha sido presentada en nuestros pueblos "como la realización más alta del Evangelio" (D.P. 282).

Había pensado presentar en este número mariano de nuestra revista, una segunda parte titulada "Juan Pablo II y María en América latina", pero para no hacer demasiado voluminosa esta revista, he dejado este material para el próximo número.

También encontrarán en estas páginas, las palabras del Papa a la C.M. con motivo de la XXXVII A.G. Las palabras de nuestro Superior General a CLAPVI en su VI Asamblea General y en la clausura de la Asamblea General C.M.

Para todos los lectores de CLAPVI, gracias por su palabra de aliento, y por tres años más, con el favor de Dios, estoy para servirles.

En San Vicente su hermano y amigo,

ALVARO JUAN QUEVEDO P., cm.  
Secretario de CLAPVI.

# EVANGELIZAR A LOS POBRES

*Alocución del Santo Padre*

*al Capítulo General de la Congregación de la Misión. (1)*

Estimado padre responsable general de la Congregación de la Misión,

Estimados padres paúles:

## EL EJEMPLO DE SAN VICENTE DE PAUL

1. ¡Bendito sea el Señor! El es quien nos da la gracia de este encuentro, para un mejor servicio a la Iglesia. Asimismo dirigimos nuestros espíritus y nuestros corazones hacia San Vicente de Paúl, hombre de acción y oración, de organización e imaginación, de mando y humildad, hombre de ayer y de hoy. ¡Que este vecino de Landes, convertido por la gracia de Dios en un genio de la caridad, nos ayude a poner nuestras manos en el arado sin mirar jamás hacia atrás, de cara al único trabajo que cuenta: ¡El anuncio de la Buena Nueva a los pobres!

Esta oración no me hace olvidar el agradecimiento al padre Richard McCullen por el buen trabajo de su generalato y el ofrecimiento de mis deseos de oración por el padre que será elegido responsable general, a fin de que cumpla muy bien la misión que la divina Providencia le reserva en este período exigente para las sociedades de vida apostólica. Y a todos vosotros, que habéis sido delegados por vuestras cuarenta y ocho provincias, os expreso un deseo ardiente: ¡Haced lo imposible para comunicar a los cuatro mil miembros de la Congregación el aliento renovador de esta XXXVII asamblea capitular!

## EN LA LINEA DEL CONCILIO

2. Al tener conocimiento de la síntesis de respuestas al cuestionario destinado a preparar este encuentro romano, he advertido el gran porcentaje de participación de las provincias. Lo que también me ha sorprendido es la voluntad unánime de avanzar juntos en tres direcciones principales: el compromiso más claro al servicio de los pobres, el relanzamiento de la vida comunitaria y la necesidad de recibir la formación para la Misión.

Sin interferir en el desarrollo de vuestros trabajos, me compete animaros en nombre de Cristo y de la Iglesia.

A propósito del primer objetivo, estáis totalmente sintonizados con el espíritu de vuestro fundador, que escribía: "Somos **los sacerdotes de los pobres**. Dios nos ha escogido para ellos. Es nuestro capital, todo lo demás es accesorio". Y cito además esta frase conmovedora, dentro de su estilo: "Hay que ir al pobre, como se va al fuego". Vuestra voluntad de volver a centraros en el servicio prioritario a los pobres está igualmente en consonancia con la Constitución *Gaudium et spes*. Desde las primeras líneas, leemos que la Iglesia quiere estar presente en medio de los hombres que viven entre penas y sufrimientos. Es en suma la espiri-

---

El Papa recibió a los "asambleístas" en audiencia el lunes 30 de julio. Al día siguiente, tuvo lugar la elección del nuevo superior general; resultó reelegido para un nuevo sexenio el P. Richard McCullen.

tualidad que Don Vicente no ha dejado de profundizar y de comunicar a sus discípulos: la adoración y la imitación del Verbo Encarnado, "el Misionero del Padre, enviado a los pobres". Desde el siglo XVII, las formas de pobreza han cambiado. Podríamos decir que éstas no han retrocedido. El progreso de la ciencia, de sus aplicaciones, el desarrollo industrial y el crecimiento a veces incoherente del mundo urbano han engendrado nuevos pobres, que sufren tanto y sin duda más que las poblaciones rurales y urbanas de los siglos pasados. Sin monopolizar la caridad y la acción social, Don Vicente removería cielo y tierra para ir en ayuda de los pobres de hoy para evangelizarlos.

Queridos padres y hermanos de la Misión: Más que nunca, con audacia, humildad y competencia, buscad las causas de la pobreza y estimulad las soluciones a corto y largo plazo, soluciones concretas, flexibles, eficaces. Si actuáis así, cooperaréis a la credibilidad del Evangelio y de la Iglesia. Pero, sin esperar más, vivid al lado de los pobres y actuad de manera que no se vean privados nunca de la Buena Nueva de Jesucristo.

### VIDA COMUNITARIA

3. La voluntad, surgida en todos los sectores de la Congregación, de relanzar la vida comunitaria ha llamado también mi atención. Vosotros sabéis cómo San Vicente hablaba o escribía con una vehemencia evangélica a propósito de la división y del egoísmo de ciertas comunidades.

Sobre todo, buscaba encender el corazón de sus hermanos de la Misión suplicándoles que fueran a la fuente misma de la vida comunitaria, a saber, las profundidades del misterio de la Trinidad. ¿Qué diría hoy cuando las nuevas comunidades que surgen por todas partes son el signo de una necesidad comunitaria ardiente en una sociedad fácilmente anónima y fría? Vuestras constituciones (capítulo II) explicitan perfectamente el espíritu y los caminos de la vida común tan enseñado por vuestro padre. Es propio de cada comunidad establecer bien su proyecto. Y cada miembro ha de ponerlo en práctica. Os animo vivamente a que reservéis un tiempo fuerte cada semana o cada quince días a profundizar el misterio de la oración, para impregnaros de los escritos tan vivos de vuestro fundador, para juzgar serenamente vuestras actividades apostólicas, para revisar con precisión la marcha de vuestra vida fraternal. Y si habláis de corresponsabilidad comunitaria, ¡que se entienda bien! Los miembros de una comunidad no pueden reducir al responsable a suscribir todas sus proposiciones. Tiene que ayudarle a mantener bien la orientación hacia las exigencias vicencianas, con paciencia. ¡Que vuestros huéspedes, que los que habitan en vuestras residencias sean testigos, incluso me atrevo a decir, transformadores de vuestra sencillez de vida y de vuestra dignidad, de vuestra pobreza y de vuestra alegría, de vuestra comprensión de los problemas de este tiempo y de vuestro ardor apostólico! Y que los cambios entre comunidades, entre provincias quizá mejor organizadas, vivifiquen toda la Congregación de la Misión!

### FORMACION ESPIRITUAL, DOCTRINAL Y PASTORAL

4. Finalmente os doy mis mejores ánimos para que realicéis y renovéis la formación para la Misión. Sin la menor duda, si San Vicente viviera hoy, mantendría contra viento y marea la intimidad con Dios, el sentido de Dios. Daría gran reso-

nancia a los textos conciliares, invitando a los sacerdotes a enraizar la unidad de su vida y de su acción en la caridad pastoral de Cristo, el único Pastor. Y en el plan preciso de la formación, habría acuñado abundantemente el Decreto sobre la formación de los sacerdotes. Yo no insistiría en una evidencia, a saber, los cambios actuales y futuros de la sociedad. Pensemos sólo en las Misiones populares de las que San Vicente, como San Juan Eudes, fueron promotores de primera línea. ¿Qué lenguaje y qué métodos emplearían hoy? Los intentos entrecortados a lo largo de los veinte últimos años, en Occidente, han tropezado muy a menudo con cambios socio-culturales considerables. Por eso apoyo sin reserva los proyectos que estudiáis para dar a los futuros sacerdotes y a los futuros hermanos de la Congregación de la Misión una formación espiritual, doctrinal y pastoral profunda, sólida y adaptada a las necesidades de nuestro tiempo. Vuestra inquietud por la formación de los formadores es capital en sí misma. Tendríais que ver si una inserción temporal de vuestros jóvenes candidatos al sacerdocio en un buen equipo sacerdotal de pastoral no contribuiría a hacerles madurar y a fortalecerles.

Tenéis que decidir finalmente si poner en pié centros regionales o un centro internacional de estudios vicencianos. Este proyecto puede contribuir evidentemente a la renovación en la unidad. Por otra parte, el lema dado a esta XXXVII asamblea, ¿no recoge vuestro trabajo presente y vuestros esfuerzos venideros: "Unum Corpus et unus Spiritus in Christo"?

Queridos hijos de Don Vicente: La Iglesia de este tiempo espera mucho de vosotros. ¡Ella no quedará defraudada! Con esta esperanza invoco sobre la Congregación de la Misión, sus responsables y todos sus miembros, las más abundantes bendiciones divinas y la protección maternal de María Inmaculada, Nuestra Señora de la Medalla Milagrosa.

---

El 11 de agosto pasó a la "Misión del Cielo"  
la mamá de nuestro querido Padre General  
Richard McCullen.

CLAPVI, como toda la Familia Vicentina,  
expresa sus sentimientos de condolencia al  
P. General y se une a su familia por la  
oración.

---

## Del Sucesor de San Vicente a CLAPVI



Encuentro de CLAPVI.

16 de junio de 1986.

Roma.

Han pasado ya más de tres años desde que tuve el placer de dirigirme "viva voce" a los participantes del encuentro de CLAPVI. La última vez fue con ocasión de la reunión de los Visitadores en Bogotá, en enero de 1983. Desde entonces, he seguido con interés los siguientes encuentros que habéis tenido. Naturalmente, el más reciente, el de hace unos meses, en Quito, es el que está más fresco en mi memoria. Permitidme que os diga cuánto aprecio las múltiples aportaciones que en dicha ocasión habéis expuesto sobre el tema de la formación. El aliento y la profundidad de los artículos que han aparecido recientemente en vuestra revista, CLAPVI, son verdaderamente impresionantes y abrigo la esperanza de que algunas de las intuiciones sobre la formación, manifestadas en esa reunión, se acojan en las próximas semanas, cuando toda la Congregación esté representada en la Asamblea. Lo que de un modo particular me impresionó fue la validez universal de algunas observaciones que hicisteis sobre el tema de la formación en el contexto propio de la situación de Latinoamérica.

Lo universal y lo particular. Estas son las dos perspectivas a las que CLAPVI debe estar atenta en todas sus deliberaciones. Como participantes de CLAPVI, conocéis de primera mano las dificultades con las que la Congregación se enfrenta en América latina y cómo intenta vivir su vocación de evangelizadora de los pobres. Proclamar a Cristo y su Buena Nueva no se hace en el vacío. Como el mismo misterio de la Encarnación, la Congregación se inserta dentro de cada cultura particular. Acepta dicha cultura con sus potenciales y sus limitaciones, exactamente como la Palabra hecha carne aceptó las potencialidades y las limitaciones del pueblo de Israel. Cada encuentro de CLAPVI debe hacernos pensar en serio cómo la Congregación puede desarrollar sus potencialidades en la evangelización de la cultura de América latina y, al mismo tiempo, estudiar cómo se puede llevar a cabo dentro de las limitaciones que toda sociedad, marcada por el pecado, impone necesariamente. Las limitaciones impuestas por el pecado colectivo e individual no son lindes necesariamente fijas. Los linderos de las limitaciones se pueden extender. El crecimiento de la conciencia sobre los derechos y las necesidades de los pobres, que la Iglesia latinoamericana ha desarrollado en las dos décadas pasadas es un ejemplo vivo de lo que se puede hacer para vencer las limitaciones que la codicia y egoísmo imponen al hombre que las sigue. En este contexto, permitidme citar dos pensamientos de la reciente "Instrucción



sobre la Libertad cristiana y Liberación".

**"Un reto sin precedentes es lanzado hoy a los cristianos que trabajan en la civilización del amor, que condensa toda la herencia ético-cultural del Evangelio. Esta tarea requiere una nueva reflexión sobre lo que constituye la relación del mandamiento supremo del amor y el orden social considerado en toda su complejidad" (n. 81).**

Es claro que, al desarrollar las potencialidades de la evangelización y al intentar sobrepasar las limitaciones que las estructuras portadoras de pecado nos imponen, debemos depurar nuestros programas de acción a través del filtro del pensamiento de San Vicente, que tan magníficamente combinó la fortaleza con la amabilidad y supo colocar su acción por los pobres con el amor de Cristo.

• Es suficiente lo dicho por lo que a lo particular se refiere. ¿Qué decir sobre lo universal? Tenéis este encuentro de CLAPVI en la víspera de nuestra Asamblea General. El verdadero significado de los términos, Asamblea General, nos ponen de relieve la universalidad. Es importante para todos nosotros ampliar los horizontes durante la Asamblea y permitir dejarnos formar por la experiencia de una Asamblea General. El reciente encuentro de los Obispos de Brasil con el Papa y algunos miembros de la Curia romana ha probado ser una válida experiencia de formación para todos. Teniendo en cuenta todos los aspectos, fue un encuentro que se distinguió por su apertura. Hubo buena voluntad, no sólo para exponer el propio punto de vista y participar en las mutuas experiencias, sino también para conocer la validez de la visión y logros de los otros. Es deseable que todos los Delegados de nuestra Asamblea General sean capaces de abrir sus mentes a los valores particulares que cada continente puede ofrecer; valores que pueden ser adoptados y, en donde sea necesario, adaptados a nuestros programas de evangelización de los pobres, lo que fundamentalmente nos une. La buena voluntad para recibir es tan importante como la buena voluntad para dar. La Congregación en América latina tiene mucho que decir a los Cohermanos de otros continentes sobre los pobres y sobre el progreso hecho en la liberación cristiana y en la evangelización de los pobres. Igualmente, la Congregación en América latina debe mantenerse abierta para recibir mucho de los otros continentes del orbe en donde la pequeña Compañía trabaja. La Congregación, proveniente de los distintos continentes, debe ponerse en guardia para no adoptar la actitud hacia los otros de... "¿puede venir algo bueno de Nazaret?". Ahora es Méjico el que ocupa todas las tardes las pantallas de nuestras televisiones. Los ojos del mundo están puestos en Méjico. Sin embargo, habría menos conmoción en Méjico, si los equipos de los otros continentes hubieran fallado en ir allí...

Deseo terminar con esta nota deportiva. Abrigo la esperanza de que este encuentro sea tan rico y fructuoso como los que anteriormente ha tenido CLAPVI. Teniendo en cuenta de que estamos ahora en Roma, permitidme que acabe citando un pensamiento que recientemente encontré en una de las cartas de San Vicente:

**"Si espera que Dios le mande un ángel del cielo para iluminarle mejor, no lo hará. Te ha enviado a la Iglesia, y la Iglesia reunida en Trento le envía a la Santa Sede..." (Coste, VI, 265 edic. española).**

# CLAUSURA DE LA XXXVII ASAMBLEA GENERAL

Roma, julio, 1986.

Queridos Padres y Hermanos:

Con la terminación de esta 37ª Asamblea General llega para Uds. el momento de dar reposo a la pluma, y para mí el de pronunciar las palabras que precederán al acto oficial de clausura. Hemos redactado y aprobado nuestro Documento, por lo que cuanto voy a decir será a manera de postscriptum. Por lo general, el postscriptum es corto y prometo ser lo más breve posible. El postscriptum es asimismo la palabra definitiva; sin embargo, no puede haber una palabra definitiva en esta postscriptum mío. Tras los miles de millares de palabras pronunciadas en esta aula será saludable nos avoquemos al sentimiento que expresa San Juan de la Cruz cuando escribe: "Porque en darnos, como nos dió, a su Hijo, que en una Palabra suya, que no tiene otra, todo nos lo habló junta y de una vez en esta sola Palabra, y no tiene más que hablar" (Subida, II, 22.3 Apost. de la Prensa, 8ª, 1966, p. 198). Con una concisión pareja nos ha recordado San Vicente que "Jesucristo es la Regla de la Misión" (Coste, XII, 130). Por consiguiente, será sólo mediante la consideración del Verbo Encarnado y valorando las acciones de su vida cómo con seguridad llegaremos a la especie de acción en la cual se refleja lo que nuestro Padre celestial desea consigamos con nuestras pobres vidas.

Al término de esta Asamblea General, muy bien pudiéramos hacernos esta pregunta: ¿A dónde nos llevarán estas líneas de acción? A los pobres, es de esperar, pero ¿tienen su meta esas líneas sólo en los pobres? La respuesta ha de ser que no. Nuestras líneas de acción nos llevan allende los pobres. A una con los pobres deben devolvernos a Jesucristo, por el cual todo fue hecho y el cual es Alfa y Omega, primera y última palabra.

Las líneas de acción que la Asamblea ha aprobado proceden del hondo sentido y conciencia que tenemos de la importancia de la misión. Este vocablo "misión" ha sido una clave de nuestra Asamblea, como lo fue también en el pensamiento y experiencia vital de Jesús. Jesucristo vivió consciente, no sólo de lo que importaba transmitir la Buena Nueva a los pobres, sino de que realizaba la voluntad de su Padre en esa acción. Del mismo modo corresponde a nosotros, no sólo vivir con una conciencia de dedicación a los pobres, sino además con un sentido de misión. De ahí que el concepto de misión encierre, como encerraba para Jesucristo una ida y una vuelta. Procedentes de Dios, somos enviados por El a los pobres. Es esta convicción de haber sido enviados por Dios lo que palpita en el corazón de la misión. La misión tiene por efecto la evangelización. La Comunidad no está solamente en función de la misión, sino que se produce a partir de la misión. Formación se da no sólo con miras a la misión, sino además se origina en la misión. En lo íntimo de la misión de Jesucristo a los pobres latía un profundo sentido de obediencia a la voluntad de su Padre. No ha de ser de otro modo para nosotros.

En las últimas décadas puede que las modalidades de la obediencia evangélica hayan sufrido ciertos cambios. Mas si dejamos que el sentido de la obediencia evangélica en la Congregación flaqueé, no dejará de resentirse también su sen-

tido de misión. Lo que la Congregación tiene que mantener en su conciencia es la urgencia de evangelizar a los pobres, un ideal que ha de vivir parejamente a la convicción en cada miembro de la Congregación de que un día tras otro, un momento tras otro, Jesucristo les está siempre invitando a tomar parte de su experiencia misional a referir juntamente con El, todas las cosas al Padre, de suerte que haga sólo las cosas que a aquel Padre agradan (RC II,3). No puede haber evangelización si no hay misión. No puede haber misión sin la solicitud por obedecer la voz del Señor que nos habla por la Iglesia y por aquellos "en cuyas manos han sido puestas nuestras almas", como dice una vez más San Vicente. (RC XII,11).

La misión y la evangelización tendrán profundidad cuando procedan de una identificación de nuestras mentes con la mente humilde y obediente y llena de amor de Jesucristo. Para conseguir esta identificación tenemos que retirarnos como los discípulos del Evangelio y tener tiempo suficiente para estar con Jesucristo. Sin ese tiempo para la reflexión y la oración corremos el riesgo de confundir actividad con evangelización.

No hemos escrito el mejor de los documentos posibles, como tampoco Dios creó el mejor de los mundos posibles. Nosotros, los Delegados de esta Asamblea General, nos apercibimos, en grado mayor que otros miembros de la Congregación, de las limitaciones de ese documento. La verdad es que hemos sido incapaces de cifrar en él, como hubiéramos querido, todo cuanto bullía en nuestro corazón; y qué henchido teníamos el corazón, en el transcurso de estas cuatro semanas, mientras nos escuchábamos unos a otros referir las maneras cómo el Espíritu de Dios nos había llevado a nosotros y a nuestras provincias a evangelizar a los pobres. La gentileza y humilde disposición a escucharnos mutuamente han señalado característicamente a esta Asamblea, lo que ha constituido para todos nosotros un indicio palpable de que estaba en medio de ella el Espíritu de Dios. Es escaso lo que hemos escrito sobre el papel, pero voluminoso lo que queda escrito en nuestros corazones. Pesa ahora sobre cada uno de cuantos hemos asistido a esta Asamblea la responsabilidad, no sólo de explicar y esclarecer las páginas del documento final a los cohermanos de nuestras provincias, sino también de hacerles partícipes de cuanto ha colmado nuestro corazón las pasadas cuatro semanas: hablarles de los ulteriores confines que se revelaron a nuestra mente al vivir la realidad de cómo formamos 'un Cuerpo, un Espíritu en Cristo'.

La atención de jornadas más recientes se concentró tanto en las líneas de acción para los seis próximos años, que me sorprendí preguntándome a mí mismo: ¿Qué sería de la Congregación, si cada miembro alimentara su ministerio celibatario con la dedicación de una hora diaria a la oración personal? ¿Qué sería de la Congregación si todos sus miembros dieran cabida en su corazón siquiera a un pobre más con el cual compartir el pan de la Palabra de Dios?

¿Qué sería de la Congregación si cada cohermano encontrase a Jesucristo más a menudo y más regularmente en el Sacramento de la Reconciliación? ¿Qué sería de la Congregación si cada cohermano tratase de sumergirse más profundamente en la fuente y remontarse más hacia la cima de toda Evangelización, la Eucaristía?

El Concilio nos asegura que la "Eucaristía es la fuente y cumbre de toda

evangelización" (PO 5) y que es el "fundamento y centro de la comunidad cristiana" (PO 6) y que contiene "toda la riqueza espiritual de la Iglesia" (PO 5). ¿Qué sería de la Congregación si cada cohermano decidiera aumentar un diez por ciento el tiempo que dedica a estar con su comunidad? ¿Qué sería de la Congregación si cada cohermano fijase su mirada más penetrante en Aquella a quien el Papa Pablo VI saluda como "la estrella de la Evangelización" (EN 82). Qué sería... Estas preguntas indican la necesidad apremiante de aceptar la verdad expresada por Pablo VI en la Evangelii Nuntiandi: que es el mismo evangelizador quien tiene que ser evangelizado primero. Estas preguntas centran su atención sobre la importancia de nuestra unión personal con Jesucristo, sobre nuestra participación en su santidad a fin de que podamos ser instrumentos de su trabajo salvador y liberador de los pobres a quienes nos ha enviado.

Y ahora vamos a dar gracias. Es importante que así lo hagamos pues San Vicente resalta en una de sus cartas que la "ingratitude es el mayor de los crímenes" (Coste III. 37). Cuánto tenemos que agradecer a Dios, pues las gracias que ha derramado sobre esta Asamblea son incalculables. De una cosa podemos estar seguros, sin embargo, y es que muchas de estas gracias nos las han conseguido las oraciones de nuestros cohermanos enfermos y ancianos, las oraciones de tantos cohermanos en nuestras casas que han estado pensando en nosotros durante estas semanas y han pedido que la luz de la faz de Dios nos ilumine a nosotros y a nuestro trabajo.

Recordamos también con agradecimiento las miles de Hijas de la Caridad, esparcidas por todo el mundo para quienes la Asamblea no era sólo un acontecimiento que tenía lugar en una de sus casas de Roma, sino un acontecimiento que iba a perfilar la visión de nuestro carisma y a repercutir en sus vidas y servicio admirable hacia los pobres.

Agradecemos a dos cohermanos los Padres Palú y Maloney, el haber aceptado la invitación que les hemos ofrecido para ser Asistentes Generales. También en vuestro nombre y en el mío quiero expresar nuestro agradecimiento a los Padres Wypych y Almeida por todo lo que han dado a la Congregación y a la Curia durante estos seis años. Con el paso del tiempo quizás haya olvidado los detalles del trabajo que conscientemente han hecho durante el tiempo de su mandato. No olvidaré, sin embargo, la clase de hombres que han sido: sencillos y humildes, más atentos al bienestar de los otros que al propio, interesados en la Congregación, leales y siempre dispuestos a ayudar. Doy gracias a Dios por ellos y pido que El sea su recompensa.

Y sin salir de la Curia, quiero agradecer en vuestro nombre a aquellos cohermanos que han hecho tanto por la organización material de nuestra Asamblea. Me refiero al P. Rigazio, cuya capacidad de atención a los detalles más pequeños, sean referentes a las finanzas, lista de habitaciones o multicopista, no ha dejado nunca de maravillarme. El trabajo realizado por el P. Rigazio y el P. Wypych para encontrar lugar para todos, lo sabe solamente el ángel apocalíptico que escribe hasta el último detalle. Nuestro agradecimiento también para los Padres Festari y Prosperini, ayudantes del Padre Rigazio.

Todos los miembros de la Comisión Preparatoria de esta Asamblea están presentes aquí en el aula a excepción del Padre Cherian Kariankal. Ha sido durante

el curso de la Asamblea cuando hemos apreciado más el trabajo de esta Comisión. Les estamos profundamente agradecidos.

Los ángeles amanuenses de la Asamblea han sido bastantes en número. Elegimos al P. John Rybolt como Secretario. Tanto él como sus asistentes merecen también nuestra gratitud, no sólo por constatar lo que se ha dicho aquí en el aula sino también por presentarnos todo lo que se decía en los grupos y comisiones. El Secretariado no ha sido nunca una ofrenda del Santo Padre, pero ciertamente ha sido un don de Dios.

Hubo también otros ángeles amanuenses en nuestra Asamblea. Aquí detrás, se sentaban los Padres José Oriol Baylach y Celestino Fernández, cronistas oficiales. Les agradezco las publicaciones de las crónicas ilustradas que han editado durante estas semanas. También es merecedor de nuestra gratitud el Padre Natuzzi que ha traducido al latín fielmente, pero sin ilustraciones, las Actas de nuestra Asamblea. Y sin la ayuda del Hermano José Nagel, que tan competentemente ha manejado la multicopista de día y de noche, en papel verde, azul, blanco y amarillo, tampoco habrían aparecido las Actas de la Asamblea, las Crónicas y Documentos.

Y no puedo olvidar, hablando de la Curia a nuestro Secretario permanente, al P. Paul Henzmann, que trabaja silenciosamente, pero eficazmente durante el año. Mi más sincero agradecimiento. A Sor Eleonor McNebb, a Sor Monserrat Puset y a Sor Mary Ellen Sheldon cuyos trabajos están hechos con el amor y dedicación que asociamos con la Hija de la Caridad ideal.

Aunque ya se lo hemos agradecido, permitidme mencionar una vez más nuestra gratitud al P. William Sheldon, por su informe como Procurador General y por conseguirnos la Audiencia Papal y al P. Alberto Piras, nuestro Postulador, por su presentación sobre el estado de las Causas de Beatificación y Canonización. El Vicario General, P. Pérez Flores, el Asistente para las Misiones, P. Gaziello han contribuido no sólo al planeamiento de la Asamblea, sino también para resolver problemas que en el curso de ella han surgido. No tengo necesidad de mencionar de nuevo la alegría de contar entre nosotros durante la Asamblea la presencia del P. James Richardson.

A los Moderadores que formaron asimismo la Comisión Central debemos la organización en los trabajos de nuestra Asamblea día a día. No necesito decir lo feliz que me siento de que el P. Braga esté de nuevo entre nosotros. A bastantes resulta difícil imaginar una Asamblea General sin que él esté sentado bajo uno u otro concepto en la mesa presidencial.

Es imposible, y no sólo difícil, representarse la Asamblea General sin esos Padres y Hermanas en quienes hemos descargado el peso abrumador de las traducciones. Desde la plataforma de las cabinas, ellos contemplan un panorama magnífico de la Asamblea. Es un flaco premio al trabajo enorme y fatigoso, que en nuestro favor han hecho. Han sido, en un sentido muy real, quienes todo nos lo han facilitado.

Aunque ausentes del aula, ¿cómo olvidar a las Hermanas de esta casa, que a tantos de vosotros han suministrado alojamiento y mesa, al igual que el aula con su equipación técnica? A ellas y a los PP. Vernaschi, Visitador de la provincia

romana y Menichelli, Superior del Leoniano, lo mismo que al personal de ambas casas expresamos nuestro agradecimiento por la hospitalidad que nos han mostrado.

En cuanto a dar gracias a Dios, recordemos el consejo de San Vicente, quien, según Abelly (III. 264), dice: Se requiere tanto tiempo en dar gracias cuanto se empleó en pedir el favor recibido. Tal vez debiéramos imitar a San Vicente y dar gracias a Dios por esta Asamblea cada vez que hablemos de ella a nuestras Comunidades y señalemos las consecuencias que el Documento encierra para cada uno de nosotros y para toda la Congregación.

Por fin, una palabra de agradecimiento a Uds. mismos, los delegados de la 37ª Asamblea General que pronto va a concluirse. He leído al azar, en el transcurso de este mes, algunos pasajes de la correspondencia de San Vicente. Así, el 16 de junio de 1656 escribía al Señor Blatiron, Superior en Génova, quien acababa de dar algunas misiones. Consciente quizás de los calores veraniegos, San Vicente le aconsejaba: "Ruego a Ud. se tome un tiempo de reposo y recobre las exhaustas fuerzas" (Coste VI, 21). Es lo que yo también deseo a todos Uds. este día: descansen bien de los trabajos de la Asamblea, recuperen las fuerzas de suerte que puedan reemprender la misión que el Padre Celestial ha confiado a Uds. Aquel mismo día, 16 de julio de 1656, San Vicente escribe asimismo al Señor Jean Jacques Planchamp.

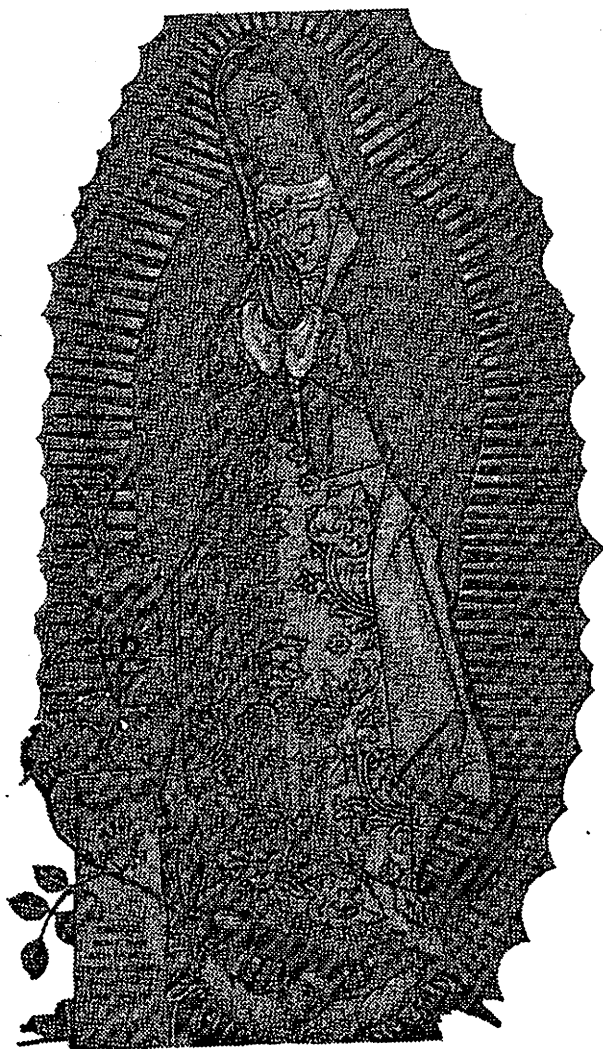
Al presentar a San Vicente nuestro Documento, podría él muy bien respondernos con las palabras que escribió al P. Planchamp en julio de 1656: "He recibido su carta y con ella una gran alegría al ver en ella tantos detalles de ese espíritu que le anima en bondad, cordialidad, mansedumbre y humildad, por lo que le doy gracias a Dios y le ruego que le haga ir creciendo cada día más en el ejercicio de estas virtudes y de todas las que le corresponden a un buen misionero. Siga Ud., Padre, uniéndose a él y a su superior, abandonándose en manos de Nuestro Señor para vivir en una gran dependencia de sus órdenes y de la dirección de las personas que son sus representantes en esta vida. Este es el medio de conservar y de aumentar esa paz de que Ud. goza de hacerle cada vez un instrumento útil en las manos omnipotentes de Dios que, en ese caso, cumplirá los designios que tiene sobre Ud. para su gloria y la salvación de las almas.

Le abrazo con todo el cariño de mi corazón y me encomiendo a sus oraciones. Soy, en el amor de Nuestro Señor, su humilde servidor. Vicente de Paúl, indigno sacerdote de la Misión" (Coste VI, 33).

xxxxxxxxxxxx

"Dios conservó siempre en mí una esperanza de liberación, debido a las asiduas plegarias que dirigía a El y a la Santísima Virgen María, por cuya intercesión creo firmemente haber sido liberado".

(San Vicente I,7)



*Señora de Guadalupe, por aquellas rosas nuevas...*  
*¡Salva a tu América!*

# DEVOCION A MARIA EN AMERICA LATINA

## LA VIRGEN DE GUADALUPE

P. VICENTE DE DIOS, C.M.

La capital de los aztecas cayó en poder de Hernán Cortés el 13 de agosto de 1521. Diez años después, en cuatro días, del sábado 9 al martes 12 de diciembre de 1531, todo el pueblo mexicano comenzaba a acogerse a la protección de la Virgen de Guadalupe. Se trata de dos fechas no comparables, pero la referencia nos ayuda un poco a situarnos.

El relato clásico de las cuatro apariciones de la Virgen de Guadalupe a Juan Diego consta en un precioso documento, escrito en nahuatl por Antonio Valeriano (1520 - 1605), indio noble y sabio, ayudado quizá por otros investigadores indígenas, formados en el Colegio de Santa Cruz de Tlatelolco bajo la dirección de los franciscanos, especialmente de Fray Bernardino de Sahagún. Este documento, conocido por sus primeras palabras, "Nican Mopohua" ("Aquí se cuenta"), ha sido traducido muchas veces. La traducción más conocida y cuasi-oficial es la de Primo Feliciano Velázquez, hecha en 1926. Pero la más reciente y sabrosa es la del sacerdote Mario Rojas Sánchez, de donde tomamos los textos que en este artículo se citan.

La primera sorpresa es el nombre que dijo la Virgen para designarse. El original nahuatl que nos transmite el P. Rojas (su edición es bilingüe) dice simplemente "Guadalupe", pero es claro que la grafía y sonido de esta palabra desentonan de las palabras que la rodean. De ahí que no son pocos los que aventuran que "Guadalupe" es lo que entendieron los españoles pero no lo que dijeron los indios, en concreto Juan Bernardino, tío de Juan Diego. La Virgen habría dicho "Tequantlanopeuh" (la que tuvo origen en las cumbres de las peñas), o "Tlecuahltlapeuh" (la que viene volando de la luz con el Aguila de fuego), o "Tecoatlaxopeuh" (la que aplastará la serpiente de piedra) y que, efectivamente, suena así como "Tecuatlapeuh" o "De Guadalupe". Sea lo que fuere, hay dos cosas ciertas: Que el nombre no lo transplantaron nostálgicamente los españoles y que al pueblo mexicano este tema le tiene sin cuidado.

La verdad histórica de las apariciones de Guadalupe está suficientemente demostrada, tanto cuanto pueda estarlo cualquier otro hecho de origen sobrenatural. De cuando en cuando se oye a alguien insinuar la duda o la negación, pero yo no he podido leer ni oír ningún argumento que lo apoye con un mínimo de consistencia. Es la duda metódica, o el escepticismo de bufanda, o la insulsez jacobina, o la gana de incordiar. En todo caso, aún en el de ausencia de verdad histórica, queda "el hecho



guadalupano" innegable y deslumbrante de las personas y multitudes a las que la Guadalupana convoca, consuela, fortalece y evangeliza.

El sábado 9 de diciembre de 1531, "un indito, un pobre hombre del pueblo" (v.3), llamado Juan Diego, camina al pie del cerro del Tepeyac, rumbo al convento de Tlatelolco, donde los padrecitos le impartirán una clase más de doctrina cristiana. La Virgen María se le aparece dulce y joven, y le dice quién es y le manda comunicar al Obispo de México que Ella quiere que se construya allí en la llanura un templo donde pueda mostrar su amor a los hombres. Así lo hace Juan Diego, no sin las ante-salas obligadas en las curias episcopales. El obispo, naturalmente, le dijo: "Hijo mío, otra vez vendrás, aún con calma te oiré..." (v.45).

El mismo sábado por la tarde, Juan Diego, mohino, le da cuentas a la Virgen: "Señora mía, Reina, Muchachita mía, mucho te suplico que a alguno de los nobles, estimados, que sea conocido, respetado, honrado, le encargues que conduzca, que lleve tu amable aliento, tu amable palabra para que le crean. Porque en verdad yo soy un hombre del campo, soy mecapal, soy parihuela, soy cola, soy ala; yo mismo necesito ser conducido, llevado a cuestras; no es de mí andar ni de mí detenerme allá a donde me envías. Virgencita mía, Hija mía menor, Señora, Niña..." (vv.54-55).

Las palabras que le contesta la Virgen son más dignas de atención aún, y las oiremos más tarde. Le dice en resumen que por supuesto otros lo pueden hacer, pero que es él, precisamente él, quien tiene que hacerlo.

Es el domingo día 10. Juan Diego sale con el alba a oír misa en Tlatelolco y a ver después al señor obispo, quien esta segunda vez ya no se siente tan seguro y, luego de muchas preguntas, termina diciéndole que "era muy necesaria alguna otra señal para poder ser creído como a él lo enviaba la Reina del cielo en persona" (v.78). Juan Diego, con la seguridad que no tiene el obispo, le responde que cómo no, cuál señal quiere. El obispo lo despacha y, tras él, manda quien lo siga, mas el indio se les desaparece "y aunque por todas partes lo buscaron, ya por ninguna lo vieron" (v.84). El estaba con la Virgen, en su tercer encuentro, y la Virgen, probablemente más por él que por el señor obispo, le promete para mañana lunes la señal solicitada.

A partir de aquí se le complica la vida a Juan Diego. Enferma su tío Juan Bernardino y tiene que andar todo el lunes, día 11, de caminatas y de médicos. Así que no puede cumplirle a la Virgen la cita y se queda sin recoger la señal convenida el día convenido. Amanece el martes 12 y Juan Diego sale aún de noche a buscar a un sacerdote que atienda a su tío. Cuando pasa junto al cerro trata de esquivarlo, no sea que la Virgen lo vaya a entretener, "piensa que por donde da la vuelta no lo podrá ver la que perfectamente a todas partes está mirando" (v.104).

Pero no lo puede evitar. La Virgen inquiera y él, como buen indio, comienza con rodeos:

"Mi jovencita, Hija mía la más pequeña, Niña mía, ojalá estés contenta;

¿cómo amaneciste?; ¿acaso sientes bien tu amado cuerpecito, Señora mía, Niña mía?" (v.110).

La Virgen le dice entonces las palabras más bellas que se puedan encontrar en un relato humano; luego las leeremos. A continuación le manda subir al cerro y recoger la señal, y él lo hace entre admiraciones de asombro por lo que ve. La Virgen le da las últimas disposiciones y vemos a Juan Diego "tomar la calzada, derecho a México, ya va contento" con su cargamento para la ciudad (v.143). De nuevo lo frenan los palafreneros del "Sacerdote gobernante" (v.147) "durante muchísimo rato" (v.151). El obispo, sin embargo, en cuanto se entera de que está en espera, "enseguida dió orden de que pasara a verlo" (v.161)...

Juan Diego, entonces, "extendió su blanca tilma, en cuyo hueco había colocado las flores, y así como cayeron al suelo todas las variadas flores preciosas, luego allí se convirtió en señal, se apareció de repente la Amada Imagen de la Perfecta Virgen María, Madre de Dios, en la forma y figura en que ahora está, en donde ahora es conservada en su amada casita en Tepeyac, que se llama Guadalupe" (vv. 181-184).

El contenido mariano de las apariciones de Guadalupe es aproximadamente el mismo de otras manifestaciones marianas. Seguramente las gana en la viveza y plasticidad de su expresión popular en palabras y signos. Y las gana, asimismo, en la acentuación del valor de la persona y de su capacidad social:

1. **La Virgen, Santa, Madre de Dios y Madre de los hombres.**- "Sábelo, ten por cierto, hijo mío el más pequeño, que yo soy la perfecta siempre Virgen Santa María, Madre del verdaderísimo Dios por quien se vive, el Creador de las personas, el Dueño de la Cercanía y de la Inmediación, el Dueño del Cielo, el Dueño de la Tierra. Mucho quiero, mucho deseo que aquí me levanten mi casita sagrada, en donde lo mostraré, lo ensalzaré al ponerlo de manifiesto: Lo daré a las gentes en todo mi amor personal, en mi mirada compasiva, en mi auxilio, en mi salvación. Porque yo en verdad soy vuestra Madre compasiva, tuya y de todos los hombres que en esta tierra estáis en uno, y de las demás variadas estirpes de hombres, mis amadores, los que a mí clamen, los que me busquen, los que confíen en mí..." (vv.26-31).

2. **La Maternidad espiritual.**- "Escucha, ponlo en tu corazón, hijo mío el menor, que no es nada lo que te espantó, lo que te afligió; que no se perturbe tu rostro, tu corazón; no temas esta enfermedad (de tu tío) ni ninguna otra enfermedad, ni cosa punzante, afflictiva. ¿No estoy aquí yo, que soy tu madre? ¿No estás bajo mi sombra y resguardo? ¿No soy yo la fuente de tu alegría? ¿No estás en el hueco de mi manto, en el cruce de mis brazos? ¿Tienes necesidad de alguna otra cosa? Que ninguna otra cosa te aflija, te perturbe; que no te apriete con pena la enfermedad de tu tío, porque de ella no morirá por ahora. Ten por cierto que ya está bueno" (vv.118-120).

3. **El "signo" del templo, las flores, la tilma, la imagen.**- "Y para rea-

lizar lo que pretende mi compasiva mirada misericordiosa, anda al palacio del Obispo de México, y le dirás cómo yo te envío, para que le descubras cómo mucho deseo que aquí me provea de una casa, me erija en el llano mi templo; todo lo contarás cuanto has visto y admirado, y lo que has oído" (v.33). "Allí verás que hay variadas flores: córtalas, reúnelas, ponlas todas juntas; luego baja aquí; tráelas aquí, a mi presencia..." (v.126). "Y luego extendió su blanca tilma, en cuyo hueco había colocado las flores... luego allí se convirtió en señal, se apareció de repente la Amada Imagen de la Perfecta Virgen Santa María, Madre de Dios..." (vv.181,183).

4. La promoción de la persona. "Escucha, el más pequeño de mis hijos, ten por cierto que no son escasos mis servidores, mis mensajeros, a quienes encargue que lleven mi aliento, mi palabra, para que efectúen mi voluntad. Pero es muy necesario que tú, personalmente, vayas, ruegues, que por tu intercesión se realice, se lleve a efecto mi querer, mi voluntad. Y mucho te ruego, y con rigor te mando, que otra vez mañana vayas al Obispo..." (vv. 58-59).

Quizá resida en este último apartado (junto con el de la maternidad espiritual: pueden considerarse una misma unidad) el mensaje guadalupano más enfatizado en las apariciones. Sus tres personajes son la Virgen María, Juan Diego y el Obispo de México. Los dos últimos son inicialmente antípodas: el lugar de Juan Diego es la nada social y la periferia local; el lugar del señor obispo es el poder institucional y el centro de la ciudad. La Virgen se coloca al lado de Juan Diego, lo mismo que en su vida terrena vivió entre los pobres. Y elige a un pobre para que vaya en su nombre al poderoso, con el que no habla nunca directamente, sino sólo por medio del pobre. Y exige al pobre que se valore como persona y se considere capaz de hacer lo que hacen los socialmente "nobles, estimados, conocidos, respetados, honrados" (v.54). Y le da al pobre un lugar que el mundo le niega, entonces y ahora. De hecho, no es Juan Diego el convertido por el obispo, sino viceversa. Es Zumárraga el que "con llanto, con tirsteza, le rogó, le pidió perdón por no luego haber realizado su voluntad, su venerable aliento, su venerable palabra" (v.187). Y es Zumárraga el que se va al lugar de Juan Diego y de la Virgen María, a la periferia de los pobres: "Anda, vamos a que me muestres dónde es la voluntad de la Reina del Cielo que le rijan su templo" (v.192).

Como escribió el jesuita Eduardo Hoornaert en un estudio sobre la tradición guadalupana (quizá exagerado en aplicaciones alegóricas, pero iluminador en su idea céntrica), "en América Latina existen dos discursos sobre la evangelización: uno que parte de la institución eclesiástica y otro que parte de la tradición popular... Proferir un discurso teológico a partir del centro es muy diferente a proferirlo a partir de la periferia..." Y quizá aquí radiquen problemas tan actuales (y eternos) como la religiosidad popular, la evangelización del pueblo y la teología de la liberación. Difícil siempre atinar con el exacto camino, pero cuánto más sin cambiar de lugar... y de contertulios.

Pero el pueblo de Dios, en concreto el pueblo pobre de todas las alti-

tudes y latitudes mexicanas, nos dejaría solos en nuestras disquisiciones y seguiría peregrinando a la imagen de la Morenita en la iglesia de su pueblo, de su colonia o de su rancho, o a la imagen del ayate Juan Diego en la Basílica de Guadalupe. Aquella es su madre y ésta es su casa. Y con su madre y en su casa él es él, y puede decir su palabra a quien sabe que le entiende y le ayuda más que nadie en esta tierra, bien pelada para los pelados. La Virgen de Guadalupe ilumina un mundo en el que él es el predilecto. Lo sabe muy bien y por eso vive templado, contracorriente de clérigos paternalistas y de políticos mentirosos. Ni a unos ni a otros les hace mucho caso.

Y, en fin, para no alargar más estas líneas, que tardarían en llegar al fin, remito al lector a dos artículos que aparecieron en una revista que se llamó "Misión XXI": "A la luz del Tepeyac", de Aarón Gutiérrez Nava (nº 32), y "La dulce Señora del Tepeyac", de Honorio López Alfonso (nº 10). El pueblo habla por ellos.



## NUESTRA SEÑORA APARECIDA, PATRONA DEL BRASIL

P. ILDEU PINTO COELHO, C.M.

"En nuestros pueblos, el Evangelio ha sido anunciado, presentando a la Virgen como su realización más alta. Desde sus orígenes en su aparición y advocación de Guadalupe, María constituyó el gran signo, de rostro maternal y misericordioso, de la cercanía del PADRE y de CRISTO, con quienes ella nos invita a entrar en comunión. María fue también la voz que impulsó a la unión entre los hombres y los pueblos. Como el de Guadalupe, los otros santuarios marianos del continente son signos del encuentro de la fe de la Iglesia con la historia latinoamericana" (D.P.282)

### LOS ORIGENES.

Según reza el libro del Tombo de GUARATINGUETA, en los folios 97-98, con fecha de 1745 "En el año de 1719, poco más o menos, pasando por esta villa para MINAS GERAIS, el gobernador de allí y de São Paulo, el Conde de Assumar, Dom Pedro de Almeida, la Cámara notificó a los pescadores para que trajeran todo el pescado que pudieran para dicho Gobernador. Entre los muchos que fueron a pescar, fueron también Domingos M., García, João Alves y Felipe Pedroso, en sus canoas; y comenzaron a lanzar sus redes en el puerto de José Correia Leite, y continuaron hasta el puerto de ITAGUASSU, bastante distante, sin sacar ningún pez. João Alves lanzó en este puerto su red de rastreo, sacó el cuerpo de la SEÑORA, sin cabeza; lanzando más abajo su red otra vez, sacó la cabeza de la misma SEÑORA, nunca se supo quién la echó allí. El que la halló, envolvió la imagen en una vela del navío y continuó la pesquería, pues no había sacado hasta entonces ningún pez, pero en adelante fue tan copiosa la pesca en pocos lanzamientos de la red, que receloso él y sus

compañeros de que naufragaran por el mucho peso que tenía la canoa, regresaron a sus viviendas admirados de este suceso. Felipe Pedroso conservó esta imagen seis años, poco más o menos, en su casa, junto a LOURENÇO de SA; y mudándose para PONTE ALTA conservó allí la imagen en su casa, por nueve años, poco más o menos. De ahí pasó a vivir a ITAGUASSU, donde dió la imagen a su hijo Atanasio Pedroso, el que le hizo un oratorio y en un altar de madera colocó a la SEÑORA, allí todos los sábados se reunían los vecinos a cantar el rosario y otras devociones.

... Los prodigios de esta imagen fueron autenticados por el testimonio que se encuentran en el "Sumario de la Sentencia", y aún continúa la SEÑORA haciendo prodigios, acudiendo a su casa romeros de partes muy distantes, a darle gracias por los favores recibidos de esta SEÑORA".

— De acuerdo con las investigaciones de los eruditos, el suceso debe haber ocurrido entre el viernes 15 y el sábado 16 de octubre de 1717.

— En 1743, el P. José de Alves Vilela, párroco de San Antonio de GUARATINGUETA hizo una relación de estos acontecimientos extraordinarios con respecto a la imagen: redactó una petición de aprobación del culto a la imagen, bajo el título de APARECIDA, y para construir una iglesia, y la envió a la Villa de Ribeirão del Carmen —hoy ciudad de MARIANA— en Minas Gerais. En esta ocasión el obispo de Río de Janeiro se encontraba de visita pastoral en esta ciudad.

— En 1743, el 5 de mayo, Dom Frei João da Cruz, obispo de Río de Janeiro, concede el permiso para el culto y para construir el templo.

— En 1745, el 22 de mayo, Dom Frei João da Cruz concede al vicario P. José Alves Vilela el permiso para bendecir la nueva iglesia.

— En 1745, el 26 de junio, fiesta de Santa Ana, el P. José Alves Vilela, bendice e inaugura solemnemente la nueva iglesia y el Poblado que nació a su alrededor. Este poblado recibe ese mismo día el nombre de CAPELA DA APARECIDA.

## DESCRIPCION DE LA IMAGEN.

La imagen que fue colocada en un nicho de aquella iglesia, era la misma que fue encontrada por los pescadores en el río PARAIBA, en 1717, conforme consta en el archivo de la Capela de 1750 y es la misma que se venera hoy en la basílica. Se trata de una pequeña y artística imagen de Nuestra Señora de la Concepción (mide 0.36 cm. de altura) hecha de barro paulista por el monje carioca Frei Agostino de Jesús, por los años de 1650, cuando residía en São Paulo. Era policromada, característica ésta que perdió, al permanecer por muchos años, en las aguas del río. Posteriormente por el hecho de permanecer expuesta cerca de candeleros y velas, adquirió un color castaño brillante, que conserva hasta hoy. Desde los primeros tiempos de la veneración, la imagen fue adornada con manto y corona por sus devotos. Cubierta por un manto ornamental, grueso y bordado, que cubre la cabeza y su cuerpo, dejando ver

solamente el rostro y las manos juntas sobre el pecho. En la cabeza tiene de ordinario una corona imperial.

#### CRONOLOGIA DE LOS HECHOS: FECHAS IMPORTANTES.

En 1884, se comienza la construcción de la primera basílica.

En 1888, se concluyó la construcción y fue bendecida y solemnemente inaugurada.

En 1893, recibe el título de "SANTUARIO EPISCOPAL DE NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCION APARECIDA".

En 1894, los devotos hijos de San Alfonso María de Ligorio, los misioneros del Smo. Redentor, padres y hermanos, toman la administración del santuario.

En 1900, se comienza la publicación del diario "Santuário da Aparecida".

En 1904, el obispo Dom José de Camargo Barros pone en la cabeza de la imagen, una corona de piedras preciosas, donada por la princesa Isabel.

En 1930, Nuestra Señora Aparecida fue proclamada PATRONA PRINCIPAL DEL BRASIL, por un decreto de Pío XI.

En 1931, el 31 de mayo, en la capital de la República, en Río de Janeiro, ante una multitud de millares de personas, la imagen fue coronada solemnemente en presencia de todas las autoridades, incluido el presidente de la República.

En 1951, se funda la RADIO APARECIDA.

En 1953, la Conferencia Episcopal del Brasil (CNBB) establece la fiesta de Nuestra Señora Aparecida para el día 12 de octubre.

En 1955, se comienza la construcción de la monumental iglesia, proyectada por el arquitecto paulista Benedicto Calixto de Jesus Neto.

En 1967, 250 años después de la aparición de la imagen, el santuario recibe la más importante distinción, concedida por la Santa Sede: LA ROSA DE ORO. Se celebró con la mayor pompa litúrgica y popular la entrega de esta bellísima joya, traída por el legado del Papa Paulo VI, el cardenal Amleto Cicognani: "Esta flor es la expresión más espontánea del afecto que tenemos por este gran pueblo, que nació bajo el signo de la CRUZ. En el santuario de NUESTRA SEÑORA APARECIDA, esta rosa dará testimonio de nuestra constante oración a la Virgen Santísima para que interceda cerca de su Hijo por el progreso espiritual y material del Brasil".

Una lluvia de rosas naturales cayó entonces, sobre la multitud de peregrinos, venidos de todas las partes del país.

En 1972, el gobierno federal construyó una pasarela, uniendo las dos iglesias, la antigua y la nueva, pasarela con 389 ms. de extensión, llamada por los romeros la "PASARELA DE LA FE".

En 1980, por decreto presidencial, el día de la fiesta de Nuestra Señora, el 12 de octubre, es declarado feriado nacional.

En 1980, se concluye la gigantesca construcción y recibe la más ilustre visita de un peregrino: al Santo Padre Juan Pablo II, en viaje misionero al Brasil, va hasta APARECIDA DEL NORTE. Se esperaba una multitud de cerca de un millón de romeros, pero debido a la poca importancia de la ciudad y las medidas políticas no pasó el número los 500 mil.

Después de la eucaristía, el Papa consagró la iglesia, concediéndole el título de BASILICA MENOR. Abrazando la imagen y mostrándola a la multitud, hizo una bellísima homilía, acompañada de invocaciones fervorosas. "La devoción a MARIA es fuente de vida cristiana profunda, es fuente de compromiso con Dios y con los hermanos. Permanezcan en la escuela de María, escuchen su voz, sigan sus ejemplos".

Antes de la visita del Papa la imagen sufrió un extraño accidente: durante los oficios, un individuo entró furtivamente hasta el altar y se apoderó de la imagen, tirándola en seguida contra el suelo. Se partió en varios pedazos y el daño parecía irreparable, pero después de paciente y minucioso trabajo de varios artistas, fue totalmente reconstruida y volvió a su nicho, acompañada de una gran multitud.

En 1985, la Conferencia Nacional de Obispos del Brasil (CNBB) escogió la ciudad de APARECIDA DO NORTE, como sede del XI Congreso Eucarístico Nacional, en consideración de la importancia de esta ciudad como centro nacional de peregrinación, que acoge anualmente cerca de ocho millones de visitantes y peregrinos.

## LA BASILICA DE NUESTRA SEÑORA APARECIDA.

Debido a la gran popularidad de esta devoción siempre creciente del país, las autoridades eclesiásticas resolvieron construir un templo digno de la PATRONA PRINCIPAL DEL BRASIL. Esta monumental basílica, la segunda del mundo en tamaño, dedicada a la MADRE DE DIOS, fue construida junto a la curva del río donde fue encontrada la imagen.

Tiene más de 18.000 metros cuadrados de área cubierta; capacidad para recibir a 30.000 personas, y en casos especiales puede contener en sus dependencias hasta 70.000 visitantes. La cúpula mide 34,75 mts. de diámetro y 72 mts. de altura. La torre cuadrangular mide 20 mts. de lado y 100 de altura, coronada por una cruz de 10 mts. El templo domina el paisaje por la grandiosidad de su construcción y es visible a gran distancia.

## EL SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA APARECIDA, CENTRO Y FOCO DE EVANGELIZACION.

"Adelantar una creciente y planificada transformación de nuestros Santuarios para que puedan ser, lugares privilegiados de evangelización". (Homilía de Juan Pablo II en ZAPOPAN). Una tarea especial corresponde

a los Santuarios nacionales, símbolos de la interacción de la fe con la historia de nuestros pueblos. (D.P.463)

Además en 1967 escribía el Papa Paulo VI: "Desde que en el río Paraíba, en 1717, la pequeña estatua de barro de la INMACULADA MADRE DE DIOS, fue rescatada de las aguas por las redes, de manera verdaderamente admirable, fue creciendo la fe como un río que se desborda y ampliándose la devoción a la BIENAVENTURADA VIRGEN MARIA, designándola con el nombre de APARECIDA".

El 4 de julio de 1980, en su visita a Aparecida do Norte y en la ceremonia de la consagración de la basílica, decía Juan Pablo II: "El amor y la devoción a María, elementos fundamentales en la cultura latinoamericana, son uno de los rasgos característicos de la religiosidad del pueblo brasileño. Estoy seguro de que los pastores de la Iglesia sabrán respetar ese rasgo peculiar, cultivarlo y ayudarlo a encontrar la mejor expresión, a fin de realizar el lema: llegar a Jesús por María".

Los misioneros redentoristas, presentes allí desde 1894, comprenden muy bien el alto significado de su apostolado: "Llevar al peregrino a una conversión personal y social por el mensaje del Evangelio, que significa una adhesión de fe más esclarecida a JESUCRISTO y a la IGLESIA, y una actitud más cristiana frente a la persona humana".

La devoción y el culto a NUESTRA SEÑORA APARECIDA se ha difundido por todos los rincones del país, contándose cerca de 83 parroquias que están dedicadas a esta advocación de María, además del número incontable de imágenes de la "Santa" que hay en casi todos los hogares católicos brasileños. Toda esta corriente espiritual viene a confluir en la pequeña ciudad de APARECIDA DO NORTE. Allí cumplen los misioneros redentoristas un amplio y variado apostolado. La acogida a los peregrinos, que se suceden todo el año llegando a los ocho millones. La asistencia espiritual a través de confesiones, oraciones, sermones especializados; 9 misas diarias, en los días ordinarios y 12 en los domingos y días de fiesta. Obras promocionales con las limosnas dejadas por los visitantes. La RADIO APARECIDA, que se puede escuchar todo el día, en todos los hogares del interior, con sus programas de instrucción catequética y religiosa. Avisos a los peregrinos, a sus familias, saludos y recados de los peregrinos, a los que quedaron en casa. Un apostolado que se amplía aún más por la EDITORIAL DEL SANTUARIO con sus publicaciones litúrgicas, catequéticas y doctrinales. Es verdaderamente consolador este amplio apostolado tan diversificado, consignado en las estadísticas del santuario y más aún recoger los testimonios de millares de peregrinos, que no se pueden recoger en números estadísticos... Los dedicados y muy estimados misioneros redentoristas se han esforzado por responder a los llamados de Puebla, del Papa y de la CNBB, en sus orientaciones sobre la pastoral de santuarios. Procuran hacer una verdadera catequesis permanente, UNA MISION CONTINUADA, UN LUGAR PRIVILEGIADO de encuentro de la fe con la historia del pueblo.



## CONCLUSION.

Queremos terminar citando un pasaje muy sencillo y expresivo de un libro igualmente sencillo y expresivo de nuestro exégeta Frei Carlos Mesters: MARIA MADRE DE JESUS: "La historia del Brasil parece unas inmensas andas de Nuestra Señora, llevadas por el pueblo humilde a través de los tiempos. El pueblo anónimo, sin placa de indentificación en la solapa. Pueblo cuya preocupación es la de quedar escondido, tras el nombre de María y tras los adornos y las flores que cuelgan por los lados de las andas hasta el suelo. Lo que aparece y debe resaltar es el nombre y la imagen de Nuestra Señora, aclamada e invocada por miles de voces que lloran y gritan, desde abajo y sin parar "AVE MARIA".

"Llevando las andas de Nuestra Señora, el pueblo lleva por las calles la esperanza de poder llegar un día donde Nuestra Señora ya llegó, es decir, a gozar la libertad total de los hijos de Dios. Llevando la imagen de María, el pueblo da a todos la prueba concreta de que caminando con Dios es posible realizar esa esperanza".

"La historia de María es la imagen de la historia del pueblo sencillo. Una historia que no ha terminado aún... Sigue hasta hoy, en las pequeñas y grandes historias de este pueblo que va escondido bajo las andas, rezando sin parar el AVE MARIA".

"VIRGEN MADRE APARECIDA DIRIGE VUESTRA MIRADA SOBRE NUESTRA VIDA, SOBRE NUESTROS HOGARES" (Himno)

## BIBLIOGRAFIA:

O santuario nacional de NOSSA SENHORA APARECIDA: Objetivo, mensagem, praxis pastoral. Aparecida, 1977.

APARECIDA: sua imagem, seu santuario. Aparecida 1980; P. Julio João Brustolini. 107 Invocações da Virgem Maria no Brasil. E. Vozes-1980. Nilza Botelho Megala.

MARIA A MAE DE JESUS. Ed. Vozes. 1980. Frei Carlos Mesters.

Revista; Pergunte e responderemos: março-abril 1985, pp. 38-46.

Revista Livro da Família. 1983 pp. 22-26.

//////////

## LA VIRGEN MARIA SE REVELA A LOS POBRES E INDIGENAS (Chiquinquirá, Colombia)

P. DANIEL VASQUEZ, C.M.  
Provincia de Colombia

"En aquel tiempo, tomando Jesús la palabra, dijo: "Yo Te bendigo, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has ocultado estas cosas a sabios e inteligentes y se las ha revelado a la gente sencilla. Sí, Padre, pues tal ha sido tu beneplácito" (Mt. 11,25-26).

## 1. "Madre, mira a la Madre de Dios, que está en el suelo".

Con estas palabras alertó el niño mestizo a la india Isabel que lo llevaba de la mano, al pasar por frente de la choza convertida en provisional capilla del lugar. Era una mañana —hacia las nueve— del 26 de diciembre de 1586 en un oculto rincón del altiplano central de la cordillera oriental colombiana. **Chiquinquirá**, así se denominaba aquel sitio y se convirtió en la tierra fecunda del incipiente pueblo colombiano, en que se manifestó el amor preferencial y liberador de la "Madre" de los pobres y sencillos. De ahí el título de la advocación: "Nuestra Señora del Rosario de Chiquinquirá".

En este año de 1986 se cumple el cuarto centenario de esa manifestación admirable de la Virgen María cuya predilección maternal es evidente en los destinatarios de la misma revelación: María Ramos, pobre mujer española abandonada por su esposo, y la india Isabel, madre soltera, con su hijo mestizo. La Iglesia colombiana ha querido destacar este acontecimiento en nuestra Historia de Salvación proclamando este año de 1986 como Año Mariano Nacional. Feliz y oportuna ocasión para contar en medio de nuestro pueblo colombiano con la presencia de Juan Pablo II. El, amante y testigo de la Virgen Madre —"Totus tuus", se lee en su escudo— no hará otra cosa sino ratificar con fuerte acento pastoral el amor preferencial por los pobres de que nos habla Puebla y cuyo alborrear lo constituyó para nosotros la infantil y glorificante exclamación del pequeñín mestizo: "Madre, mira a la Madre de Dios que está en el suelo".

Pensando en los lectores atentos y amables de CLAPVI, la provincia colombiana les ofrece este aporte mariano, invitándolos fervorosamente a que solidarizados con todo nuestro pueblo mediante la auténtica devoción a María, Virgen y Madre, logremos renovarnos totalmente en el servicio evangelizador de nuestros hermanos los pobres, acción evangélica ésta que hará germinar la justicia y la paz, metas perennes de la liberación cristiana.

## 2. "Hasta cuándo, Rosa del cielo, hasta cuándo habéis de estar tan escondida?... Cuándo será el día en que os manifestaréis?"

Síntesis cronológica del peregrinar de Nuestra Señora La Virgen de Chiquinquirá con su pueblo creyente colombiano.

1562 Llega a Suta (Boy.) Fr. Andrés de Jadraque, dominico, y por orden de Antonio de Santana hace pintar, en Tunja, de Don Alonso de Narváez, una imagen de la Santísima Virgen del Rosario. El trabajo se hizo al temple, con mezcla de tierras de colores y zumo de hierbas y flores, en una tela de algodón tejida por los indios. Acompaña a la Virgen, San Antonio de Padua y San Andrés Apóstol, patronos de los interesados.

1574 1578: Se destruye la pintura de la imagen por abandono. El lienzo es llevado, como utensilio cualquiera, al sitio de Chiquinquirá.

1586 Llega a Chiquinquirá María Ramos, piedosa mujer española. Sabe

de la imagen pintada en aquel lienzo y lo coloca en lugar decente. Ante él repite diariamente con la esperanza creciente de ser oída: "¿Hasta cuándo, Rosa del cielo, habéis de estar tan escondida?"

- 1586 Viernes 26 de diciembre - 9 de la mañana: se produce el milagro de la renovación de la Imagen ante la india Isabel, su hijo y María Ramos, terciaria dominica.
- 1829 20 de julio: Pío VIII decreta la fiesta litúrgica y declara su patronato sobre Colombia.
- 1910 Se decreta la Coronación Canónica en Roma.
- 1919 9 de julio: con motivo del primer Congreso Mariano Nacional, es coronada REINA Y MADRE de los colombianos, en solemne ceremonia en la Plaza de Bolívar de Bogotá, ante las máximas autoridades eclesiásticas, civiles y militares de la nación y multitud inmensa de fieles. Promesa de un templo votivo en Bogotá.
- 1919 21 de julio: bendición y colocación de la primera piedra del Templo Votivo en Bogotá.
- 1926 Iniciación de la obra del Templo Votivo en Bogotá.
- 1927 18 de agosto: Pío XI decreta el título de Basílica a la Iglesia de Chuquirá (Boyacá).
- 1944 9 de julio: 25 Aniversario de la Coronación —Bodas de Plata—: la milagrosa imagen es obsequiada por la Comunidad Dominicana y el pueblo colombiano con cetro de oro.
- 1954 8 de diciembre: Segundo Congreso Mariano Nacional y Centenario de la proclamación del dogma de la Inmaculada Concepción: en Bogotá el Presidente de la República impone a la sagrada imagen la Orden de Boyacá en su máxima categoría de "Gran Cruz Extraordinaria".
- 1960 9 de julio: la magna obra del Templo Votivo de Bogotá llega a su feliz culminación.
- 1969 9 de julio: 50o. Aniversario de la Coronación —Bodas de Oro— es obsequiada por la Comunidad Dominicana y el pueblo colombiano con la medialuna de plata dorada.
- 1986 26 de diciembre - 9 de la— mañana: CUARTO CENTENARIO DE LA RENOVACION DE LA IMAGEN. (1)

3. Mira, mira, Señora, que la Madre de Dios se ha bajado de su lugar, y está allí en tu asiento parada y parece que se está quemando".

Sinopsis histórica de la renovación del lienzo de la Virgen del Rosario.

En 1596 llega a Tunja María Ramos, sencilla mujer oriunda de Guadal-

(1) Tomado de la Revista MISIONES, Bogotá, Colombia, Marzo-Abril 1986, p. 76.

canal, en España. Viene en el intento de convivir con su marido, quien se había venido de estas tierras desde años atrás, dejándola a ella con sus dos hijos. Lamentablemente lo encontró allí en Tunja divertido con otra, y no pudiendo hacer nada con él, decide irse a Chiquinquirá, junto a Catalina, con quien la unen nexos de familia y de amistad.

Ahora en el ranchejo que hace de capilla en esta estancia, encuentra María Ramos el lienzo que en 1578 fuera quitado de la capilla de Suta por estar demasiado sucio y maltrecho. Pero ahora sí que es cierto que está deteriorado! Todo es agujeros y mugre. La piadosa mujer lo observa y, al ser informada por Catalina que se trata de una pintura sobre la Virgen que ha sido arrimada por estar del todo maltrecha, la recoge sin embargo, y luego de quitarle un poco la mugre y colocarla en un bastidor de madera, la cuelga nuevamente en el sitio más apropiado del rancho-capilla.

En su amargura por la lejanía de su patria y la infidelidad de su marido, allí junto a ella se recoge ahora en intensos y prolongados ratos de oración: Reclama de la Virgen sus consuelos y protección. También que se digne dejarse ver, pues son demasiado imperfectos los rasgos que conserva el Lienzo.

Pasan los meses: María Ramos va y viene en los oficios de la casa, a la vez que en sus diarias plegarias. "Hasta cuándo Rosa del Cielo (le dice); hasta cuándo habéis de estar tan escondida?... Cuándo será el día que os manifestéis?".

Llega el día 26 de diciembre de 1586, y, a eso de las nueve de la mañana, "pasaba una india cristiana llamada Isabel, natural del pueblo de Turga... Llevaba la india Isabel de la mano a un indio mestizo, llamado Miguel de edad de cuatro a cinco años.

Al pasar por la puerta de la capilla, le dijo el niño a la india: "Madre, mira a la Madre de Dios que está en el suelo". Volvió la india a mirar hacia el altar y vio cómo la imagen de la Madre de Dios estaba en el suelo parada, despidiendo de sí un resplandor celestial y tan grande de luz, que llenaba de claridad toda la capilla. Quedóse asombrada la india viendo aquel prodigio, y muy despavorida y asustada, le dijo en altas voces a María Ramos, que iba saliendo de la capilla...

Mira, mira, señora, que la Madre de Dios se ha bajado de su lugar, y está allí en tu asiento parada y parece que se está quemando. Volvió María Ramos el rostro, y vio que la imagen de la Madre de Dios estaba de la manera que decía la india; y admirada de ver a tan estupendo portento, llena de asombro y pasmo, dando voces y derramando lágrimas, fue corriendo al lugar donde estaba la imagen, y arrojándose a sus Santísimos Pies, con mucho temor puso los ojos en ella..."

"A los clamores de María Ramos y a las voces que dio la India Isabel, acudió Juana de Santana; y juntas las tres dichosas mujeres, llenas de espanto y admiración, postradas de rodillas con afectos inexplicables de devoción... estuvieron embelesadas gozando de aquellos resplandores

de gloria que llenaban de claridad la capilla y de alegría sus corazones . . . .

"Estaba la Milagrosa Imagen en el suelo, un poco recostada o inclinada hacia el altar . . . en el mismo lugar del asiento en que acostumbraba a estar de rodillas y acababa de hacer oración María Ramos.

Cesaron los resplandores que despedía la Milagrosa Imagen de la Madre de Dios, después de un rato, con mucho temor y temblor, con respeto y reverencia, alzaron de aquel lugar el milagroso cuadro y lo colocaron en el mismo lugar donde estaba antes.

Después llegó Catalina García, muy despavorida con Ana Domínguez y otras personas y viendo a la bendita Imagen en aquella hermosura nunca vista, y con el rostro tan encendido y colorado, renovada de colores, se quedaron asombradas derramando muchas lágrimas, y postrándose de rodillas en compañía de las demás, hicieron oración y estuvieron todo aquel día en la Capilla dando gracias a Dios y contemplando sus maravillas y la celestial hermosura de su Santísima Madre, cuyo rostro en su Imagen quedó por todo aquel día encendido y colorado y después quedó con el color y hermosura que se ve al presente . . .".

En un par de meses todo el Nuevo Reino está informado del acontecimiento y los visitantes, las plegarias, los favores comienzan a multiplicarse. (1)

4. "Difunde, Señora, en nosotros la caridad, que es la paz; derrama la justicia en las leyes, en el gobierno y en los tribunales".

Así se expresaba Don Marco Fidel Suárez, hijo de una pobre lavandera y presidente de la República de Colombia, en una sentida plegaria, dirigida a la PATRONA Y REINA DE COLOMBIA, nuestra Señora la Virgen de Chiquinquirá.

La historia del pueblo colombiano está radicalmente compenetrada con la presencia de María, La Virgen Madre, desde sus albores. La primera circunscripción eclesiástica, en efecto, dentro de nuestro territorio llevó el nombre de "Santa María la Antigua del Darién". De esta primera Iglesia particular no quedan vestigios materiales y concretos; pero sí los suficientes documentos históricos de otra índole para afirmar con claridad que desde los primerísimos pasos de nuestro pueblo creyente y sufrido fue acompañado e iluminado por "Santa María", "Nuestra Señora" y "Estrella de la Evangelización".

Cuando en la noche de la época de la colonización se consumaba el casi total exterminio de nuestros aborígenes aparece en una choza pajiza, erigida en capilla del lugar, una "estrella" cuyo resplandor celestial "llenaba con claridad la capilla y de alegría los corazones". ¿Quién es esa estrella? "Es la Madre de Dios que se ha bajado de su lugar, y está allí en tu asiento parada y parece que se está quemando", exclama la india Isabel dirigiéndose a María Ramos. Parece como si la "Señora", "la

(1) Tomado de la Revista MISIONES, Bogotá, Colombia. Marzo-Abril 1986, p. 77.

Madre de Dios", viendo la oscuridad y la tristeza por las que transitaban sus pobres hijos —María Ramos, mujer española abandonada por su esposo, el niño mestizo y la india Isabel— se hubiera compadecido a tal extremo que descendió "de su lugar" para estar "en el suelo" y "en el mismo lugar del asiento donde acostumbraba estar de rodillas y acaba de hacer oración". La Virgen María se inserta en el ya duro y largo peregrinar de su pueblo, iluminándolo y alegrándolo para que se levante y siga el camino de su historia. Es de notar que quien advierte esta inserción de "la Madre de Dios" en la historia es "un indio mestizo", llamado Miguel, de cuatro a cinco años. Ahí está consagrada la identidad de nuestro pueblo: encuentro doloroso de dos razas dispares, cuyo fruto mestizo es un niño débil, que no cuenta sino con el apoyo de su madre, la india Isabel. Por tal motivo ese "indio mestizo" es quien descubre primero que todos, a su nueva madre y señora, "la Madre de Dios", que lo iluminará y alegrará en la larga y difícil marcha hacia la plena liberación en Cristo, a través de los diversos e incompletos intentos y proyectos de liberación humana.

Sin dilación la noticia del acontecimiento tan maravilloso se propagó como chispa en un cañaveral por todo el Nuevo Reino de Granada; y poco a poco la santa "Señora de Chiquinquirá" fue atrayendo hacia ese "Horeb" chibcha (cultura indígena precolumbina del altiplano cundiboyacense en Colombia) a indígenas, mestizos y blancos, fundiéndolos a todos en la unidad de la fe y de la nación. ¡Cuántas romerías —peregrinaciones en la secular tradición cristiana— se fueron sucediendo ininterrumpidamente forjando lenta, vigorosa y profundamente los rasgos del espíritu patrio a la luz y al calor de las plegarias en largas vigiliass, de los cantos religiosos populares, de los favores otorgados por la Madre de Dios, y de coplas y canciones costumbristas. El himno religioso "Reina de Colombia" y la canción popular "Guavina chiquinquireña" son muestra contundente de ese proceso de aglutinación de los valores culturales y religiosos en torno a la "Madre y Señora", protectora insomne de los incontables promeseros (peregrinos), en su mayoría pobres y campesinos. Na resulta, por tanto, desenfocado ni poético sorprender a la "Santa Señora de Chiquinquirá" peregrinando con su pobre pueblo por los caminos arduos de la libertad. Uno de aquellos caminos fue la Independencia obtenida en 1.819 por Simón Bolívar al final de largo batallar; punto de partida para que surgiera un pueblo libre y fraterno, capaz de ser adorador de Dios y constructor de nueva humanidad.

El Papa Pío VIII interpretó ese signo de los tiempos para nuestra nación colombiana cuando el 29 de julio de 1.829 decretó la fiesta litúrgica de Nuestra Señora del Rosario de Chiquinquirá, y declaró su patronato sobre Colombia. Una vez más María proclama su Magnificat liberador en medio de su nuevo pueblo!

Cabe ahora cuando celebramos los cuatrocientos años de esa presencia maternal y liberadora de María en estas tierras colombianas y latinoamericanas, preguntarnos si nosotros también como aquel indiecito mestizo descubrimos "hoy" a "la Madre de Dios que está en el suelo" alegrándonos e iluminándonos en nuestro empeño de construir el Reino de

Dios —reino de justicia, de verdad, de amor y de paz— ya que Ella, la Virgen de Chiquinquirá, es la “Reina de Colombia”.

5. En Colombia existe otro lugar mariano similar al de Chiquinquirá. Es el santuario de “Las Lajas”, situado en el Departamento de Nariño, muy cercano a la frontera con el Ecuador. Allí en un escarpado risco andino sobre el cañón del río Guátara, la Virgen María se manifestó otra vez maternal y compasiva a los pobres pobladores indígenas de esas comarcas colombo-ecuatorianas. Día tras día el pueblo indígena y mestizo de ambos países peregrina hacia aquel abrupto pero hermosísimo paraje para contemplar a su Madre y Señor. Bien podríamos llamarla “Nuestra Señora de los Andes”.

Diseminados por todos los rincones colombianos se levantan santuarios que nos hablan de la constante y estimulante compañía de la Virgen María en nuestra Historia de Salvación.

Ultimamente la familia vicentina es testiga excepcional del despertar de la vida cristiana que la “Madre” (así se expresa Sor Emilia, Hija de la Caridad, y los miles y miles de devotos), Nuestra Señora de la Medalla Milagrosa, provoca en las multitudes de feligreses que acuden semanalmente —los martes— a celebrar la “novena perpetua” en la capilla de las Hijas de la Caridad en Cali.

En la costa norte del país se alza sobre el cerro de Cundí, en medio de la señorial y turística Santa Marta, una imponente imagen de la Milagrosa. Desde allí la Virgen María extiende su mirada y sus manos protectoras sobre la ciudad cosmopolita y la hermosa bahía. Es María peregrina que llega hasta el final del camino con su hijos para guiarlos como estrella de salvación hasta el puerto de la patria definitiva. Que comprendamos —**TODOS**— que la verdadera devoción a María nos hace profundamente solidarios con la fe y la historia de nuestro pueblo cristiano, particularmente de los pobres, a ser buenos y humildes hijos de Vicente de Paúl.

## HISTORIA DE LA «VIRGEN DE LA CARIDAD DEL COBRE», PATRONA DE CUBA

P. JUAN CAMPOS, C.M.

### SU FIESTA ES EL 8 DE SEPTIEMBRE... DESDE SU APARICION

La bahía de NIPE, grande y bella como pocas en el mundo, está al norte del extremo oriente de Cuba. En 1.612 son pocos los que podemos llamar cubanos. Algunos blancos nacidos de españoles, negros procedentes del Africa, traídos como esclavos y los indios nativos. Tres pobres cubanos que la tradición ha llamado Juan indio, Juan blanco y Juan moreno (negrito de diez años), salieron el frágil canoa a buscar sal. Esta la

utilizaban para salar la carne. Una fuerte tormenta sorprendió a los marinos; se salvaron llegando a un cayo que está en medio de la bahía de Nipe. Cuando el mar se calmó, vieron flotando sobre las olas en dirección hacia ellos un bulto blanco que creyeron fuera un ave marina. Cuál no sería su asombro al ver de muy cerca que se trataba de una imagen de la Virgen María, que navegaba sobre una tabla. Tenía la imagen un rostro encantador, algo moreno, ojos dulcísimos, con el Niño Jesús en el brazo izquierdo y una cruz dorada en la mano derecha. Sobre la tabla estaba escrito: "Yo soy la Virgen de la Caridad".

Asociando el ser salvados milagrosamente de la tormenta y la aparición de la bendita imagen se encontraron con momentos especiales en los que la fe y el respeto se expresaron en el amor y el cariño para la Señora. Con devoción introdujeron la imagen en la canoa para llevarla a su hato de Barajagua.

Todos se maravillaron de aquel hallazgo y el mayoral Miguel Galán colocó la imagen en el mejor sitio de su casa. La adornaron con flores. Mandó a avisar al administrador de las Minas de Cobre, capitán de artillería, Don Francisco Sánchez de Moya, designado por el Rey de España para la explotación del mineral de dichas minas con fines militares. Este ordenó que se construyera allí una ermita. Regaló un vaso de cobre para que siempre una lámpara votiva, estuviera encendida ante la imagen de la Virgen. Se encargó de la ermita a Diego Hoyos; pero una noche al reavivar la luz de la lámpara NOTO QUE LA IMAGEN HABÍA DESAPARECIDO. Se buscó por todas partes. Todo fue inútil. La oscuridad impidió seguir buscando la imagen. A la mañana siguiente con mucha sorpresa encontraron la imagen en su altar. Informado el administrador Sánchez de Moya dispuso que para salvar aquella imagen prodigiosamente encontrada en el mar, se llevara a SANTIAGO DE CUBA. Llevaban la imagen en procesión con cánticos y rezos. Al llegar a la bifurcación del camino, sin darse cuenta, tomaron el camino que conducía a la VILLA DEL COBRE. Se dirigieron a la Iglesia Parroquial. El administrador Sánchez de Moya se postró ante la imagen con fe y la alegría de haber sido él quien escogió el COBRE por morada. Fue colocada en el altar mayor de la Iglesia. . . De allí desapareció varias veces, inexplicablemente. Esto sorprendió al Párroco, al Alcalde, al administrador, a todo el mundo. Y fue mayor el susto, cuando una encantadora niña llamada APOLONIA, contó haber visto la imagen de la Virgen sobre una Peña de la loma. Con tanta devoción dijo esto Apolonia, que los vecinos lo interpretaron como que la Virgen quería su altar propio allá en las lomas del COBRE. Ofrecieron una misa al Espíritu Santo para que les iluminara qué debían hacer. Aquella misma noche tres columnas de fuego se aparecieron en el lugar que había señalado Apolonia. El prodigio se repitió en las dos noches siguientes.

Allí se levantó la primera capilla, dedicada a la Sma. Trinidad, y en esa capilla colocaron la sagrada imagen de la Virgen aparecida entre las olas de la bahía de Nipe en 1.612. Allí nació el amor y la devoción del pueblo cubano a la Virgen de la Caridad del Cobre. Imagen que hasta el día de hoy se conserva en su santuario basílica del COBRE y en el corazón de cada cubano.



Cada 8 de septiembre iban los criollos a dar gracias a la Virgen por los favores recibidos: enfermos sanados, ciegos que recuperaban la vista, náufragos salvados, esclavos libertados, hogares dichosos. La Virgen como madre tierna y amorosa prodigaba sus muchos favores. Y sus hijos de Cuba la amaban cada vez más. La amaron los INDIOS DE MACACA Y DE CUEIBA, la amaron las milicias cubanas que luchaban con los piratas y corsarios, la amaron los MANBISES de Céspedes en el 68 y los de Maceo en 1.895.

No hay Patria sin la caridad del Cobre. Tan arraigada está la devoción a la Virgen María bajo el hermoso título de VIRGEN DE LA CARIDAD, que Ella se convirtió en un símbolo de la nacionalidad y del patriotismo. Dato muy hermoso y dicente el que apareciera la imagen y establecida en el Cobre se inicia la REBELION DE LOS ESCLAVOS DEL REAL MINAS, devotos éstos de la Virgen de la Caridad, casi durante un siglo mantuvieron su derecho a ser libres.

### **¿DE DONDE PROCEDIA LA IMAGEN APARECIDA SOBRE LAS OLAS?**

Era la costumbre de los marinos españoles colocar una imagen de la Virgen María en la proa de los barcos. Lo más factible es que uno de estos barcos haya naufragado frente a las costas de Cuba, que los marinos tiraran al agua la imagen o que se desprendió y quedó flotando.

Muchos años antes de la aparición de la Virgen de la Caridad, el Padre FRAY BARTOLOME DE LAS CASAS, se enteró maravillado, que los indios de Cuba tenían una imagen de la Virgen Santísima y que repetían frecuentemente AVE MARIA, AVE MARIA. Esa imagen se la había regalado el conquistador Ojeda, cuando perdido, después de naufragar frente a las costas de Cuba fue hallado entre los bosques y las ciénagas, salvado por los indios, en agradecimiento les regaló la imagen y les enseñó a decir: Ave María. El padre Las Casas quiso ver la imagen pero los indios se resistieron, temerosos de que se las quitara. El cacique una noche escondió esta imagen y se perdió. Algunos se han preguntado si no sería esta imagen la que apareció en la bahía de Nipe. Pero no parece probable.

### **LA IMPORTANCIA DE LA VIRGEN DE LA CARIDAD DEL COBRE**

En la religiosidad y en la historia de nuestro pueblo se hace cada vez más evidente. Lo que aparentemente fue un hallazgo de una imagen de la Virgen María por dos indios cubanos y un negrito esclavo criollo, va a tener en la historia de nuestro pueblo cubano UNA SIGNIFICACION Y UNA RELEVANCIA HISTORICA que sólo después de 300 años comenzamos a descubrir. Esta transcendencia y relevancia la podemos encontrar en 3 aspectos: 1º La transculturación religiosa que ocurre después de la aparición de la imagen. 2º El apoyo que esta aparición da a la FORMACION DE LOS CRIOLLOS. 3º La inspiración que la Virgen representa en la lucha de los cubanos por la realización de su vocación a ser LIBRES. Alguien ha llamado a la Virgen la EVANGELIZADORA DE LAS AMERICAS y esto sucede en este caso. La Virgen de la Caridad del Cobre es la evangelizadora de Cuba.



VIRGEN DE LA CARIDAD DEL COBRE, PATRONA DE CUBA

# NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES, PATRONA DE COSTA RICA

Por SERGIO ASENZO QUIROS, C.M.

Tan linda es mi Costa Rica,  
que la Virgen de los Angeles bajó  
y cuando la vió tan bonita,  
al cielo jamás regresó"

(Canción popular costarricense).

Este versillo, aparentemente suena a nacionalismo, no obstante tiene algo de cierto. En medio de una de las regiones geográficas más conflictivas del mundo está Costa Rica; distinguiéndose no sólo por sus bellos paisajes, sino por el gran honor de tener en su suelo a la Virgen de los Angeles o a "la Negrita" como muy cariñosamente, la nombra el pueblo.

La Virgen de los Angeles es una advocación más de nuestra "madre celestial", y como la Virgen de Fátima, la del Socorro y otros títulos tiene su propia "historia" y sus características.

A continuación intentaremos dar una reseña histórica de Nuestra Patrona y la descripción groso modo de la piedad mariana que inspira.

## HISTORIA:

El santuario de la Virgen de los Angeles se encuentra en Cartago, una de las siete provincias de Costa Rica, la que otrora fuera la capital de este país.

Retrocediendo varios siglos, nos encontramos precisamente que Cartago era la principal metrópoli de la República. La costumbre en aquellos tiempos coloniales, en casi toda la América Española, era segregar a los blancos de los mulatos, obligándoles a vivir separadamente. En Cartago por 1635, los mulatos vivían en la Puebla de los Pardos, barrio al este de la ciudad, separado ya entonces por una cruz de Caravaca que les señalaba el límite hasta donde podían llegar, prohibido como les era, como queda dicho, entrar a la ciudad. A poca distancia había un breñal a donde iban los pobres a buscar leña. No lejos de ahí habitaba una pobre y sencilla mujer cuyo nombre no ha llegado hasta nosotros, mulata según parece.

Era la mañana del 2 de agosto probablemente del año 1635.

Como de costumbre la mulatilla, que hemos dicho habitaba en las cercanías del breñal, se dirigió "esta mañana en busca de leña". Al pasar vió una piedra, que representaba a la Santísima Virgen María, con el Niño en brazos. Emocionada, la recogió y se la llevó a su casa, guardándola dentro de un cofre viejo. Al día siguiente volvió al breñal, y al pasar junto a la piedra miró llena de asombro una imagencita igual a la que había encontrado. Llena de júbilo la recogió y tomó el camino de su casa, pensando que ya tenía dos imágenes. Llegó a su casa e inmediata-

mente se dirige al cofre y nota con asombro que la otra ya no está. Estupefacción que creció de pronto cuando por tercera vez, al volver al breñal, encontró la imagencita sobre la piedra; la tomó y la estrujó entre sus manos y fue a su casa "volando", a abrir el cofre, de donde la otra se había escapado. Turbada se dirige a donde el señor cura, que, según la leyenda era Alfonso Sandoval, a entregarle la imagen y exponerle los extraños casos.

El señor cura no dió ninguna importancia a la narración de la sencilla mujer, y guardó la imagen dentro de una cajita con el fin de examinarla después detenidamente. Al otro día, cuando la mujer de nuestra historia se encontró en la floresta, en busca de leña, vuelve a encontrarse con la imagen sobre la misma piedra. No se atrevió a tocarla y corrió a dar parte al señor cura que constató que ya no estaba en la cajita donde la había guardado la víspera. El sacerdote, acompañado de personas honorables, se encaminó al breñal y en presencia de sus acompañantes tomó la imagen y la condujo en procesión directamente a la Iglesia parroquial, depositándola dentro del sagrario. Pasa un día. Quiere examinarla el padre Sandoval y va en busca del sagrario de donde se había escapado.

Se encaminó el sacerdote a la histórica piedra y allí estaba ella. Entonces comprendieron que la Señora quería tener allí mismo su casa, le formaron un rancho de hojas de plátano, e inmediatamente se dieron a la tarea de levantar una ermita mientras podían edificarle un templo digno de la celestial Señora.

#### DATOS CRONOLOGICOS SOBRE LA TRADICION DE NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES

1638-1639 Día 2 de agosto. Siendo el Vicario de Cristo en la tierra, Su Santidad el Papa Urbano VIII.

Según la tradición una sencilla mujer, que recogía leña por la floresta, sobre una piedra encontró una imagen, que recogió y la llevó a su casa.

La pequeña imagen encontrada, por los sucesos que se verificaron alrededor de su hallazgo, fue considerada como un precioso regalo del Señor al pueblo de Costa Rica.

1782 El señor obispo don Esteban Tristán dispuso que la solemnidad del 2 de agosto se celebrara en la iglesia parroquial. Dejó establecida formalmente la "Pasada de la Virgen."

1824 Nuestra Señora de los Angeles es declarada Patrona del Estado de Costa Rica.

1854 Mons. Llorente y Lafuente, primer obispo de Costa Rica, consagra el templo de Nuestra Señora de los Angeles.

1888 El Sr. obispo Thiel, C.M., visita oficialmente la Basílica de Nuestra Señora de los Angeles.

- 1910 Un violento terremoto destruye totalmente el santuario de Nuestra Señora de los Angeles.
- 1912 Mons. Stork, C.M., coloca la primera piedra del nuevo santuario de Nuestra Señora de los Angeles.
- 1926 Coronación solemne de la imagen en la ciudad de Cartago.
- 1932 El Congreso de la República declara día feriado el 2 de agosto de cada año.
- 1935 Su Santidad Pío XI eleva al rango de Basílica menor el santuario de Nuestra Señora de los Angeles.
- 1979 Mons. Román Arrieta toma posesión como 5o. Arzobispo de San José en la Basílica de Nuestra Señora de los Angeles.
- 1985 Se celebra solemnemente el 350 aniversario del hallazgo de la venerada imagen. Esta visitó durante junio y julio las diferentes diócesis de Costa Rica.

## NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES INSPIRADORA DE LA PIEDAD POPULAR MARIANA COSTARRICENSE

A continuación se presentan algunas manifestaciones de la piedad popular mariana que inspira Nuestra Señora de los Angeles en el pueblo de Costa Rica.

### 1. La romería de agosto:

Cada año, el primero de agosto, desde los más apartados rincones del país, miles de romeros se ponen en marcha hacia Cartago. Se convierte así la vieja metrópoli en la capital espiritual de nuestra pequeña nación.

Es una manifestación de fe sencilla que trasciende los análisis sociológicos. No siempre se puede captar y analizar las expresiones de religiosidad del costarricense.

El primero de agosto es una noche de auténtica fraternidad. La romería siempre tiene un espíritu de alegría, pues la verdadera piedad no riñe con la canción religiosa o profana.

Lo que es más importante, detrás de cada romero, por lo general hay una honda motivación religiosa.

### 2. La Pasada:

Desde 1782 se lleva a cabo la tradicional "Pasada" de la Virgen que deja su santuario, para visitar la parroquia del Carmen. Este acto se realiza todos los años el 3 de agosto.

Esta "Pasada" se realiza muy solemnemente y entran en juego la creatividad del pueblo cartaginés. Se adornan exquisitamente las calles por donde va a pasar la imagen. Cada "cuadra" debe ser decorada por cada

distrito de la provincia; de aquí el esmero de hacer los mejores altares, arcos del triunfo, alfombras de flores y otras muchas creaciones de arte.

### 3. La Pasada de las carretas:

La carreta es todo un símbolo del pueblo costarricense. En agradecimiento por un milagro realizado a una compañía de bizarros carreteros de Guadalupe de Cartago en 1871, estos hombres iniciaron un desfile de carretas con donativos a la Virgen. Aún hoy se mantiene esta tradición, es todo un espectáculo digno de ser visto.

### 4. La fuente:

Debajo de la piedra en que fue hallada la sagrada imagen, nace un manantial que ha sido manifestación del amor misericordioso del Padre hacia sus hijos afligidos. Allí han llegado, a través de los siglos, devotos peregrinos que encontrarán la salud, perdida toda esperanza humana.

### 5. La piedra:

Aún se conserva la piedra sobre la cual apareció la sagrada imagen. Ahí como en el muro de los lamentos, los peregrinos van a orar y acariciando la piedra, y pidiendo intervención de María para que Dios alivie sus necesidades.

### 6. Visita de rodillas:

Con este nombre se conoce un acto piadoso que realizan muchos devotos durante todo el año en la Basílica. Es un acto de humildad a través del cual dan gracias a la Madre Celestial que de una u otra forma los ha escuchado.

(Tomado y adaptado de la revista: Nuestra Señora de los Angeles Madre de un pueblo: COSTA RICA. Homenaje de las Religiosas en el 350 aniversario de su hallazgo: 1635 - 1985).

## HISTORIA DE LA APARICION DE LA VIRGEN DE COROMOTO, PATRONA DE VENEZUELA

P. ELISEO VILLAFRUELA, C.M.

### Aparición en la quebrada:

La ciudad de Guanare, situada en el centro de Venezuela, fue fundada por el capitán español Juan Fernández de León en 1591. Entre los indios guanaguareños de aquella región se contaba la tribu de los Coromotos. Esta tribu, a la llegada de los españoles, huyó hacia las riberas del río Tucupido y quedó olvidada.

Años después el español Juan Sánchez consiguió por esos lugares los

terrenos del pueblo de Soropo: allí cultivaba los campos y apacentaba su ganado. En 1651 el cacique de los Coromotos, acompañado de su esposa, vió en la quebrada del río a una hermosa Señora con un niño en los brazos sobre la corriente de las aguas. La Señora sonrió y dijo al cacique:

"Vete donde los blancos para bautizarte y poder, así, entrar en el cielo".

El cacique decidió obedecer. Días más tarde el cacique se encontró con Juan Sánchez, camino del Tocuyo, le contó lo sucedido con la Señora y cómo él y toda su tribu querían convivir con los blancos y bautizarse.

La tribu se asentó esta vez en un lugar que llamaron Coromoto. Y Juan Sánchez, por petición de las autoridades se encargó de señalarles tierras y adoctrinarlos en la religión cristiana, y los ubicó en Soropo. Pero el cacique pronto se disgustó y huyó a Coromoto y vivió junto con su esposa en casa de Isabel, su hermana, y madre del niño de 12 años. El cacique estaba triste y tentado por el diablo.

#### Aparición en la choza:

Al poco rato la hermosa Señora, llena de luz y de rayos como los del sol de mediodía, así dirá más tarde Isabel, se apareció de nuevo. El cacique la preguntó:

"¿Hasta cuándo me quieres perseguir? Te puedes volver porque ya no cumpliré lo que me mandaste. Por tí dejé mis conucos y pertenencias y he venido aquí a pasar trabajos."

Su esposa le respondió diciendo: "No hables así a la hermosa Señora, no tengas tan mal corazón." El cacique, más airado, agarró arco y flechas y dijo a la hermosa Señora: "Con matarte, me dejarás." Ella se le acercó. El forcejeó y dejó caer arco y flechas. Se lanzó para atrapar a la Señora y cerró el puño mientras ella desapareció.

Con el puño cerrado gritaba el cacique: "aquí la tengo." Abrió la mano y tenía una estampa con la imagen de la Señora. La envolvió en una hoja y la escondió en la choza, en presencia de las dos indias y del niño y dijo: "ahí te quedarás para que me dejes."

#### El niño avisa a Juan Sánchez:

El hijo de Isabel, visto lo sucedido, a media noche corrió hasta Soropo y contó a la esposa de Juan Sánchez lo sucedido. Esta se lo contó a su esposo diciendo: "Juan, ayer tarde permitimos a este niño ir a Coromoto a visitar a su madre y ha amanecido aquí y cuenta que una hermosa Señora llegó a casa de su tío, el cual la quiso tirar una flecha y agarró a la Señora y la escondió en la casa."

Juan Sánchez, acompañado de Bartolomé Sánchez y de Juan Sibrián y del indiecito, fue a Coromoto. Se escondieron cerca de la casa mientras el indiecito recogía la imagen, sin ser visto, y la entregaba a Juan Sánchez, quien la colocó en un relicario de plata que llevaba al cuello.

### **La imagen en casa de Juan Sánchez:**

Al regresar a Soropo, Juan Sánchez levantó un altarcito, colocó la imagen y encendió un cabo de vela que milagrosamente ardió durante tres días. Allí permaneció la imagen durante año y medio y creció el culto y los prodigios. Mientras tanto el cacique huyó al bosque con sus indios. Allí murió de picadura de serpiente, después de recibir el bautismo y aconsejar a los indios que hicieran amistad con los blancos.

Don Diego Lozano, párroco de la Villa, enterado de todo, ordenó trasladar la imagen a Guanare.

Los indios se mantuvieron en aquella región. Poco después llegó el capuchino Fray José de Natera. Fundó el pueblo de San José, a cinco kilómetros de Coromoto y el lugar de la aparición se fue olvidando. Formó espiritualmente a los indios y les inculcó la devoción a la Virgen. Pero, al morir el misionero, ellos regresaron a la montaña.

### **Encuentro milagroso del lugar de la aparición:**

En 1698 el Vicario de Guanare, don Leonardo de Reinoso se propuso averiguar el lugar donde la Virgen se apareció en 1652. Los hechos sucedieron así: En marzo de ese año llegó a Guanare el agustino Fray Diego de Olaya con el fin de recoger limosna para el culto de la Virgen del Topo de Bogotá.

Un día rezaban el rosario ante la Virgen del Topo en casa de Justo Burgos y la cara de la Virgen se tornó amarilla y luego una sombra cubrió el rostro. Marcos Paredes, uno de los presentes, dijo inspirado: plantemos una cruz en este lugar. Así lo hicieron. Entonces la sombra del rostro de la Virgen desapareció y la alegría inundó a las 123 personas allí reunidas.

Marcos Paredes se fue a Guanare y contó al Vicario lo sucedido. El Vicario le contestó: "Ud. vino a Guanare a cumplir promesas a Nuestra Señora de Coromoto por los favores recibidos; ahora debe honrarla buscando el sitio exacto donde se apareció en 1652 pues en quince años de mi curato en esta ciudad, no ha habido quién pueda identificarlo."

Con esta encomienda Marcos Paredes, Santiago López y Lorenzo Díaz regresaron al lugar donde habían colocado la cruz, preguntaron y nadie pudo responder dónde había estado el rancho del cacique. Entonces Marcos Paredes empezó a levantar una capilla a la Virgen del Topo.

De repente se presentan nueve indios. El jefe dijo: "Supimos que un hombre viene a edificar una iglesia a nuestra ama, la Virgen. Díganle que si la construye donde la Virgen bajó del cielo y la agarró mi suegro, todos iremos a vivir allí."

Paredes dijo emocionado: "Vinimos a construir una capilla en el lugar de la aparición de la Virgen a tu suegro, pero nos ha sido imposible encontrarle. El indio dijo: "Precisamente el sitio exacto de la Aparición de la Virgen a mi suegro lo tenéis marcado con una cruz." Pocos días después se levantó allí la ermita.



### **Datos del pueblo donde se levantó la ermita:**

Los indios establecieron sus ranchos alrededor de la ermita recién construida. El capitán Diego Pacheco Carvajal les regaló tierras y las autoridades de Caracas bautizaron el lugar con el nombre de "Aparición de Coromoto." El obispo de Caracas autorizó la creación del pueblo, le declaró parroquia dependiente de la Vicaría de Guanare y permitió el proyecto de una iglesia mayor. Por su parte el Gobernador accedió a la erección del pueblo.

### **Traslado de la imagen a la ciudad de Guanare.**

El párroco de Aparición de Coromoto informó al señor obispo que las crecidas de los ríos ponían en peligro la vida de los indios. El obispo, viendo la resistencia que ofrecían al traslado, les exhortó encarecidamente, y ellos, obedientes, se asentaron en la región de Tucupido. La llevada triunfal de la imagen a Guanare se hizo el 2 de febrero, aunque no se ha podido precisar el año.

Desde entonces Guanare ha sido un centro de peregrinaciones llegadas de toda Venezuela. Actualmente y como un hecho de interés nacional, el Gobierno y la Iglesia Católica están construyendo el gran Templo Nacional en Guanare a la Virgen de Coromoto, Patrona de Venezuela.

Ya Don José de Oviedo y Baños, en su obra sobre la provincia de Venezuela, escribía en 1723: "Su vecindad (la de Guanare) es poca, pero feliz, pues goza de la fortuna de tener en su iglesia colocada la milagrosa imagen de Nuestra Señora de Coromoto, portento de maravillas y prodigio de milagros, a cuya piedad concurren en piadosas romerías de todas las provincias circunvecinas, unos a buscar remedios, necesitados; y otros a cumplir promsas, agradecidos."

### **La imagen de la Virgen de Coromoto.**

La imagen mide 27 milímetros de alta y 22 de ancha. Parece estar pintada en pergamino. Representa a la Virgen con el Niño Jesús sentado en sus rodillas: con la mano derecha levantada como bendiciendo, y con la mano izquierda sostiene el mundo representado por una bola rematada por una cruz. La Virgen está con la cabeza recta y la vista de frente: parece estar sentada entre dos columnas unidas por un arco en forma de portal. Sobre su cabeza hay una corona real y un velo blanco cae simétricamente a ambos lados. Un manto carmesí morado cubre la espalda, ondula por delante y se abre por detrás del Niño y deja al descubierto las manos de la Virgen y una parte de la túnica, que es de color pajizo, como la del Niño. La imagen está guardada dentro de una riquísima custodia.

### **Mensaje de la Virgen de Coromoto.**

El mensaje de la Virgen de Coromoto se puede sintetizar en dos puntos

principales: mensaje de conversión y mensaje de cristocentrismo.

**Mensaje de conversión.** La Virgen exhorta al pueblo indio, al venezolano, a hacerse cristiano y amigo de los hombres, a no recelar de nadie, a formar el pueblo de los hijos de Dios. Bautizándose se pondrán en camino del cielo. En nuestro lenguaje de hoy diríamos que la Virgen presenta los caminos más seguros de salvación, señalados por el mismo Jesucristo en su predicación y recogidos en los Evangelios: "Todo poder se me ha dado en el cielo y en la tierra. Por eso vayan y hagan que todos los pueblos sean mis discípulos. Bautícenlos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, y enséñeles a cumplir todo lo que yo les he encomendado." (Mt. 28,18-20)

**Mensaje de cristocentrismo.** La Virgen se aparece con el Niño Jesús en sus rodillas. Y el Niño tiene en su mano el mundo, el mundo redimido por los méritos de Jesús que, sin dejar de ser Dios, se hizo hombre y es el único que merece nuestra adoración. Pero aparece en brazos de la Virgen porque desea que la veneremos e invoquemos como a intercesora nuestra ante el Señor.

La Virgen se presenta con aquel doble oficio que ejerció en las bodas de Caná. Dice a Jesús hablando de nosotros: Hijo, no tienen vino, no tienen, son pobres, son necesitados, ayúdales, defiéndoles. Y a nosotros siempre nos dice hablando de Jesucristo: hijos, haced lo que él os diga: bautizaos, aprended la doctrina, orad, amad a Dios y amad a todos los hombres, a los negros y a los blancos, a los extranjeros y a los nativos, a los indios y a los que no lo son, porque todos sois hermanos en Jesucristo. Y desde entonces Venezuela ha luchado y lucha por cumplir esas consignas.

#### LOS PADRES PAULES ATIENDEN EL SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DE COROMOTO

La Virgen de Coromoto tiene su santuario. Este santuario-parroquia fue atendido por los Padres Paules durante 18 años (1933 - 1951).

Era una inmensa parroquia central con otras seis parroquias menores. Formaban un verdadero campo de misión y no es extraño que el Sr. Nuncio deseara fundar un Vicariato Apostólico, a lo cual se oponía el P. Ramón Gaude, C.M.

A los diferentes ministerios de una parroquia tan extensa (15.000 kilómetros cuadrados) se añadía la atención a las continuas peregrinaciones. Para esta atención se construyó una grandiosa Hospedería.

Durante los últimos 11 años se publicó la hoja "La voz de Coromoto." Un extraordinario medio de evangelización y expansión a la devoción de la Virgen.

El 30 de abril de 1942 la Virgen de Coromoto es nombrada "Patrona de Venezuela" y su templo, "Santuario Nacional."

## LA VIRGEN MESTIZA - Ecuador

P. GONZALO MARTINEZ SALAME, C.M.

El año de 1580 llega a Quito, procedente de España el P. Miguel Sánchez Solmirón, primer historiador de Nuestra Señora de "El Quinche" y a quien debemos el relato de los orígenes de la imagen mestiza venerada actualmente en el Santuario Nacional de "El Quinche".

Es preciso, sin embargo, tener en cuenta que el pueblo natal de la Virgen se llama "Oyacachi", situado en ese entonces a más de 60 kms. al oriente de Quito y que ya en 1583 aparece como "doctrina del Reino de Quito". La historia que a continuación narramos engalanada de poesía y leyenda explica lo dicho.

Célebre como cuna de la Virgen de "El Quinche", el minúsculo pueblo se encumbraba en los riscos gélidos de la "Cordillera de El Cóndor" o tercera cordillera oriental de la actual República del Ecuador.

El P. Sánchez Solmirón afirma de este pueblo: "a gran distancia de Quito hay un pueblezuelo de indios serranos antiguamente retirados en un pequeño sitio rodeado de una gran espesura de montaña que lo cubre y sirvió algún tiempo de guarida contra el furor titánico del gran Huaina-Capac" (cacique indio).

Este pueblecito humilde forjado con llanto indiano vió llegar hasta su seno un día de 1598, al gran artista imaginero don Diego de Robles para ofrecerles tan preciada imagen a cambio de unos tablones de cedro fino.

Hay que anotar que Diego de Robles es el artífice de otras imágenes que atraen multitudes, como la Virgen de "El Cisne", santuario situado al sur del país, en la provincia de Loja; de la Virgen de Guápulo, santuario situado en Quito, y de la Virgen de Cicalpa.

La Virgen permaneció en Oyacachi durante 13 años; desde 1591 hasta 1604, año en que fue trasladada a la población de "El Quinche", situada en el camino hacia Quito. Sólo tuvo como templo una rústica cueva natural, por compañía el murmullo de las aguas cantarinas del travieso Sarahurco, por cánticos el trinar de las aves y las plegarias de los indios. Por eso la llamaban originalmente "La Virgen de la Cueva o la Virgen de la Peña."

Con la historia escueta y severa de Oyacachi se entreteje también una bucólica leyenda que le da alma a la historia y corrió de boca en boca entre los ancianos apacibles del lugar. Para ellos no fue cosa del azar el que Diego de Robles haya llegado a tan apartado pueblecito a ofrecer la imagen. Ya la Santísima Virgen se les había aparecido a los caciques del lugar en la solitaria cueva y les había pedido que llevaran una imagen a ella y la veneraran. Ella a su vez prometía librar al pueblo de las continuas asechanzas de los osos que devoraban a los niños. Ante las repe-

tidas apariciones de ella en la cueva los caciques prometieron a la Virgen darle contento. Buscaban imágenes que representaran a la aparecida pero ninguna les satisfizo.

“Gratísima fue su alegría cuando Robles, inspirado por no sé qué fuerza misteriosa llegó hasta el pueblo con la sagrada imagen y que así era la que se les había aparecido... que por la mañana tocaban la campana y se juntaban ellos y sus mujeres en la Iglesia y hacían la doctrina, teniendo especial cuidado de barrerla y enramarla que era lo que más en aquella solitaria tierra podían hacer, con que daban muestra de su contento y de la devoción que tenían a la nueva imagen que de éstas habían deseado” (Sánchez Solmirón).

### Traslado de la imagen de Oyacachi a El Quinche.

La distancia desde Quito, las inclemencias del temporal en la cordillera, el peligro de los pantanos y la superchería del gobernador del pueblo un tal Luis de Quisinán motivaron el traslado de la imagen. En regocijo por una casa nueva que había edificado, Luis de Quisinán había ordenado una general borrachera y la ofrenda a un oso muerto cuya cabeza había colocado sobre un altar adornado con gargantillas, chaquiras y flores.

El P. Manuel María Polít Moreno, citando un manuscrito inédito de 1640 dice lo siguiente respecto al traslado de la imagen: “Por orden de' santo obispo Don Fray Luis López de Solís y consentimiento de esta Real Audiencia, entró el P. Diego de Londoño a hacer la traslación de la Imagen Santísima, la cual se hizo con la solemnidad que el caso pedía, llevando consigo más de cien indios del Quinche y algunos españoles, con cuya ayuda la sacó con cruz y pendones y gran cantidad de cera, trompetas y chirimías y sobre todo la vocería y aclamación ordinaria de estos naturales, teniendo enderezada las estaciones donde paraban, con colgaduras de doceles, cera y música con que la venían festejando hasta entrar en el Quinche y colocarla en la Iglesia de aquel pueblo, como el santo obispo lo había ordenado y fue por el año de mil seiscientos cuatro, según consta de los autos que en esta sazón se hicieron y a esta cuenta a treinta y seis años que allí se puso, miércoles de la semana primera de la cuaresma de dicho año”.

### Oyacachi pueblo peregrino.

A raíz de la salida de la “Virgen de la cueva” la gente del pueblo de Oyacachi se sintió desamparada, sin visitantes, sin sacerdote, sin esperanzas y con un vacío que nadie pudo llenar.

Comenzó a abandonar el pueblo y en 1850 fundó el Nuevo Olacachi a 14 Kms., aguas arriba del río San Francisco en un paraje poco hospitalario. Del viejo Oyacachi sólo quedan las ruinas y el recuerdo de la cueva cubierta de malezas. A pocos metros de esta cueva descende el río Sarahurco donde existió un puente de palos, lugar en que se operó el primer milagro de la Virgen con el mismo autor de la imagen, el español Diego de Robles que acababa de dejarla.

Pero Oyacachi ha sido un pueblo peregrino, tal vez errante por su horfandad al perder su más caro tesoro. El segundo Oyacachi duró más de un siglo con sus casitas de piedra laja rústica, al rededor de la Iglesia y del convento desafiando los vientos fríos del páramo.

Dejaron sus habitantes su primer terruño y ahora deben dejar el segundo. Según testimonio de los actuales pobladores, sucedió en 1946 un enorme deslave de la cordillera que arrasó parte de las casas y otras quedaron semidestruidas, victimando a personas y animales en una noche invernal.

Siguiendo el camino de la Virgen, el único que tiene el pueblo con dirección a El Quínche, encontraron una pequeña llanura junto a unas aguas termales y a una gran cascada de 100 metros de caída, llamada de Sambipaccha, muy cerca de las alturas del Boquerón del Páramo. Allí establecieron, al parecer su definitiva morada, más cerca de la Virgen, el 4 de febrero de 1977. Hoy ya no están abandonados ni social ni pastoralmente.

### El Quínche y su santuario.

Este pueblito situado a unos 50 Kms. de Quito fue también un sitio estratégico tanto en el incario como en la colonia española.

Fue el último refugio del tenaz y valiente general Indio Rumiñahui, el último en resistir a los conquistadores. En efecto, allí lo descubrieron los emisarios de Benalcázar, el fundador de Quito, español, y le tomaron preso después de valerosa resistencia.

Se halla situado en el extremo nororiental de la planicie que sirvió de base a la primera triangulación realizada en 1736 por los académicos franceses y españoles que midieron el arco ecuatorial del globo terrestre dándole posteriormente a esta tierra el nombre de "Ecuador", nombre ratificado posteriormente por el mismo libertador Simón Bolívar.

Este sitio vinculado hondamente a la historia y al alma del pueblo ecuatoriano escogió la Virgen para su santuario.

Así lo intuyó este pueblo desde sus comienzos y lo intuye todavía. La Virgen del Quínche atrae multitudes.

Sánchez Solmirón da testimonio de la transformación espiritual de los indios del Quínche a la llegada de la sagrada imagen: "Aficionados a tan milagrosa imagen los naturales... todos los días en abriéndose las puertas de la Iglesia, entran unos y salen otros y visitan a la Santísima imagen y la sirven con singular regocijo... y lo que más se debe estimar es que están quitados del vicio de la embriaguez, plaga natural y envejecida de todas las indias".

Multitudes de peregrinos han acudido a visitarla durante casi 400 años en peregrinaciones realizadas preferentemente a pie desde la Capital y sus alrededores.

El primer santuario fue varias veces reconstruido hasta 1920 a causa de los terremotos. El actual fue concluido en 1927 con la ayuda del pueblo que ofrecía sobre todo la mano de obra gratuitamente en trabajos comunitarios (mingas). Los planos fueron encomendados al Hermano salesiano Jacinto Pankieri al estilo y disposición de Santa María la Mayor de Roma; la dirección técnica y la ejecución estuvieron a cargo del sacerdote vicentino (Lazarista) alemán Padre Pedro H. Brüning perteneciente a la provincia del Ecuador.

El 20 de junio de 1943 la Virgen de El Quinche fue coronada canónicamente como "Reina y Soberana del Ecuador". Su imagen ha visitado Quito y otras ciudades desde 1591 más de cuarenta ocasiones, sobretudo cuando arresaban calamidades como terremotos, erupciones del volcán Pichincha o pestes.

Cardenales, obispos, gobernantes del país han acudido a ella para poner a sus pies apremios y sus responsabilidades. La han condecorado gobiernos y municipios. Bajo sus auspicios y con su nombre fue fundada la Universidad Católica de Quito en 1943. Peregrinos de toda América han visitado su santuario.

El 2 de mayo de 1958 el templo de El Quinche fue declarado "Basilica Menor" por el Papa Juan XXIII. La Iglesia ecuatoriana lo proclamó "Santuario Nacional" el 16 de junio de 1985.

La imagen de la Virgen de El Quinche estuvo presente en Quito con ocasión de la visita de su santidad el Papa Juan Pablo II al Ecuador el 29 de enero de 1985.

Desde Oyacachi, el 21 de noviembre de cada año, fiesta de la "Presentación" es el día dedicado en su honor y su advocación es: "Santísima Virgen de la Presentación de El Quinche".

### **La Virgen mestiza.**

Su imagen mide apenas 70 cms. Lleva en su brazo izquierdo al Niño Jesús cuyo rostro regordete evoca los rostros de los niños mestizos de nuestra serranía. Ella también mestiza, luce un rostro que ha hechizado a nuestro pueblo porque refleja su alma; alma mestiza como mestiza es su cultura: cultura shiri o quiteña entremezclada con la incáica y española. Su nariz es aguileña, su boca pequeña de labios delgados y finos, su rostro ovalado. Sus ojos son semi-caucásicos; su mirada es triste de párpados caídos por la pena y el dolor, como tristes son los páramos de nuestra serranía y el lamento del rondador acompañando al silvido del viento, en los labios del indio que brinda su amor a la dueña de su corazón.

~~~~~

## LA VIRGEN MARIA EN LA HISTORIA DEL PUEBLO CHILENO

"Madre de todos los hombres, estrella de nuestro emblema, Oh Madrecita chilena, Madre nuestra Carmelita, hoy la patria necesita una gran nación de hermanos, haz que todos aprendamos lo que Jesús ya lo dijo: que un hijo con otro hijo han de estrecharse la mano."

El 16 de julio Chile celebra a la Virgen del Carmen. La historia de nuestra nación está ligada desde los inicios con María. Al salir del Cuzco el 2 de enero de 1540 Pedro de Valdivia en el arzón de su cabalgadura traía una imagen de la Virgen con la advocación del Socorro. Un año más tarde llegaba hasta el valle del Mapocho y allí fundaba la ciudad de Santiago. En el mes de septiembre los aborígenes atacaron el incipiente poblado. Refiriéndose a estos hechos algunos cronistas señalaban más tarde que la salvación de la ciudad se debió a la intervención milagrosa de la Virgen María y del Apóstol Santiago.

Chile nacía entonces bajo la protección de Nuestra Señora. Poco después el conquistador ordenó la construcción de una capilla ubicada al suroeste del cerro Huclén que tituló de Nuestra Señora del Socorro. En el extremo norte de la ciudad, en la cima del cerro Blanco, Doña Inés de Suárez edificó la ermita de la Virgen de Montserrat.

En 1548 llegaba a Santiago el mercedario Antonio Correa quien traía una imagen de Nuestra Señora de la Merced, que pronto se veneraría en el convento de la Orden en la ciudad. En el resto del naciente país florecían, entre batallas y destrucción, otras expresiones de devoción mariana. En el pueblo andino e indio de Andacollo los aborígenes del lugar ya en 1580 bailaban danzas rituales a la Virgen del Rosario encontrada por uno de ellos.

Cerca de Temuco —sur de Chile—, en Concepción del Nuevo Extremo, en 1599, con motivo de uno de los tantos asaltos de los araucanos (nativos de Chile), los vecinos invocaron la protección de la Virgen que las monjas trinitarias cuidaban en el altar mayor de su iglesia. Cuentan las crónicas que se vió a la imagen rodeada de luz, estorbando el paso de las huestes indígenas, desde las ramas de un boldo. En La Imperial, en la región de la Araucanía, que fue el segundo obispado del Reino de Chile, los pobladores atribuyeron a la Virgen de las Nieves la protección que recibieron contra el asedio de los mapuches o araucanos, que se mantuvo durante un año.

Envuelto en la leyenda se encuentra el santuario de Nuestra Señora del Carmen en el pueblo de la Tirana en la Pampa del Tamarugal (norte de Chile). Allí en el sitio donde se desarrolló la tragedia del portugués Vasco de Almeida con la Ñusta Huillac, el mercedario Antonio Arrendón, a mediados del siglo XVI, construyó una capilla.

En la Historia llegamos ya al Reino de Chile. La conquista ha concluido, los pueblos, villorios y campañas vivían en relativa calma. Llega la Com-

pañía de Jesús, cuyos miembros impregnaron la apacible vida del Reino de múltiples expresiones de fe; en las festividades religiosas se integran lo hispánico y lo aborigen.

La devoción mariana se manifiesta de diferentes maneras, se reza diariamente el santo rosario, se hacen solemnes procesiones para la Virgen de la Candelaria, la Virgen de la Merced, del Rosario, la Asunción y la Purísima; incluso el canto de los serenos empieza con el: "Ave María Purísima...". En este período la devoción de la Inmaculada Concepción tiene gran impulso. El Rey de España Felipe III trató de obtener que se declarara dogma de fe este misterio y para que sus súbditos la tuvieran en su devoción, ordenó se realizaran fiestas en su honor.

En 1618 se celebró la fiesta en Santiago y en esa oportunidad se adornaron los edificios, se hicieron procesiones y hubo numerosos entretenimientos públicos como carreras de caballos y corridas de toros. En 1643 la Corona Hispánica ordenó que cada ciudad de América tuviese una advocación de la Virgen por patrona y así fue como el 28 de abril de 1645 se reunió el Cabildo santiaguino con ese fin. Tres advocaciones eran las preferidas del devoto pueblo capitalino. Nuestra Señora del Socorro, de la Merced y del Rosario. Obteniendo la mayoría de los votos la primera. Pero los Oidores de la Real Audiencia no conformes con la elección, proclamaron a la Virgen del Rosario y esto motivó que cada corporación celebrara solemnemente su respectiva advocación. Pasarían años hasta que esta patria quiso quedar bajo el manto protector de la Virgen del Carmen.

"Contigo Virgen del Carmen, juntos en el camino,  
tomemos la mano para unir a Chile.  
Yo soy el camino dice el Señor...  
Yo soy la verdad y la vida.  
Ya no tienen que temer.  
He vencido la muerte y el dolor.  
En su casa el Señor nos espera..."

La devoción por la Virgen entre los conquistadores y colonizadores fue significativa en nuestro país. Aparte de las parroquias e iglesias dedicadas a Ella, numerosos poblados llevan su nombre entre otros la ciudad de Concepción de la Madre Santísima de la Luz, la capital de la Quinta Región recibió el nombre de Nuestra Señora de Puerto Claro de Valparaíso. Los Angeles primitivamente se denominó Santa María de los Angeles y la ciudad de Valdivia, llevó el nombre de Dulce nombre de María.

El 15 de abril de 1643 en el convento de los ermitaños de San Agustín de Concepción se fundaba la primera cofradía de la Virgen del Carmen; entre los creadores se encontraba el marqués de Baides, gobernador y capitán general del Reino. Numerosas otras agrupaciones marianas nacen en la época, así por ejemplo, los españoles se reúnen en la iglesia de la Compañía y forman la congregación de la Virgen de Loreto; en San Agustín los indios pertenecen a la cofradía de Nuestra Señora del Chiquinquirá; en San Francisco los vascos se agrupan en el altar de la Vir-



gen de Aranzazu. Al concluir la época del Reino de Chile una nueva concepción religiosa impera en los sectores cultos y ellos tratan de moderar el entusiasmo popular por las festividades religiosas postulando la pureza del mensaje evangélico y así se critica las formas de devoción popular plenas de dramatismo y piedad. Poco a poco de las ciudades desaparecen algunas de las manifestaciones de la fe de nuestro pueblo. Significativamente en el campo y los villorios emergen pequeños santuarios donde se celebran a los santos patronos, muchos de ellos representados por una advocación mariana. En 1780 se encuentra milagrosamente en un solar situado al oriente de Copiapó una imagen de la Candelaria.

En el cercano pueblo de Tierra Amarilla se comienza a celebrar a Nuestra Señora de Loreto. En la región del valle del Elqui no hay poblado que no conmemore a la Virgen Morena de Andacollo. Más al sur, en Combarbalá, los lugareños creen ver en una gran piedra una imagen de Nuestra Señora y la denominan Virgen de Piedra.

En Illapel, en el pueblo de indios de Asiento Viejo, es popular la Virgen del Carmen. Además tiene pequeños santuarios en Quilimari, Placilla de Ligua, Petorquita y decenas de otros puntos del valle Central. En Valle Hermoso, Puchucaví, es estimada la Virgen del Rosario; más al sur, en la Isla de Maipo, es milagrosa Nuestra Señora de la Merced; a todas ellas concurren bailes religiosos que seguramente son el reflejo de la dispersión geográfica de los grupos que concurrían desde fines del siglo XVI hasta Andacollo.

Avanzando por la zona central las advocaciones populares más concurridas son la Purísima en Maipo y en la Compañía, vieja hacienda de los jesuitas ubicada más al sur de Angostura de Paine. En Curicó es querida la Virgen del Carmen. Más al sur en Chanco, se venera, dos siglos exactos, la imagen de la Candelaria. En el resto del valle central se popularizan numerosas otras advocaciones como Nuestra Señora de las Nieves, de las Gracias y del Carmen. En Chiloé (sur de Chile) es famosa en todo el archipiélago la Virgen de la Candelaria.

Con la historia, emparentada tan directamente con la Virgen, llegamos a la Independencia. La emancipación se realizó en nuestro país bajo el patrocinio de la Virgen María. En Mendoza el 5 de enero de 1817 el ejército de los Andes designa a Nuestra Señora del Carmen como su patrona y hasta el día de hoy quienes pasan por Mendoza, esa vecina ciudad argentina a nuestra capital Santiago, les es posible venerar la imagen en la parroquia de San Francisco.

En ese tiempo los tercios hispanos luchaban por su parte bajo la protección de la Virgen de Covadonga. Como en todas las guerras, capellanes de un lado y capellanes del otro, parecían como querer enfrentar a la misma Madre de todos los hombres bajo dos advocaciones. En 1815 un grupo de patriotas desterrados en las islas Juan Fernández fundó la Hermandad de la Virgen de los Dolores, institución a la que se incorporó más tarde el libertador Bernardo O'Higgins. Con el advenimiento de la República, las luchas teológicas hacen que, paradójicamente, viejas de-

vociones marianas nuevamente se celebren en forma masiva. A ellos se suma la declaración del dogma de la Inmaculada Concepción, el 8 de diciembre de 1854. Nuestra historia está en el manto de María, está en el corazón de nuestra Madre. Y María ha estado permanentemente poniendo sus manos sobre Chile. La historia es una historia mariana. Por eso los patriotas allá en los tiempos de la independencia, desde O'Higgins y todos nuestros grandes hombres, hasta llegar a la guerra del 79 van a llevar colgado a su pecho el escapulario de la Virgen del Carmen. Y Ella ha de transformarse entonces en Carmen de los valientes:

"Cobre y peces, nieves y valles,  
cordillera y trigales, entre desierto y copihues  
Dios te compuso, compuso mi Chile.  
Puede que la lluvia, llueva, puede que Maipú lo sepa,  
mas a tí te nombró la historia.  
por Virgen libertadora.  
Carmen de los valientes, Virgen del Carmen bella,  
Carmen del Evangelio, Chile besa tu estrella.  
Mientras va pasando el tiempo,  
nadie es hermano de nadie, si Chile olvida a su Madre.

Pasado el año 1855 numerosas formas de fe popular se hacen fuertes entre los creyentes de nuestra patria. Entre ellas se destaca la devoción a Nuestra Señora de Lourdes. Pronto en los costados de las parroquias y capillas e incluso en los jardines de las viviendas se construyen réplicas de la gruta de Masabiel. El mes de María sale de los muros del seminario santiaguino, primer lugar en que se celebra y en la primera década de la mitad del siglo se difunde al resto del país. En este estado se forman numerosas asociaciones piadosas destacándose entre ellas las Hijas de María y algunas cofradías carmelitanas, del Rosario y la Purísima. Las regiones de Tarapacá y Antofagasta son incorporadas al territorio nacional, allí existen diversos santuarios marianos que han pasado a formar parte del patrimonio de nuestra religiosidad popular. Destacándose entre otros el santuario de Nuestra Señora de las Penas cercano al límite del Perú y Bolivia. Y el de la Virgen de Guadalupe de Aiquina en la precordillera andina, además del ya mencionado santuario carmelitano de la Tirana.

El 26 de diciembre de 1901 se coronó canónicamente a la Virgen de Andacollo, posteriormente el 22 de septiembre de 1922 recibió el mismo homenaje la imagen de Nuestra Señora de la Merced del convento mercedario de Santiago. En 1923 se proclamó a la Virgen del Carmen como patrona principal de toda la República. Y tres años más tarde el 19 de diciembre de 1926 es coronada en el parque O'Higgins solemnemente la imagen que estuvo ubicada hasta hace poco, antes del terremoto reciente en la basílica del Salvador y que hoy es posible venerar en la catedral de Santiago. En los inicios de esta centuria son importantes entre las agrupaciones de laicos las congregaciones marianas dirigidas por la Compañía de Jesús. Pero en la década de los años treinta son absorbidas por la Acción Católica. Ya no existen hermandades o cofradías signifi-

cativas dedicadas a María. La excepción la constituyen los grupos de bailes religiosos que concurren a los santuarios del norte y centro del país. El fervor popular por Nuestra Señora no ha tenido preferencias por una u otra advocación, no se puede afirmar con certeza que una sea más popular que otra. Sí existe un hecho que es significativo. Hay algunas imágenes de la Virgen que otrora han sido queridas y hoy son un mero recuerdo. Por ejemplo la Virgen del Socorro y más recientemente la del Perpetuo Socorro que se popularizó en los comienzos de la centuria. Otras advocaciones han tenido devotos desde siempre. Nuestra Señora de Lourdes siempre ha sido popular en todos los sectores.

Hay otras advocaciones que tienen sólo afecto en un estrado social o en una zona determinada, en este aspecto es singular el caso de la Virgen de la Candelaria. Su devoción está extendida entre los Aimará de la precordillera andina del norte, entre los mineros de Copiapó, en la región del Maule y en el pueblo Chilote del sur. Actualmente el más fiel reflejo del afecto que nuestro país siente por su Madre nos parece que serían los santuarios que se hallan dispersos a través de todo el territorio nacional. Son importantes por el número de peregrinos que reciben anualmente, la Virgen de las Penas en la provincia de Arica, Nuestra Señora del Carmen de la Tirana, ubicada a 80 kilómetros de Iquique, la Virgen de Guadalupe de Aiquina en la provincia del Loa. La Candelaria en su santuario ubicado en el perímetro de Copiapó. La Virgen de Andacollo al interior de La Serena. Y en la región de Valparaíso son famosas la Purísima de las cuarenta horas de Limache. La Purísima de Lo Vásquez. La Virgen del Valle en los Andes. En Santiago se destacan diversos santuarios urbanos como el de la Virgen del Rosario de Pompeya en pleno centro de Santiago cuya devoción es reciente. El santuario nacional de la Virgen del Carmen de Maipú. La Gruta de la Virgen de Lourdes en el populoso barrio de Quinta Normal. Y la Inmaculada Concepción del cerro San Cristóbal, que fue construida en conmemoración del cincuentenario del dogma. Y en la región de Magallanes y la Antártida chilena, gracias a la labor de los salesianos se ha popularizado a María Auxiliadora. En Temuco amamos a María bajo diversas advocaciones y muy especial bajo la advocación de la Virgen del Carmen.

Y en María la pluma del folklore y de los compositores de nuestro país también han tomado inspiración para entregar especialmente cantos que dicen relación con la maternidad de María y su relación con nuestro Salvador:

"Señora Doña María  
yo la vengo a visitar  
para cantarle a su Niño  
que al mundo viene a salvar.

Zapallos le traigo  
papas araucanas  
harina tostá  
pa' la tía Juana

recado le manda  
mi taita y mi mama,  
la doña Josefa  
y la tía Juana...

(De un Programa del Departamento de Comunicaciones  
Sociales del Obispado de Temuco - Julio 1985)

P.D. La Virgen Milagrosa o de la Medalla Milagrosa o de los Rayos, introducida por las Hijas de la Caridad y los PP. Vicentinos, es bastante conocida, sobre todo en los lugares donde está la doble familia. En Santiago se celebra la novena perpetua en la iglesia de S. Vicente de la Alameda y en la capilla de la Virgen de los Rayos de la casa central de las Hijas de la Caridad. Aunque no tiene el esplendor y el culto popular que tuvo en otros tiempos, siguen siendo muchos los que llevan y piden la Medalla y pertenecen a la Asociación de la Medalla Milagrosa. Gran Promotora de la devoción de La Milagrosa es la Legión de María.

## HISTORIA DE LA REINA DE LA PAZ, PATRONA DE EL SALVADOR <sup>(1)</sup>

Corría en año 1682 cuando unos mercaderes en la ribera del Mar del Sur, vieron en la playa una caja de madera que había sido posiblemente arrojada por la fuerza de las aguas. Los mercaderes trataron de abrirla para ver su contenido, considerando que tal vez se trataba de mercaderías dejadas en abandono por barcos mercantes, ya que en aquellos tiempos las naves cruzaban los mares conduciendo productos de manufactura extranjera, para expendio en los mercados de ultramar. Tan herméticamente cerrada estaba la caja, que les fue imposible abrirla, por lo que optaron por dejarla en el mismo sitio y en el mismo abandono. Pocos días después otros mercaderes vieron la caja y estimaron que algo útil e interesante podía contener. Solicitaron de un vecino inmediato que les prestase una burrita que estaba asida a un árbol para conducir la caja a la ciudad.

En aquellos días los caminos eran, además de intransitables, peligrosos a causa de que los piratas habían invadido la costa. El medio obtenido para el transporte de la caja resultaba incómodo, de allí que el recorrido dilató varios días, y fue hasta el 21 de noviembre del citado año (1682) cuando llegaron al final de la jornada, San Miguel, que contaba ya con un siglo de fundada con el título de villa.

Los conductores de la pesada carga habían dispuesto dar cuentas a las autoridades, pero se dió el caso de que la burrita, con la "preciosa carga" se hechó en tierra en plena plaza pública, haciendo parada final frente a la antigua iglesia parroquial, donde hoy se levanta la Centenaria Catedral Migueleña.

De inmediato se procedió a abrir la caja, después de retirar algunas

(1) Colaboración del P. Francisco Ramos, C.M.

envolturas y con gran sorpresa se dejó ver el rostro resplandeciente de una bella imagen de la Virgen con el Niño. La noticia cundió rápidamente, así las revueltas fraticidas en que se encontraba la población, terminaron pronto, deponiendo las armas, a la vez que volvía la calma a los vecinos. Y para perpetuar aquel acontecimiento, se dió a la imagen encontrada en las playas del Pacífico la advocación de la "Virgen de la Paz" que ha conservado a través de los tiempos y con el cual se le invoca.

¿Qué destino llevaba la caja que contenía la Regia Imagen? ¿Iba directamente a alguna Basílica, o a alguna Iglesia de un lejano país? ¿Se produjo acaso una tempestad en alta mar? ¿Hubo algún naufragio? ¿Las olas arrastraron la caja a nuestras playas? Nada se sabe de cuanto pudo haber sucedido en relación con este acontecimiento que vive y permanece en el alma miguelena a través de los tiempos. La bella imagen quiso quedarse en esta ciudad de "preciosas huertas" para ser Reina y Señora de un pueblo que ve en Ella a su santa protectora.

El 21 de septiembre de 1787 el volcán Chaparrastique hizo una de sus más formidables erupciones, la lava ardiente casi llegaba a la ciudad, amenazando inminente destrucción. Angustiados los vecinos ante la amenaza, decidieron en clamor unánime sacar la imagen de Nuestra Señora de la Paz, a la puerta principal de la antigua iglesia parroquial, inmediatamente las fuerzas volcánicas de lava tomaron otro rumbo hacia el sur de la ciudad, cubriendo grandes extensiones de tierras fértiles, a la vez que gran parte de la laguna el Jocatal que casi desapareció al ser cubierta por las rocas candentes. (El límite donde se detuvo la lava frente a la ciudad se llama hoy colonia Milagro de la Paz).

¿Por qué la Virgen de la Paz ostenta una palma en su diestra? Después de haberse efectuado el portentoso milagro el 21 de septiembre de 1787 se dejó ver con toda claridad en el cielo una bellísima palma formada por blancas nubes, cuyo pié fue a posarse en el inmenso cráter del turbulento volcán, ante aquella señal maravillosa el pueblo optó por colocar en la mano derecha de la sagrada imagen una palma de oro, en conmemoración de aquel acontecimiento que la tradición se ha encargado de hacer prevalecer como algo notable, asombroso y único en estas latitudes.

## LA VIRGEN DE SUYAPA (Honduras) <sup>(1)</sup>

Anocheía un sábado de febrero de 1747. Un humilde labrador por nombre Alejandro Colindres, regresaba de sus labores de la ladea del Piliguin al lugar de su residencia, la aldea de Suyapa. Como cerraba la noche a mitad del camino, nuestro hombre se dispuso a pasarla bajo el titilar de las estrellas. Cuando se disponía a entregarse al sueño, un

(1) Colaboración del P. Francisco Ramos.

objeto pequeño le estorbó su merecido reposo. Recogió el campesino el objeto para guardarlo en su mochila. Llegando a su casa a la mañana siguiente, él y sus familiares admiraron que el objeto recogido era una pequeña escultura de la Santísima Virgen Inmaculada. Se esparció la noticia, empezaron los milagros, dió principio a la afluencia de peregrinos: era la visita de la Madre de Dios a los hondureños.

Nos preguntamos: Por qué si el campesino que encontró la imagen de la Virgen sabía perfectamente la distancia que mediaba entre Piliguin y Suyapa, conocía además perfectamente el camino, por haberlo recorrido tantas y tantas veces ¿cómo fue, pues, que se dejó sorprender de la noche a la mitad de su caminata? Ah, era la Providencia de Dios, era la visita de María que se valía de aquella coyuntura, al parecer casual, para acercarse al pueblo hondureño.

Cuando el campesino guardaba en su alforja la imagen, los ojos de María desde el cielo se posaban amorosas sobre nuestra Patria, gozosa como madre, de acercarse para ser nuestra protección y amparo.

Su visita nos trajo el don de su pequeña imagen, pequeña a los ojos del cuerpo, pero inmensa por su significado por las gracias y favores que por ella serán dispensados. Pequeña para aumentar nuestra fe y confianza, diminuta, para que resplandezca mejor la obra de Dios. Y entregada a un hijo humilde del pueblo, para dar a entender que venía el favor precisamente para el pueblo y raza de Honduras.

Una visita y un don de MARIA.

~~~~~

## LA DEVOCION DE MARIA EN HAITI

P. Jean Claude Philippe, C.M.

La Virgen María tiene un papel primordial en la vida del pueblo cristiano tanto en lo histórico como en lo religioso. El pueblo descubre a Dios como un Padre y a María como una Madre que cuidan a sus hijos. Así, el pueblo haitiano católico deposita su confianza y sus necesidades ante su Madre. En diferentes regiones de la República de Haití, le llaman por un nombre distinto correspondiente a unos hechos o acontecimientos extraordinarios realizados.

Cada región conmemora su fiesta patronal según el ambiente socio-cultural-religioso-histórico. Las fiestas patronales que se celebran en el país con su sentido específico son las siguientes:

Nuestra Señora del Carmen, (su fiesta patronal, el 16 de julio): en el santuario de Saut-d'eau a unos kilómetros de Puerto Príncipe. También se llama Virgen Milagrosa por ciertos hechos tenidos como extraordinarios, ocurridos en este lugar.

El día de la fiesta es una cita nacional en que los creyentes van a ma-

nifestar su devoción a la Virgen Milagrosa para agradecer, para pedir y comprometerse con Ella.

Nuestra Señora de la Altagracia (21 de enero), tiene también gran influencia en la devoción del pueblo haitiano. Hay algunas capillas y oratorios, dedicados a Ella. En la fiesta la gente va a Higüey en peregrinación.

Nuestra Señora de la Inmaculada (8 de diciembre) es la patrona de la catedral de Hinche y de Port-de-Paix. En la fiesta, la gente manifiesta sus devociones a la Inmaculada Concepción, por procesiones y por las grutas como la de Lourdes, que se llama también de la Inmaculada Concepción.

Nuestra Señora de Asunción, su fiesta el 15 de agosto, es la patrona de la basílica de Port-Au-Prince y la basílica de Cap-Haitien.

Las tres primeras circunscripciones religiosas establecidas, se pusieron en vigor en el concordato de 1860 y hasta los últimos años, la Asunción era una fiesta de guardar...

Nuestra Señora del Perpetuo Socorro es la patrona principal de Haití. Son dos las razones válidas y significativas por las que el pueblo tiene esa devoción a María.

1a. En el año 1882 había una epidemia poderosa de viruela que afectaba una gran cantidad de personas en Port-Au-Prince y algunas regiones de la República de Haití; la gente comenzaba a invocar a su Madre, Nuestra Señora del Perpetuo Socorro y fue el clero de Port-Au-Prince quien organizó un tiempo de oraciones y de novenas a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. El día de la clausura hubo una procesión con la imagen de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. En aquellos tiempos el padre Kersuzan era el obispo auxiliar de la Catedral de Port-Au-Prince.

La procesión salió desde la basílica de Port-Au-Prince hasta la capilla de Bel-Air sobre una lomita a unos metros de la basílica, allí está la estatua de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. El obispo Kersuzan hizo la señal de la cruz sobre la gente y sobre la ciudad con la imagen de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. Más tarde en toda parte disminuyó la epidemia hasta no quedar ni un caso. Fue un acontecimiento histórico religioso auténtico de la vida del pueblo haitiano. Hasta hoy la capilla de Bel-Air tiene fama de "capilla milagrosa" y la gente tiene una gran devoción a ella. Por estas razones la devoción de los creyentes haitianos crece cada día, y ven a Dios como Padre y a María como una Madre de ternura.

Como un gesto de fe y de reconocimiento nacional, el 8 de diciembre de 1942 se dedicó oficialmente a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

Los años 1981 - 82, se organizó un congreso eucarístico y mariano a nivel nacional e internacional porque hubo personalidades católicas de diferentes países que participaron en este congreso. La clausura fue con-

celebrada por su Santidad el Papa Juan Pablo II y los obispos de Haití y otros de diferentes países. Fue el 9 de marzo de 1983 a las 4:30 p.m. en el aeropuerto internacional de Port-Au-Prince. Ese mismo día a las 5:30 p.m. su Santidad, el Papa Juan Pablo II comenzó en la Catedral de Port-Au-Prince la XIX Asamblea del CELAM (Consejo Episcopal Latinoamericano).

## MARIA: MEDIA ISLA Y DOS ADVOCACIONES <sup>(1)</sup>

(DESDE SANTO DOMINGO)

"Santa María"... tal era el nombre de bautizo de una de las naves del Gran Almirante de los mares cuando en 1492 pisaron estas tierras. Era el inicio de una historia fraguada bajo el amparo ininterrumpido y cálido de la Madre del Salvador.

### 1. VIRGEN DE LAS MERCEDES: Patrona Dominicana.

Múltiples y acordes son los testimonios de los historiadores de que desde los albores del descubrimiento, la Virgen de las Mercedes es venerada en Santo Domingo.

El alimaranite D. Cristóbal Colón expresaba a su hijo Diego en 1505 el deseo de que se erigiese una capilla en donde se orase por su alma y que estuviera bajo la advocación de Nuestra Señora de las Mercedes: "e si esto puede ser en la Isla Española, que Dios me dió milagrosamente, holgaría que fuese allí donde yo la invoqué que es en La Vega que se dice de la Concepción" (Cf. C. NOUEL, "Historia Eclesiástica de Santo Domingo" I, cap. IX).

#### De la historia a la leyenda.

Sobre los orígenes de esta devoción mariana en Dominicana la Iglesia (jerárquica local) nunca ha sido fácil en dar su opinión. Sus orígenes se ocultan entre la historia y la leyenda; quizá con más sabor a leyenda que de realidad histórica.

Aconteció en el segundo viaje del Almirante; en un atardecer de marzo de 1494. En su afán explorador, los españoles acampaban en la falda de un fragoso monte cuando intempestivamente aparecieron, bajo el mando del cacique Manicaotex, y en tropel innúmero, los aborígenes que habitaban en las inmediaciones del ancho valle que llamaría Colón de la Vega Real. Asediados y casi derrotados, entre los colonizadores se oyó la voz aguda del fraile Juan Infantes, invocando el auxilio de Nuestra Señora de las Mercedes. Manifestóse la Virgen (rodeando la Cruz —hecha del árbol del níspero— que el Almirante había plantado hacía poco en

(1) Colaboración del P. Gregorio Alegría, C.M.



el monte que se llamaría más luego "Santo Cerro") con albura tal que sobrecogió a todos los presentes. La batalla cesó.

En aquel lugar se edificaría un santuario dedicado a la Virgen de las Mercedes. (Aclaremos de paso que, no obstante lo fanático y parcializado de estos "datos históricos", interpretamos este "acontecimiento" en los inicios de nuestra historia como la maternal y "pacificadora" presencia de María).

Nuestra Señora de las Mercedes fue proclamada "Patrona Principal" de la República Dominicana en el año 1616. Y el 24 de septiembre de cada año vienen peregrinos en toda suerte de romerías a venerar su imagen y pedir su protección y socorro en el santuario nacional del Santo Cerro, situado en la ciudad de La Concepción de la Vega.

## 2. VIRGEN DE LA ALTAGRACIA: Protectora Dominicana.

Ahí esta Ella... ¡Madre del silencio! Orante y complacida ante el Niño que duerme. Unos pasos atrás, con el cayado en mano como quien vigila, como quien espera, está José. Todo el cuadro representa el nacimiento de Belén; representa a la Sagrada Familia. La imagen (que está en la basílica de Higüey) ejerce una extraña influencia en todo el pueblo dominicano, a quien nada le cuesta dirigirse a la Madre con el sobrenombre de "Tatica".

### De la historia...

Para 1502 ya tenemos noticias de una imagen de la Virgen de Altagracia presidiendo una pequeña iglesia de la ciudad de Santo Domingo. La tradición oral nos narra que la imagen fue traída por dos hermanos españoles llamados Alfonso y Antonio Trejo, que formaban parte de los que primero poblaron la Isla. Con la imagen, se trasladaron a la ciudad de Higüey. Allí experimentaron muchas gracias de la Señora, decidiendo ponerla de común acuerdo en la iglesia parroquial para veneración de los cristianos del pueblo. Pronto se extendió la fama de "la Virgen de Higüey" a toda la Isla. Hacia 1572 se terminó de construir el templo que sería su santuario hasta que en 1971 se inauguró la regia basílica.

### ... a la leyenda.

La piedad popular tiene otro modo de explicarse el origen de tal devoción.

De tiempo en tiempo venía en asuntos de negocios a la ciudad de Santo Domingo un rico mercader con fama de buen cristiano. Tenía dos hijas en la flor de la juventud. La mayor, algo vanidosa; la menor, recatada y piadosa. En uno de esos viajes ambas le pidieron un regalo. La mayor le pidió joyas y vestidos finos. La menor dejó sorprendido al padre al pedirle un cuadro de la Virgen de Altagracia. El pedido de la mayor quedó satisfecho, pero en vano buscó el padre en todas las plazas e iglesias el regalo de la hija menor.

Encontrándose el buen mercader pernoctando en casa de un viejo

amigo, refirió con impaciencia sobre su infortunada búsqueda. Para su sorpresa alguien dijo: "yo tengo lo que usted busca". Era un anciano de luenga barba y maneras apacibles, que también estaba de paso. Enseguida extrajo de su alforja el lienzo entregando el ansiado regalo al mercader. Al amanecer, el anciano había desaparecido milagrosamente.

Un 21 de enero, al pie de un naranjo, la Niña (que así se llamaba la hija menor del mercader) presentó a las gentes el regalo de su padre. Allí se encendió el culto a la Virgen de Altagracia conocida al principio con el nombre de "La Virgen de la Niña".

El 15 de agosto de 1922 fue coronada solemnemente la imagen de la Virgen de Altagracia bajo la autorización del Pontífice Pío XI.

En adelante, la Virgen de Altagracia acaparará los más tiernos y finos piropos que la religiosidad popular sabe crear desde sus luchas cotidianas, desde sus fracasos y esperanzas. Ella está en el corazón mismo de la historia que día a día va forjando el pueblo.

Ella es Madre cercana que protege en todo instante. Es la confidente que escucha y comprende. Ella sabe cómo curar la más honda de las heridas. Ella ofrece ternura y paz en su hermosa y profunda mirada.

## LA DEVOCION PUERTORRIQUEÑA A LA VIRGEN DE LA PROVIDENCIA <sup>(1)</sup>

La devoción a Nuestra Señora de la Providencia no es originaria ni exclusiva de Puerto Rico, pero nuestro pueblo se ha apropiado, haciéndola algo suyo.

Es en Italia donde se origina esta advocación, es decir, dos siglos antes del descubrimiento de América. Es propagada en Francia y España, y es así como un obispo de Catalán, a mediados del siglo pasado la introduce en Puerto Rico.

Terminada la construcción de la iglesia catedral de San Juan de nuestra capital, es el obispo Don Gil Esteves y Tomás quien el día 2 de enero de 1853, establece el culto de Nuestra Patrona.

Poco a poco va haciéndose el pueblo a esta advocación y se hace ya historia nuestra, esta devoción a María.

En 1881 se bendice el camerín y se entona por vez primera los conocidos gozos de Nuestra Señora de la Providencia. Se organiza un coro de niños para desempeñar la parte del canto en las funciones litúrgicas de la capilla.

(1) Colaboración del P. Gregorio Alegría, C.M.

No consta en ningún documento o tradición que el obispo Esteves, proclamara a la Virgen de la Providencia, patrona o protectora de Puerto Rico. Esto es obra de la piedad popular, sentimiento manifestado por el pueblo.

En estas manifestaciones y otras del pueblo respecto a esta devoción, quedan muy pronto consignadas en letras de oro sobre el altar mayor de la catedral estas palabras de A.T. "Tu honorificentia populi nostri". En el año 1892 la Diputación Provincial declara oficialmente el 2 de enero como fiesta religiosa de nuestro pueblo. Y en 1913 celebrándose el cuarto centenario de la fundación de la diócesis, acuñan una medalla con la inscripción: "Nuestra Señora de la Providencia, patrona de Puerto Rico.

El año 1950 inicia una nueva época en los anales de la devoción. Bajo la dirección espiritual de Mons. Vasallo, Vicario general de la diócesis y párroco de la catedral de San Juan de Puerto Rico y la señora Virginia Pontilla Vda. de Massó, se establece la "Pía Unión" con el nombre de Nuestra Señora de la Providencia.

La nueva organización en el período de tres años, realizará una campaña de propaganda sin precedentes; restaura el santuario, haciendo fijar sobre los muros el escudo de Puerto Rico y organiza la fiesta conmemorativa del primer centenario de la devoción a Nuestra Señora de la Providencia en nuestra tierra. Recorre la imagen todas las parroquias de Puerto Rico y se organiza una solemne entronización en el Seminario Mayor. San Ildelfonso.

Culminará este primer centenario el 19 de noviembre, en el 460 aniversario del descubrimiento de Puerto Rico. Se hace presente cada puertorriqueño en la iglesia catedral para presenciar la coronación de la Virgen con la diadema que el mismo pueblo le regalara.

## LA VIRGEN DE LUJAN Y LA CRITICA HISTORICA

HORACIO S. PALACIOS, C.M.

### DESDE BRASIL AL RIO LUJAN

La historia de la devoción a la Virgen María, la advocación de "Luján" en las comarcas del Río de la Plata, se remonta al año 1630, cuando dos imágenes traídas desde el Brasil, fueron cargadas en el puerto de Santa María del Buen Aire sobre una de las tantas carretas que pacientemente hacían el recorrido entre Buenos Aires y el Norte del País.

Un portugués, afincado en Santiago del Estero, levantó una capilla en la que pudiera honrar a la Virgen en el misterio de su Inmaculada Concepción.

Este portugués, llamado Farías, pidió a un amigo suyo, probablemente Andrea Juan, marino de profesión, que le enviara una imagen de la Purísima, adquirida en una de las imaginerías de renombre que existían en S. Paulo.

El marino Andrea Juan contestó a su amigo de Santiago enviándole en sendos cajones dos imágenes de la Virgen: una de la Inmaculada, otra de la Virgen con el Niño.

El convoy salió desde Buenos Aires, probablemente en la primera quincena de mayo de 1630.

De los caminos que conducían a Córdoba, el viejo y el nuevo, el convoy tomó por el camino viejo (actualmente ruta 8).

Pasó la segunda noche en la estancia de Diego Rosendo, que lindaba con el camino viejo real y estaba en esta banda, (sobre la margen derecha del río de Luján).

Al amanecer del tercer día la caravana, que se dirigía a Córdoba de Tucumán, se vió impedida de partir. En efecto la carreta que llevaba las dos imágenes no arrancó de su sitio, por más yuntas de bueyes que le uncieran.

Se bajaron bultos y cargas. Pero la carreta no se movió. Después de muchos esfuerzos, los intrigados arrieros descendieron también el cajoncito que contenía la imagen de la Inmaculada; y la carreta arrancó como pluma que llevá el viento. Repitieron la acción de cargar la Imagen y el resultado fue siempre el mismo. Los conductores del convoy comprendieron que Dios quería que esa imagen no siguiese el itinerario fijado, sino que se quedara allí para ser venerada.

Así lo interpretaron. Así lo hicieron. Pues juzgaron inútiles los esfuerzos que hacían para mover el carruaje.

Esto es lo que se llama la "Detención de la carreta" o "El Milagro de Luján".

(La Imagen representa el misterio de la Inmaculada Concepción; es pequeña, de "terra cotta", de 0.38 centímetros de altura. Tiene sus manos juntas ante el pecho. Está sobre nubes, rodeada de ángeles).

La Sagrada Imagen impactó a aquellos sencillos carreteros, incapaces de inventar semejante hecho, aunque eran suficientemente realistas y hombres de Fe como para descubrir el "paso de Dios en ese "paso" del río Luján".

Los arrieros llevaron la Imagen a una casa vecina que resultó ser de la estancia de don Diego Rosendo.

La caravana prosiguió su viaje, sin tropiezo, conduciendo la otra Imagen conocida como Ntra. Sra. de la Consolación y que se venera hoy en Sumampa de Santiago del Estero.

## PRIMEROS CULTOS

Entretanto, divulgado el "Milagro" de la carreta, los campesinos y viajeros principiaron a venerar a la Virgen, en esa imagen, cuya fama fue propalándose en los alrededores y seguramente a lo largo del "camino viejo" en todas las postas frecuentadas.

Los Rosendo levantaron una pequeña capilla, que pronto se convirtió en centro de romerías. Al cuidado de la Virgen dedicaron también a un negrito oriundo de Africa, llamado Manuel, quien sirvió a la Virgen cerca de medio siglo.

Más de treinta años después, esta capilla, por diversas razones, fue quedando en despoblado. (1663-1671).

Aquí aparece un personaje de gran interés en esta segunda etapa de la Sagrada Imagen. Temerosa de la indiada y del abandono del lugar, doña Ana de Matos compró al Cura de la Catedral de Buenos Aires, don Juan de Oramas (heredero de los Rosendo y a quien correspondía jurisdiccionalmente la atención espiritual de dicha capilla) la Milagrosa Imagen, y la trasladó a su hacienda situada en la actual ciudad de Luján (1571). Con el tiempo y la ayuda del Mayordomo de la Virgen, Manuel Casco de Mendoza y el Capellán don Pedro de Montalbo, curado milagrosamente por Ntra. Sra., levantó una capilla apropiada. A todo esto, la Imagen había comenzado a ser llamada "la Virgen de Luján", del nombre que ya tenía el río, en cuya orilla quiso Ella quedarse.

Este afluente del Río de la Plata (¿Paraná entonces?) había sido denominado "Luján" por don Pedro de Mendoza en 1536 en memoria de su sobrino, el capitán Pedro Luján, muerto por los indios en las orillas del mismo.

Años después del traslado, en 1684, Antonio Azcona Imberto, 4to. Obispo de Buenos Aires (1676-1700), creó la Capellanía de Ntra. Sra. de Luján.

Hasta aquí los puntos fundamentales del relato lujanense. (1)

## HISTORIADORES

Seis son los historiadores que han investigado y analizado críticamente el relato lujanense para llegar a la comprobación verídica de aquel hecho y a la conclusión sólidamente fundamentada en el suceso, que rodea en su origen la Imagen de Ntra. Sra. de Luján, es auténtico, histórico, verídico. Y que, por ende, nos encontramos en Luján ante un hecho probado y aceptado por una sana crítica histórica que rechaza con vigor científico toda leyenda, error, engaño o mera creencia sin fundamento.

Como figuras principales entre los Historiadores que han tocado de cerca el tema "Virgen de Luján" deben mencionarse, por orden cronológico:

Pedro Nolasco de Santa María, Felipe José Maqueda, Jorge María Salvaire, (Luis Bravo y Taboada por Sumampa), Raúl Alejandro Molina y

Mons. Juan Antonio Presas.

**Pedro Nolasco de Santa María**, sacerdote Mercedario, —1665-1750—, es un testigo calificado, sabe y conoce lo que en sus crónicas expone, porque ha estado en contacto largos años con los contemporáneos y "protagonistas de los hechos".

Avalora "sus crónicas" el juramento que hizo ante un Tribunal Eclesiástico que se constituyó para estudiar precisamente el hecho de Luján.

Su declaración jurada ocupa así el primer lugar en la línea de las fuentes históricas.

Es un testimonio "jurídico-canónico".

Su escrito es parco y sobrio.

**Felipe José Maqueda**. —1740-1812 (1813)—

Cabe una aclaración antes de hablar de su relato.

Entre 1760-1770, un fraile franciscano, llamada Antonio Oliver "persona apostólica, culta y erudita" (2) escribió una crónica sobre el "hecho de Luján". Esta crónica es transcrita y publicada en 1812 por el sacerdote Felipe José Maqueda, Teniente Cura a la sazón de la Parroquia de Luján.

Su hermano —Gabriel José Maqueda— se había desempeñado como Cura y Capellán de la misma.

Este escrito es totalmente independiente de la Crónica de Santa María. Mons. Presas lo llama "La voz de la Tradición". Su publicación responde a un acto de devoción mariana.

Su narración es abundosa y rica en detalles.

Debe advertirse, sin embargo, que los asertos de la crónica de Maqueda, pese a ser "la voz de la tradición" y al estar escritos en base a comentarios orales, no son gratuitos.

La documentación recientemente descubierta en diversos archivos ha revalorizado varios puntos de vista de Maqueda, hasta hoy discutidos.

En la literatura lujanense tanto el relato de Santa María como el de Maqueda reciben el nombre de "Crónicas".

**Conclusiones de estas crónicas a la luz de los nuevos documentos y estudios**

—El P. Cayetano Bruno— S.D.B. autor de 12 volúmenes de Historia de la Iglesia en la Argentina, Académico de la Historia y miembro de la Junta de Historia Eclesiástica Argentina —afirma, al prologar la obra de Mons. Presas:

"Si bien no son contemporáneas al milagro las crónicas estudiadas, sin embargo, tienen un alto valor, pues reflejan miras distintas que ilus-

tran un mismo punto. Tanto el testimonio de Santa María que es **jurídico-canónico**, como el de Maqueda que es **tradicionalista-oral**, hoy los llamaríamos también: **crítico** uno y **popular** el otro, nos narran el mismo hecho de Luján: su milagro, su tiempo, lugar y circunstancias, con la máxima simplicidad y veracidad posibles". (3)

1) Estas son las dos narraciones más antiguas que se conocen y que narran el hecho "del milagro de Luján" y señalan su lugar y circunstancias.

"Por lo tanto, si algún error manifiesto no lo disuade, deben ser creídas", concluye Mons. Presas. (4)

2) La crónica de Santa María "ofrece todas las garantías de autenticidad y hay que aceptarla hasta hoy como la fuente más pura y real de los hechos". (5)

3) El relato de Maqueda, publicado sin mayores variantes, en 1812, refleja lo que se pensaba entre 1760-1770 cuando lo escribiera el fraile Antonio Oliyer.

El tiempo transcurrido entre esta Crónica (1770) y la de Santa María (1773) es corto para creer que la tradición hubiera variado demasiado.

"Luego, asevera Mons. Presas, sus afirmaciones, a pesar de algunos errores manifiestos, no pudieron ser tan dispares".

"Ello obliga a restituir a la narración de Maqueda el crédito correspondiente. (6)

4) Sobre ambas crónicas se fundamenta la devoción tres veces y media secular a la Virgen de Luján.

A ellas deben acudir necesariamente cuantos aborden este tema histórico-marial.

5) Al estudio serio y crítico de ambos relatos se han abocado el P. Jorge María Salvaire c.m., Luis Bravo y Taboada, el Dr. Raúl Alejandro Molina y Mons. Juan Antonio Presas.

Todos, sin ánimo polémico, interpretaron, rubricaron con nuevos documentos, levantaron puentes entre ciertos vacíos existentes para llegar a la objetividad plena de la verdad histórico-mariano-lujanense.

**Jorge María Salvaire** —1847-1899— sacerdote de la Congregación de la Misión, tuvo un objetivo: "afirmar, en una época de incredulidad y laicismo oficial, que las crónicas lujanenses no mentían y que sus hechos Mons. Presas: el genio y la virtud del misionero Salvaire conquistaron merecían el máximo respeto..." "Proclamémoslo bien alto, concluye ante el mundo la veneración de las crónicas lujanenses y avivaron el culto a la Reina del Plata, que desde esa fecha fue conocida y estimada en el orbe entero". (7)

Salvaire vivió en el Santuario de Luján en tres etapas: (1872-73, 1876-87; 1889-1899), en esta última como Párroco y Capellán de "Nuestra Señora de

Luján”.

**Luis Bravo y Taboada —1878-1949—**

Nació y actuó en Santiago del Estero, fue periodista.

Su obra cumbre —que es a la vez testimonio de patriotismo y de fe mariana— fue el libro “La Consolación de Sumampa”. Esta historia, al confirmar que ambas imágenes —de Luján y de Sumampa— llegaron juntas, afianza las bases históricas de aquélla. Por este título el nombre de Bravo y Taboada ha quedado incorporado a los grandes historiadores de Luján.

**Raúl Alejandro Molina —1897-1973—**

Dejemos aquí la palabra a su gran admirador y discípulo, Mons. Presas: “Molina fue un milagro de Dios. Nadie hubiese creído que un hombre como él, señor de la sociedad con sus altos y bajos, liberal y reacio a la Iglesia, pudiese jamás dedicarse con tanto ahínco al estudio mariano de Luján. Fue una suerte y providencia; porque su palabra en un tema semejante tuvo así mayor resonancia y estuvo ajeno a toda parcialidad”.

Molina no entrega crónica alguna, pero proporciona el matiz histórico que faltaba a las crónicas, dándoles base científica y fundamentando la historicidad de casi todos los personajes de esas relaciones. Molina, investigador, dió el espaldarazo a la historia de Luján”. (8)

El 31 de octubre de 1967, el Dr. Molina dió su célebre conferencia sobre “Leyenda e historia de la Virgen de Luján”: (9)

“A la historia de Luján —decía—, arraigada por espacio de más de tres siglos, he de sumarle algunas noticias, que si no modificarán aquel milagro, tan divino como sencillo, va a rodearlo con el marco histórico que le falta.

Y este gran problema para mí, donde voy a tocar lo intocable, me ha sobrecogido sobremanera sobre todo, para quien, como yo, ha hecho de la verdad histórica un culto. Imagínense... la impresión que debí recibir cuando, de manos a boca, hallé de una manera tan providencial el lugar exacto de la estancia en que se produjo el milagro”.

Y concluía Molina: “Hemos probado todos los elementos que rodearon el suceso histórico que demuestran claramente que ocurrió el milagro, tal como se ha venido repitiendo; y los protagonistas, que rodearon el hecho, han quedado evidenciados como sujetos históricos, a través de esta exhaustiva investigación. Con las noticias que acabamos de dar sobre los acontecimientos y las personas que rodearon el milagro de Luján, hoy ya no se puede afirmar que fue una leyenda”. (10)

**Mons. Juan Antonio Presas, Vicario General del Obispado de Morón.**

Realmente admira la obra de Monseñor Presas. Ha lanzado al público obras históricas de suma exigencia investigadora. Hélas aquí en relación con la Virgen de Luján”:



- a) "Nuestra Señora en Luján y Sumampa —1974— Estudio crítico-histórico" 1630-1730.
- b) "La Estancia del Milagro" —Estudio crítico-histórico, 1977.
- c) "Luján ante la Ciencia y la Fe" —Monografía crítica, 1978.
- d) "Nuestra Señora de Luján" —Estudio crítico-histórico, 1630-1730, que reúne en un solo volumen las tres obras anteriores, centradas en la Virgen de Luján —24 de enero— 1980.

Es lo último que se acaba de publicar al cumplirse los 350 años del Milagro de Luján (1630-1980).

Leamos algunos comentarios sobre esta obra cumbre.

1. El gran investigador y miembro de la Academia de la Historia, el Jesuita Guillermo Furlong (1889-1974) prologó la obra de Mons. Presas: "Nuestra Señora en Luján y Sumampa —1630-1730— Estudio crítico-histórico".

"Se trata —dice el P. Furlong— (11) de una obra magnífica y definitiva; y agregaríamos más: enciclopédica. Ella contiene cuanto la ciencia y la historia pueden exigir sobre los orígenes y culto de Nuestra Señora en sus dos santas Imágenes de Luján y de Sumampa en sus cien primeros años".

"En esa parte" (segunda de la obra) están las bases todas científicas de la Historia de Nuestra Señora de Luján y de Sumampa, enmarcadas en una exposición clara y terminante.

Se tocan tres puntos: el lugar y fecha del milagro, y el traspaso de la Santa Imagen de Luján.

El lugar del milagro está fuera de toda duda: fue en la estancia de Rosendo, junto al río Luján, y de esta banda de la ciudad Capital, y dicha estancia estaba como a cinco leguas de la actual ciudad de Luján.

Y en enfoque muy particular es el de los caminos nuevo y viejo al Norte, que tanto dieron que hacer, hasta el día de hoy, a los historiadores. La documentación hallada por el doctor Molina y expuesta por Monseñor Presas no deja lugar a dudas; y la Academia Nacional de la Historia, la Junta de Historia Eclesiástica Argentina, el doctor Ricardo Caillet-Bois y el padre Cayetano Bruno, buenos jueces en la materia, así lo han reconocido. Tampoco sabíamos a ciencia cierta la fecha exacta o aproximada del milagro; Santa María, a la manera de los historiadores de antaño, fue descuidado en dar las fechas de los hechos a que se refiere, y el doctor Molina trató de dar una solución; pero es Mons. Presas quien ante un cúmulo de sucesos vinculados con el milagro, llega a darnos, si no la certeza, la casi certeza de la fecha, que fue efectivamente el año 1630.

Después del estudio del lugar y de la fecha del milagro, pasa Monseñor Presas al de la fecha del traspaso, (12) cuando la Santa Imagen de Luján

fue trasladada desde la estancia de Rosendo a la casa de doña Ana de Matos.

Este punto es capital, porque por él quedan esclarecidos no pocos problemas de personas y hechos, que intervinieron después en el desarrollo y culto de Nuestra Señora de Luján.

Toda la obra "**Nuestra Señora en Luján y Sumampa**" sigue un método rigurosamente científico en su análisis y desarrollo".

... podemos afirmar que cada aserto de los grandes principios que se dictan no está basado en decires... sino en documentos de primera mano y de la mayor probanza". (13)

"Monseñor Presas, ante el cúmulo de documentos de que ha podido disponer, y bien interiorizado de los mismos ha construido este edificio roqueño sobre el que se levanta firme y luminosa toda la historia de la devoción a Nuestra Señora de Luján y de Sumampa.

Difícilmente aparecerá documento alguno que ponga en duda las conclusiones generales, asentadas en esta voluminosa y sustanciosa obra"...

"Certísimo es —concluye el P. Furlong su largo prólogo— que conscientemente ya nadie puede referirse al milagro y a los hechos fundamentales tocantes a la Historia de Nuestra Señora de Luján y Sumampa, valiéndose de la palabra leyenda, ya que ésta nada tiene que ver con la verdad histórica cierta e inmovible, como aparece en esta publicación, tan vasta y tan científicamente convincente". (14)

#### Juicio del P. Cayetano Bruno S.D.B.

El prelado historiador de la Iglesia en la Argentina, R.P. Cayetano Bruno, salesiano, prologa la segunda obra de Monseñor Juan Antonio Presas: "**Nuestra Señora de Luján, La Estancia del Milagro**", Estudio crítico-histórico 1977.

"La presente obra, la estancia del milagro... se propone... localizar más y mejor la estancia del milagro con nuevos datos y más ceñida crítica... "Admira, en efecto, la copiosa documentación citada tanto en el anterior como en el presente estudio, que la crítica más severa no podrá menos de considerar como la obra clásica en la materia, insuperable bajo todos conceptos y, por lo mismo, definitiva. Es tanto el caudal de papeles coincidentes aquí citados, que de encontrarse otros nuevos, no parece que puedan traer novedad ni menos rectificar lo dicho..."

"Toda esta documentación, más otra muy copiosa, ha aprovechado Mons. Presas... dedicada toda ella a esclarecer el sitio de la famosa estancia de Rosendo, y a deshacer las objeciones que pudieran despistar a los investigadores.

Y tanto abundan las pruebas concluyentes, así en este asunto como en las demás a que se refiere el precedente volumen, que es para felicitarse que un hecho histórico consustanciado como pocos con el quehacer

argentino, cual es el de la tradición y culto de Nuestra Señora de Luján haya caído en tan buenas manos, para darle vida de perdurable historicidad”.

“Luján ante la Ciencia y la Fe”. Juan Antonio Presas - 1978

Monseñor Octavio Nicolás Derisi, Obispo-Rector de la Pontificia Universidad Católica Argentina, escribió el proemio de esta obrita.

“Luján ante la ciencia y la Fe”.

“Lo más significativo de este estudio —dice— lo constituyen los argumentos que el autor aduce para probar la veracidad del relato primitivo sobre la imagen de Nuestra Señora y el carácter milagroso de la misma.

Y lo hace con un análisis de los acontecimientos fidedignamente relatados, los cuales ponen en evidencia el hecho preternatural y milagroso del acontecimiento que motivó el que la preciada Imagen permaneciera en ese lugar.

Testimonios de prelados y hasta de Sumos Pontífices, e incontables hechos de devoción popular, creciente a través del tiempo, ponen de relieve la fe de nuestro pueblo argentino en el milagro y en la advocación de Nuestra Señora de Luján.

El autor puede estar satisfecho —concluye Mons. Derisi—, de haber logrado el fin que se propusiera, tanto en el aspecto histórico y científico, como en el de la fe y devoción constante del pueblo a Nuestra Señora en su estimada Imagen...

No dudamos que esta obra... hará conocer y venerar cada día más a Nuestra Señora de Luján”. (15)

## CONCLUSION

De cuanto antecede se deduce con claridad meridiana esta consecuencia:

El hecho acaecido en 1630 en la orilla del río Luján y sobre la margen derecha, queda y está histórica y científicamente comprobado.

Por ende, es verídico que de las dos imágenes que viajaban hacia el Norte, una quiso quedarse en ese lugar, y esto lo expresó de modo preternatural y prodigioso, atascando visiblemente, y sin explicación natural alguna, la carreta que la transportaba, y es la misma imagen que hoy se venera en la **Basilica de Luján, Buenos Aires.**

Finalmente cabe destacar que, en el plano histórico-religioso, Dios pasó por aquí y dejó, en la bendita Imagen de Luján, un excelso don al Pueblo Argentino.

Así lo reconoció el Episcopado argentino, uruguayo y paraguayo cuando en 1930 —al cumplirse los 300 años del Milagro de Luján— proclamó a Ntra. Sra. Patrona de las Repúblicas del Plata; (5 de octubre), consagró

solemnemente el nuevo templo (6 de octubre) y le consiguió del Papa Pío XI el título de Basílica (15 de noviembre).

#### NOTAS

- (1) Evocando el evento de 1630, el 14 de octubre de 1979, el Obispo de Zárate - Campana, Mons. Espósito, bendijo un templete dedicado a la Virgen de Luján, en el lugar del Milagro (a la altura de Villa Rosa, 30 kilómetros más abajo de Luján).
- (2) Mons. Presas "Luján ante la ciencia", p. 25.
- (3) Mons. Presas - "Estancia del Milagro", pág. 32-33.
- (4) Ob. cit. p. 33.
- (5) Ibidem.
- (6) Mons. Presas: "La estancia del Milagro", p. 33.
- (7) Mons. Presas: "Estancia del Milagro" p. 12.  
La Congregación de la Misión de San Vicente de Paúl (PP. Lazaristas, hoy Vicentinos) se había hecho cargo del Santuario de Luján el 28 de enero de 1872.
- (8) Mons. Presas, "La estancia del Milagro", p. 12.
- (9) Boletín de la "Academia Nacional de la Historia" Nro. 40, año 1967.
- (10) Revista citada. 1967.
- (11) Obra citada pág. 17 - 22.
- (12) Que fue en el año 1671.
- (13) "Nuestra Señora en Luján y Sumampa" (1974) pág. 21.
- (14) Mons. Presas: "Nuestra Señora en Luján y Sumampa", p. 22.
- (15) Luján ante la ciencia y la fe —1978— pág. 9-11.

#### BIBLIOGRAFIA PRINCIPAL CONSULTADA

- Crónicas de: Fray Nolasco de Santa María (1737) - Pbro. Felipe José Maqueda (1812).  
"Historia de Ntra. Sra. de Luján" por Jorge María Salvaire c.m. (1885).  
"Ntra. Sra. de Luján" por Antonio Scarella c.m. 1932.  
Conferencias sobre el lugar del Milagro, por Raúl Alejandro Molina. 1967.  
"La Virgen de Luján y su Santuario. Reseña histórica", por Juan Antonio Guérault c.m. 1972.  
"Ntra. Sra. en Luján y Sumampa" - Estudio crítico-histórico. 1974, por Monseñor Juan Antonio Presas.  
"La Estancia del Milagro". Estudio crítico-histórico. 1977, por Monseñor Juan Antonio Presas.  
"Luján ante la Ciencia y la Fe", por Juan Antonio Presas. 1978.  
"Ntra. Sra. de Luján". Estudio crítico-histórico. 1980, por Monseñor Juan Antonio Presas.  
"Anales de la Congregación de la Misión". 1872.  
Circular del Superior General informando sobre el Santuario de Luján. (1 de enero de 1873).  
"La Perla del Plata" (1890-91-92 y 1930-1931).  
"Historia de la Iglesia en Argentina" - 12 volúmenes (en lo relacionado con Luján) por el P. Cayetano Bruno S.D.B.

la sacase más del templo a la estatua original, sino a un facsímil, para ponerla a cubierto de cualquier accidente, siempre posible e imprevisible.

## OTROS DOS MILAGROS: NACE EL LAGO YPACARAI Y SE SALVA LA IMAGEN

Algunos años después de aquel milagro de la Virgen —su primer milagro— y de aquel milagro del escultor indígena —el primer promesero— se vuelve a tener noticias de la imagen.

Cerca de la floreciente población de Arecayá, vivía el patriarca Tapaicuá, guaraní también acristianado. Y en su casa tenía un pozo de agua surgente, un manantial que abastecía a todo el vecindario con su rica y abundante agua.

En 1603, este generoso ycuá se desbordó en forma nunca vista, sembrando por doquier la desolación y el espanto, con la muerte y miseria, al inundar toda la región; hasta que el beato Fray Luis de Bolaños conjuró a las aguas, para que no se hincharan más, quedando así formada la laguna Ypacarai.

Entre los objetos que arrastraban las crecidas aguas —animales muertos, y aún cadáveres humanos, casas arrasadas, árboles y muebles— iba un extraño maletín cilíndrico de cuero que flotaba a la ventura.

Un carpintero indio de Atyrá, llamado José, lo vió y salvólo; y llevado a tierra firme, descubrió que contenía la famosa imagen de la Inmaculada Concepción, de la que ya se sabía la historia: quién la talló, por qué y cómo se había hecho escultura tan sublime.

Consultado el Padre Bolaños, éste adjudicó la imagen a José —que por algo la Providencia lo había elegido para encontrar y rescatarla de las aguas— hasta que apareciese el verdadero dueño.

## ¿QUIEN FUE EL INDIO QUE TALLO LA IMAGEN Y QUE SE HIZO EL?

De este hombre, tan creyente como artista, la historia no ha recogido el nombre. Pero aunque no sepamos nunca a quién deben la fe y la Iglesia esa obra de inspiración celeste, consolémonos con la creencia que la Virgen ha de conocerlo, y allá, en el cielo, le habrá dado el premio que en esta vida se ganó.

De la suerte de este artista indio se han hecho dos suposiciones: que se había mudado de Tobatí y que residía en Arecayá cuando la inundación; o que lo sorprendió ésta en un viaje y que moriría ahogado en la crecida de las aguas.

Esta última hipótesis es la más probable, por lo bien acondicionada que se encontró la imagen en su hermético maletín de cuero, y ya que nunca nadie se presentó a reclamarla, señal de que entonces ya estaría muerto el propietario.

Y si se había avvicinado en el lugar, no se explica que tuviese así guar-

dada su idolatrada virgencita, cuando es de presumir que le rendiría culto permanentemente.

## EL PRIMER ORATORIO EN CA'AGUY CUPE

Quedó entonces así José, el carpintero indio de Atyrá, como dueño de la imagen.

Siguió corriendo el tiempo, cada vez más plácido. Y al cabo de unos años, ante el aumento de la población de Atyrá con el traslado de los indios de San Vicente de Lloys, de las cercanías de Gorsoy, se hizo imprescindible construir más casas en el pueblo, para darles un decente alojamiento.

El Padre doctrinero de Atyrá comisionó al indio José —el feliz poseedor de la Virgen de los Milagros— para que fuera en busca de las maderas reclamadas para las urgentes edificaciones, enviándolo a Ca'aguy cupé; de donde, apocopado y más fonético, le vino la denominación de Caacupé al pueblo no nacido todavía entonces, pero que iba a tener vida inmortal gracias a la Virgen de los Milagros.

Terminada su misión José, y encantado del clima y de las bellezas del paraje de donde había traído las maderas para agrandar el caserío de Atyrá, decidió volver a él y quedarse a vivir allí con su esposa e hijo único y naturalmente con su adorada Virgen.

Eligió el lugar conocido por "Comisaría cué", en las proximidades de "Sanja Jhú", a unos dos kilómetros del futuro ejido de Caacupé, hacia el S. O.

Anexo a la vivienda que levantó para los suyos, construyó un modesto oratorio. Este fue el primer santuario de la Virgen de los Milagros, y fue muy concurrido de devotos que le traían limosnas y regalos de joyas y animales, en gratitud por las mercedes de que era pródiga la imagen.

La casa del indio José y familia con su oratorio de la Virgen, estaba en tierras condóminas de don Manuel Gómez y don Solano Irrazábal. Y el Ycuá Rivas que manejaba allí cerca tomó el nombre de Tupa sy Ycuá, clavándose a su vera una cruz de urudey mí.

## MUEREN JOSE, SU ESPOSA Y SU HIJO, Y SE HACE PUBLICO EL CULTO EN TOBATI

Tiempos después, enfermó de gravedad José. Y sintiendo que llegaba su hora suprema, con la bendita imagen de la Virgen en sus manos y rezando la "Salve" —traducida al guaraní por el santo paí Bolaños— entregó su alma al creador.

Al poco tiempo, muere también la viuda de José, y luego, el hijo único del virtuoso matrimonio, quedando la milagrosa estatua en poder de uno de los parientes de José.

la sacase más del templo a la estatua original, sino a un facsímil, para ponerla a cubierto de cualquier accidente, siempre posible e imprevisible.

## OTROS DOS MILAGROS: NACE EL LAGO YPACARAI Y SE SALVA LA IMAGEN

Algunos años después de aquel milagro de la Virgen —su primer milagro— y de aquel milagro del escultor indígena —el primer promesero— se vuelve a tener noticias de la imagen.

Cerca de la floreciente población de Arecayá, vivía el patriarca Tapaicuá, guaraní también acristianado. Y en su casa tenía un pozo de agua surgente, un manantial que abastecía a todo el vecindario con su rica y abundante agua.

En 1603, este generoso ycuá se desbordó en forma nunca vista, sembrando por doquier la desolación y el espanto, con la muerte y miseria, al inundar toda la región; hasta que el beato Fray Luis de Bolaños conjuró a las aguas, para que no se hincharan más, quedando así formada la laguna Ypacarai.

Entre los objetos que arrastraban las crecidas aguas —animales muertos, y aún cadáveres humanos, casas arrasadas, árboles y muebles— iba un extraño maletín cilíndrico de cuero que flotaba a la ventura.

Un carpintero indio de Atyrá, llamado José, lo vió y salvólo; y llevado a tierra firme, descubrió que contenía la famosa imagen de la Inmaculada Concepción, de la que ya se sabía la historia: quién la talló, por qué y cómo se había hecho escultura tan sublime.

Consultado el Padre Bolaños, éste adjudicó la imagen a José —que por algo la Providencia lo había elegido para encontrar y rescatarla de las aguas— hasta que apareciese el verdadero dueño.

## ¿QUIEN FUE EL INDIO QUE TALLO LA IMAGEN Y QUE SE HIZO EL?

De este hombre, tan creyente como artista, la historia no ha recogido el nombre. Pero aunque no sepamos nunca a quién deben la fe y la Iglesia esa obra de inspiración celeste, consolémonos con la creencia que la Virgen ha de conocerlo, y allá, en el cielo, le habrá dado el premio que en esta vida se ganó.

De la suerte de este artista indio se han hecho dos suposiciones: que se había mudado de Tobati y que residía en Arecayá cuando la inundación; o que lo sorprendió ésta en un viaje y que moriría ahogado en la crecida de las aguas.

Esta última hipótesis es la más probable, por lo bien acondicionada que se encontró la imagen en su hermético maletín de cuero, y ya que nunca nadie se presentó a reclamarla, señal de que entonces ya estaría muerto el propietario.

Y si se había avecindado en el lugar, no se explica que tuviese así guar-

dada su idolatrada virgencita, cuando es de presumir que le rendiría culto permanentemente.

## EL PRIMER ORATORIO EN CA'AGUY CUPE

Quedó entonces así José, el carpintero indio de Atyrá, como dueño de la imagen.

Siguió corriendo el tiempo, cada vez más plácido. Y al cabo de unos años, ante el aumento de la población de Atyrá con el traslado de los indios de San Vicente de Lloys, de las cercanías de Gorsoy, se hizo imprescindible construir más casas en el pueblo, para darles un decente alojamiento.

El Padre doctrinero de Atyrá comisionó al indio José —el feliz poseedor de la Virgen de los Milagros— para que fuera en busca de las maderas reclamadas para las urgentes edificaciones, enviándolo a Ca'aguy cupé; de donde, apocopado y más fonético, le vino la denominación de Caacupé al pueblo no nacido todavía entonces, pero que iba a tener vida inmortal gracias a la Virgen de los Milagros.

Terminada su misión José, y encantado del clima y de las bellezas del paraje de donde había traído las maderas para agrandar el caserío de Atyrá, decidió volver a él y quedarse a vivir allí con su esposa e hijo único y naturalmente con su adorada Virgen.

Eligió el lugar conocido por "Comisaría cué", en las proximidades de "Sanja Jhú", a unos dos kilómetros del futuro ejido de Caacupé, hacia el S. O.

Anexo a la vivienda que levantó para los suyos, construyó un modesto oratorio. Este fue el primer santuario de la Virgen de los Milagros, y fue muy concurrido de devotos que le traían limosnas y regalos de joyas y animales, en gratitud por las mercedes de que era pródiga la imagen.

La casa del indio José y familia con su oratorio de la Virgen, estaba en tierras condóminas de don Manuel Gómez y don Solano Irrazábal. Y el Ycuá Rivas que manejeaba allí cerca tomó el nombre de Tupa sy Ycuá, clavándose a su vera una cruz de urudey mí.

## MUEREN JOSE, SU ESPOSA Y SU HIJO, Y SE HACE PUBLICO EL CULTO EN TOBATI

Tiempos después, enfermó de gravedad José. Y sintiendo que llegaba su hora suprema, con la bendita imagen de la Virgen en sus manos y rezando la "Salve" —traducida al guaraní por el santo paí Bolaños— entregó su alma al creador.

Al poco tiempo, muere también la viuda de José, y luego, el hijo único del virtuoso matrimonio, quedando la milagrosa estatua en poder de uno de los parientes de José.



La único que se sabe desde entonces es que este pariente llevó la santa imagen a Tobatí.

Y desde aquel año impreciso, se pierden las huellas de la Virgen, si bien los deudos de José, a la desaparición de su familia, resolvieron que en adelante el culto de la Virgen fuese público y ya no más privado, como venía siéndolo.

Más de cien años dura este silencio de la historia de la Virgen, transmitida por las generaciones sucesivas. Pero este mismo silencio y el hecho de que allá por el año 1750 vuelve a aparecer la imagen, nos revelan el milagro que siempre, tanto ayer como hoy, la ha rodeado, así como el destino que le había señalado la Providencia de ser la lumbré espiritual de nuestra patria.

#### POR FIN SE TRAE, DEFINITIVAMENTE, LA VIRGEN DE CAACUPE

En efecto, en esa fecha, poco más o menos, un natural de Tobatí, cuyo nombre también se desconoce, ofrece la estatua de la Virgen a la familia Aquino, gente principal de Caacupé, con la condición de que se le construya un oratorio digno, fácil de levantar, por cierto, con tantos donativos como se habían acumulado en la inocencia de aquella época feliz.

Pero los Aquino, que eran numerosos y pudientes, no aceptaron la gloria de ser depositarios de la Virgen y la envidiable oportunidad de hacerle una morada en Caacupé.

Quizá a esta familia se le antojaba demasiada responsabilidad esta misión; y en su humildad se juzgaría no merecedora de la honra de alojar a la Reina de los Cielos en su hogar.

#### DOÑA JUANA CURTIDO DE GRACIA

Así las cosas, se ofreció oportunamente doña Juan Curtido de Gracia, quien cedió unas tierras de su propiedad, de dos manzanas de extensión. Y se adelantó a edificar a ese predio un oratorio provisorio para la Inmaculada.

Este terreno es el que actualmente ocupa la iglesia de Caacupé y su plaza circundante.

Y no sabemos que la población y las autoridades edilicias de la villa hayan reconocido la fe y la generosidad de aquella dama, dando, por ejemplo, su inolvidable nombre a una de las calles adyacentes de la iglesia, o a la misma plaza, para que la posteridad siempre recuerde su meritoria donación.

Esta donación se formalizó en 1765; y en unos papeles de la época, anexos a dicho documento público, constaban los datos anteriores sobre la odisea de la Virgen; papeles que estuvieron en poder del juez y jefe político don Solano Irrazábal.

## PRODIGIOSO FRACASO DE LA CONSTRUCCION DE LA IGLESIA EN LOMA GUASU

Debido a no sabemos qué dificultades o a diferencias pueblerinas, los vecinos ante la oferta de doña Juan Curtido de Gracia, propusieron ubicar la proyectada iglesia en el lugar denominado Loma Guasú, a una legua al norte de Caacupé, y no en su futuro asiento mismo.

Consultada la autoridad local, ella dispuso que la iglesia se edificase allí, es decir, en Loma Guasú, siempre que algún vecino donase el solar para el efecto, como lo había hecho tan espontáneamente doña Juana Curtido de Gracia en el actual Caacupé.

Fue así como poco a poco fueron acumulándose los materiales de construcción en Loma Guasú, donados por los fieles de los alrededores.

Pero cada vez que estos pobladores se citaban para trabajar, y ponían manos a la obra, un temporal inesperado desarraigaba los horcones y echaba en tierra las vigas destruyendo, en fin todo lo poco que se iniciaba siempre.

Por último, se dieron por vencidos los que querían en Loma Guasú la iglesia, viendo la voluntad divina en tantos contratiempos, invariablemente repetidos, como si la Virgen señalase el corazón del futuro Caacupé para mansión terrestre de su imagen en el misterio de su Inmaculada Concepción.

### LA PRIMERA IGLESIA: 4 DE ABRIL DE 1770

Hay que tener presente que Caacupé no existía aún como poblado y que al parecer era lo mismo, por lo tanto, ésta o aquella ubicación de la proyectada iglesia.

Cinco años después de los percances relatados, se edificó la iglesia en su sitio de hoy aunque no era todavía la actual iglesia.

Era un edificio de 50 varas de largo por 20 de frente, con un corredor de 4 varas de ancho, probablemente con torre de madera al costado izquierdo.

El caballete tenía 7 varas de alto; las paredes costaneras 5 varas, y las columnas laterales, 7 varas, mirando el templo hacia el N. E., sin fachada, con 3 puertas al frente y una ventana encima de la central, para dejar entrar la luz a un pequeño coro de madera.

Esta primitiva iglesia tenía tres naves, siendo doble de las otras la del centro. Las paredes eran de adobes, y el piso, de ladrillos, y el techo, de tejas.

En el altar mayor había tres nichos, y a ambos lados del de la Patrona, sendos altarcillos laterales: en el lado derecho, la Virgen del Carmen, y en el izquierdo, la Pasión. Una barandilla de madera, muy sencilla, separaba el presbiterio.

En el primer caballete, al entrar, se leía: "Se empezó el 4 de abril de 1770 — Dedícase a la Virgen de los Milagros".

### FUNDACION ESPAÑOLA Y PARAGUAYA DE CAACUPÉ; LA "CAPILLETA"

Vista la devoción famosa despertada por la Virgen, el gobernador español Carlos Morphi fundó en ese mismo año Caacupé como Centro Religioso.

Pero recién en tiempos de don Carlos Antonio López, este gran presidente erigió el pueblo como centro civil, nombrándose al Pbro. Juan José Jiménez, Cura Párroco o Excusador del pueblo fundado por la Virgen, con el nombre de "Capilleta".

Así nació Caacupé como pueblo, formando parte de un solo distrito que comprendía también Arroyos y Esteros y Atyrá, cuya especie de capital administrativa era Tobatí y cuya autoridad era un Juez Comisionado General y Jefe de Urbanos con asiento en Aparity.

El primer Juez de Paz y Jefe Político de la Capilleta de los Milagros fue don Juan Bautista Saracho, que era Celador Auxiliar en Capilla Guasú, antiguo nombre de Piribebuy.

### UN AVISO DEL CIELO

Siendo Cura de la Iglesia de Caacupé el Pbro. don Mariano Quiñónez, una noche de tormenta, en el año 1852, cayó un rayo en la iglesia.

La descarga eléctrica redujo a cenizas el cortinado que cubría el nicho de la Virgen, y a consecuencias del incendio que produjo el rayo, uno de los dedos de la mano de la Virgen y la pintura de su rostro quedaron muy deteriorados.

Los efectos del rayo en la adorada imagen causaron consternación entre los fieles. Más tarde se quiso ver en el siniestro un presagio de la cercana guerra que nos trajo la Triple Alianza.

Tres años después, vino de Asunción el pintor Manuel Marecos, para que retocara la imagen, restaurándola, la cual quedó tal como se conserva hasta el presente.

### NO SE TRASLADA LA IGLESIA CON SU MILAGROSA IMAGEN

En 1856, la iglesia se aumentó con dos lances más. Dirigió la obra el maestro Aquino, artífice de entonces, quien comprobó que era la tercera vez que se ampliaba la sagrada casa.

El presidente Francisco Solano López tuvo el propósito de trasladar la iglesia a la falda occidental del cerro, probablemente donde ahora repta la ruta por el que se llamó Yvytú Rapé.

Se cree que este plan del Mariscal López respondía al deseo de Ma-

dame Lynch de tener la iglesia con su famosa Virgen frente a su quinta de Patiño, al otro lado del lago.

Pero lo más verosímil en el proyecto es que obedeciese a la intención de entronizar la milagrosa imagen en la meseta donde el Padre Bolaños aquietó las aguas desbordadas del futuro lago.

Sea como fuere, no se llevó a cabo el traslado, porque la guerra se venía encima; y toda la atención gubernativa y de la nación entera era reclamada por la suprema defensa de la patria.

### SAQUEO DEL TESORO DE LA VIRGEN

En la trágica retirada de nuestros ejércitos, cayó en poder de los invasores todo el tesoro de la Virgen, consistente en alhajas de oro y dinero amonedado de oro y plata.

Entre esta riqueza desaparecida, figuraba la corona de oro con incrustaciones de piedras preciosas que le había donado la hermana del Mariscal y esposa del general Barrios, doña Inocencia López de Barrios.

Fue en Acosta Nú donde se perdieron, en manos brasileras, estos cuantiosos tesoros de la Virgen, según lo atestiguó el Padre José del Pilar Giménez, simple diácono y guardián depositario del tesoro.

Pasada la tormenta de la guerra, acudieron los vecinos de Caacupé, al humilde santuario de la Virgen... y encontraron la sagrada imagen, como una paloma en su nido, despojada de sus alhajas. Un nido completamente revuelto y deshecho... Había preferido quedarse con sus hijos, para curar sus heridas y reconstruir el hogar de la Patria.

### EN 1883 SE EDIFICO LA ACTUAL IGLESIA

Por último, fue en el año 1883 cuando se construyó la actual iglesia de Caacupé, de piedras y ladrillos, siendo Cura Párroco don Bernardino Sandoval, y con la exclusiva contribución de los devotos.

La iglesia tiene, en su ampliación de entonces, 57 metros por 19 con los corredores inclusivos. Mira esta vez hacia el S. O. y ostenta la torre a la derecha. Las obras de edificación estuvieron bajo la dirección del mayordomo de fábrica don Manuel Gómez.

### NUESTRA SEÑORA DE COPACABANA (Bolivia) <sup>(1)</sup>

También en Bolivia ha querido la Santísima Virgen colocar su trono de misericordia para colmar de gracias a sus fieles servidores en aquella república.

En la provincia de Omasuyos, Departamento de La Paz, a orillas del

(1) Nota: Tomado de "Reina y Madre" - Zaragoza 1957.

famoso lago Titicaca y a una altura de cuatro mil ocho metros sobre el nivel del mar, se levanta la ciudad y el puerto de Copacabana, llamada bendita por los bolivianos a causa de estar sus casas agrupadas en torno del santuario de Nuestra Señora, a donde acuden en piadosas romerías peregrinos de toda la América católica.

Ya en tiempo de los Incas tenía fama Copacabana como lugar sagrado: allí en suntuoso templo a cuya entrada había dos enormes leones y dos cóndores, se adoraba según parece al sol, el cual dió nombre a la ciudad, puesto que Copacabana significa piedra preciosa que da vida.

El Santuario de Copacabana cuenta algunos siglos de existencia, y se dice que el edificio primitivo fue construido por Tupac Inca con objeto de dar alojamiento a los numerosos peregrinos que anualmente acudían al templo del sol, valiéndose para la obra de diferentes familias que reunió de 42 tribus distintas de su vasto imperio. Desde el principio se le consideró como lugar sagrado, y en tal concepto gozó de prerrogativas especiales y se construyeron en él numerosos graneros (colcas) y grandes hospederías (corpahuasi), conforme a su destino.

No mucho después de la conquista, sucedió que un indio de la familia de los Incas, llamado Yapangui, natural de Copacabana, por devoción a Nuestra Señora de la Candelaria, que se había hecho muy general en América, se propuso labrar una imagen de esta Virgen con la idea de fundar una Cofradía, pero inculto como era e ignorante en el arte de la escultura, necesitó un ímprobo trabajo de muchos años, primero en Potosí y después en La Paz, para obtener una estatua medianamente presentable y digna de ser admitida a la veneración pública.

Sin embargo, el cielo bendijo largamente la piadosa obra del buen indio, y la devoción a la nueva imagen se extendió de modo admirable por todos los antiguos reinos de aquella parte del nuevo continente, creciendo la fama del Santuario hasta tal punto que vino a ser el más célebre y rico de toda la América del Sur. En 1640 se construyó la actual iglesia que es hermosa y de buena arquitectura, y está coronada por varias cúpulas que desde lejos le dan el aspecto de una gran basilica.

La imagen está bien provista de alhajas, ciñe su frente una rica corona de oro, lujosos pendientes adornan sus orejas, un collar de finísimas perlas rodea su cuello, lucen sobre su pecho prendedores de brillantes, ostenta vistosísimo manto recamado de piedras preciosas, lleva en los dedos sortijas o anillos de gran valor, tiene un cinto de extraordinaria riqueza y su diestra empuña el bastón de oro que le regaló el Conde de Lemus, virrey del Perú. Tiene además otros adornos que representan valiosas sumas y proporcionalmente lo mismo se ha de decir del Niño que lleva en sus brazos.

La riqueza actual no es nada en comparación con lo que antes había sido. Durante toda la época colonial estuvo encargada del Santuario una comunidad de frailes Agustinos, establecida allí por real Cédula de 7 de enero de 1588. Después de la Independencia pasó primeramente a manos

de los párrocos, más tarde a cargo de los Padres Franciscanos, y por último otra vez a poder de los párrocos. Desgraciadamente los peregrinos ya no se cuentan por millares; la gran hospedería de otros tiempos está muy deteriorada, el convento casi completamente en ruinas y el pueblo mismo ha perdido mucha de su antigua importancia.

Son innumerables los milagros que refieren los cronistas, obrados por esta venerada imagen.

"Encontrarse en algunas de las fiestas que en este santuario se celebran, dice el señor Walker Martínez, oír esos cánticos sagrados en idioma aimará, alzados al cielo por una multitud compuesta de indios y españoles, reunidos allí desde tan diferentes y lejanas provincias; sentir los ecos armoniosos de esas Salves que se han hecho famosas en todo el Alto Perú; y todo esto confundido con el gemido del viento entre las ásperas y altísimas rocas que rodean como una fortaleza el pueblo y con el rumor de las olas del lago, que besan los pies del santuario y que parecen alargar con estudio sus gemidos profundos al desmayarse en la playa; es escena digna de verse y sentirse, porque en ella todo es completamente original, todo absolutamente distinto de lo que hemos visto y sentido en nuestras fiestas religiosas, en nuestras iglesias y en nuestros viajes".



## VIRGEN DE LOS TREINTA Y TRES (Uruguay) <sup>(1)</sup>

En la Iglesia Catedral Basílica de Florida, Uruguay, existe una pequeña imagen de la Virgen María, de 36 centímetros de altura, tallada en cedro de las misiones orientales.

Representa a la Santísima Virgen subiendo al cielo, llevada por los ángeles.

El artista que aparece inspirado en la Asunción de Murillo, logró infundirle suave armonía y perfecta proporción.

Traída a la estancia de la "Virgen de los desamparados" que los Jesuitas poseían en el actual Departamento de Florida, se la colocó en una ermita en la cumbre del Pintado, en cuya ladera oeste nace el arroyo que, aún en la actualidad, se llama "de la Virgen".

Allí comenzó a formarse un modesto caserío la "Villa Luján del Pintado", más tarde erigida en Parroquia. Por eso, esta imagen se la conoció con el nombre de "Virgen del Pintado".

Expulsada la Compañía de Jesús en 1767, la vida del pueblo, prosperó en los primeros tiempos, declina hasta el punto que, cuando el Pbro. Dr. Santiago Figueredo toma posesión de la Parroquia, cuenta con sólo cinco familias.

(1) De la narración de Mons. Humberto Fonna.

Resulta interesante subrayar que este sacerdote, fundador de la actual ciudad de Florida, al correr de los años, fue Rector de la Universidad de Buenos Aires, por decreto del 23 de agosto de 1830.

El P.Figueredo, después de superar innumerables dificultades, logró trasladar el pueblo de la zona estéril, donde se encontraba, al pintoresco lugar donde hoy está la ciudad de Florida.

Los vecinos, como es natural, trajeron consigo la imagen que, desde la rústica capilla de terrón y paja, presidió el núcleo incipiente de los primeros pobladores.

## HECHOS HISTORICOS

El 19 de abril de 1825 desembarcaron en la playa de la Agraciada, al mando de Lavallejas, los Treinta y Tres Orientales, con el propósito de libertar la Patria.

En el mes de junio de ese mismo año, llegan a Florida. El 14 de junio se instala el Gobierno Provisorio. Y, como era entonces costumbre, luego van al pequeño templo para implorar el auxilio de Dios, y el de la Santísima Virgen, para la nueva Patria Uruguaya.

El 25 de agosto del año 1825 se constituye, en la ciudad de Florida, la histórica Asamblea que presidió el sacerdote Juan Francisco Larrobla, para declarar y proclamar la Independencia Nacional.

Los convencionales de la Asamblea, después de labrar el Acta de la Independencia, van al templo, e, inclinados ante la imagen de la Virgen María, colocan la Patria naciente, bajo su amparo maternal.

En 1857, el segundo jefe de los Treinta y Tres, Brigadier General Don Manuel Uribe, agradecido a la "Virgen de los Treinta y Tres", a la que había invocado antes de todas las batallas, le regaló una preciosa corona de oro, que se conserva en el tesoro de la Iglesia Catedral Basílica de Florida.

¿Cuándo comenzó el pueblo a llamarla "Virgen de los Treinta y Tres"? No lo sabemos. Difícil será fijar la fecha exacta, como acontece con los hechos que surgen de la espontaneidad popular.

En los primeros días de mi Episcopado, hace ya veinte años, elevé un alegato histórico, solicitando al Papa, Juan XXIII, el privilegio que se otorga a las imágenes célebres: la Coronación Pontificia.

Este le fue concedido por el Breve Pontificio: "Magna Dei Hominumque Mater", del 8 de marzo de 1961. A solicitud de todos los Señores Obispos del Uruguay, fue proclamada Patrona del Uruguay, por el mismo Pontífice por el Breve: "Nobilis Uruquarianorum terra", del 21 de noviembre de 1962.

Por su parte, el Gobierno Nacional, por Resolución del 25 de agosto de 1975, día en que se cumplía el sesquicentenario de nuestra Independencia.

dencia Nacional, declaró "Monumento Histórico", tanto a la imagen de la "Virgen de los Treinta y Tres", como al templo que la guarda.

Todos los años se celebra la fiesta de la "Virgen de los Treinta y Tres" el segundo domingo de noviembre, con una "Peregrinación" a nivel nacional.

En ese día se reúne en Florida, el pueblo anónimo, presidido por los Obispos y acompañado por los sacerdotes, religiosos y religiosas. Todos vienen a expresar su amor a la "Mamá" de los uruguayos y a rezar por la Patria. La "Virgen de los Treinta y Tres" es signo del encuentro de la fe de la Iglesia con nuestra historia.



## LA VIRGEN EN EL PERU <sup>(1)</sup>

Al precisar las advocaciones de la Virgen más características de cada una de las naciones americanas, no nos faltaran titubeos al llegar a la República del Perú.

No ignorábamos ciertamente que las inmensas regiones conquistadas por Pizarro fueron evangelizadas principalmente por los Dominicos, Franciscanos y Mercedarios, quienes, como es natural, procuraron introducir y afianzar la devoción propia de cada Orden:

Nuestra Señora del Rosario, La Inmaculada Concepción y Nuestra Señora de las Mercedes.

Pero ¿a cuál dar la preferencia?

¿Cuál de las tres tiene el título —diríamos, oficial— de Patrona de la nación peruana?

Se solicitaron informes de una persona amiga, muy competente en la materia, y cuya residencia está en Lima.

Transcribimos a continuación su respuesta:

"... Me pregunta usted cuál es la Virgen más venerada en el Perú. Es ésta una cuestión un poco difícil de responder.

La primera imagen mariana que llegó a estas regiones fue la de Nuestra Señora del Rosario.

La Virgen de Las Mercedes ostenta el título de Mariscala y es Patrona del Ejército Peruano.

En Lima se alza la gran Basílica de la Merced, aunque también la Virgen del Rosario tiene la suya; pero en ésta no se halla entronizada la imagen en altar mayor.

(1) De los archivos de la Cripta de Luján.



Todo es bajo el punto de vista que se mire: Si se considera el aspecto oficial, indiscutiblemente es Nuestra Señora de las Mercedes, pues en todas las ciudades donde hay soldados se le rinde culto público solemne, especialmente durante las apoteósicas procesiones que se realizarán con ocasión de su festividad"...

Los conceptos que acabo de citar son lo suficientemente claros y precisos para dar la prioridad a la Virgen de las Mercedes.

Ciertamente los Dominicos y devotos de la Virgen del Rosario no quedarán del todo conformes, y hasta podrán alegar que ante la histórica imagen venerada en su Basílica se postraron Santa Rosa de Lima y los santos Martín de Porres y Juan Macías.

Y también quizá reclamen los habitantes de Pomata, Aucallama, Cajacamba y Yauca, en cuyas iglesias se venera a la Virgen del Rosario.

Los habitantes de Arequipa, en caso de un plebiscito, votarían por la Virgen de la Asunción, patrona de la ciudad, y no le faltarían sufragios a la Virgen Portera.

Cajamarca y Cuzco se pronunciarían seguramente por Nuestra Señora de los Dolores y Nuestra Señora de la Soledad, respectivamente.

San Miguel de Piura, por Nuestra Señora del Agua Santa.

Quiquijana, por la Purísima Concepción.

Todo esto demuestra bien a las claras que Perú es también una nación eminentemente mariana, como todas sus hermanas de América.

Respetando las opiniones de todos, pero habiendo de pronunciarnos por una sola advocación, elegimos a Nuestra Señora de las Mercedes.

Es la Patrona del Perú y de sus Fuerzas Armadas, y a Ella vamos a referirnos.

Los fundamentos del patronazgo de Nuestra Señora de las Mercedes, sobre la República del Perú son, ante todo, la antigüedad y la extensión de su culto y devoción.

La iglesia y el convento de la Merced fueron los primeros que se erigieron en Lima.

La imagen de la Virgen entronizada en dicha iglesia a principios del siglo XVII fue siempre considerada como especial Patrona de la ciudad capital.

El Callao le es deudor de una protección singular.

En una de las acometidas de los corsarios ingleses contra dicha población, entraron en su puerto, carente entonces de adecuadas defensas. Pero no tardaron en ver a la Santísima Virgen de las Mercedes, rodeada de Angeles, descender del cielo sobre una nube resplandeciente.

Al ver su ademán de querer proteger con su manto a la población, el

jefe de los asaltantes, sin causar el menor mal a nadie, levó anclas y se internó en el mar.

A principios del siglo XVIII se proclamó a la Virgen de las Mercedes como Patrona de los Campos del Perú, y a Ella acudieron, y no en vano, los afligidos habitantes en circunstancias críticas para su economía, motivadas por la sequía y la consiguiente pérdida de cosechas.

La devoción de los peruanos hacia la bondadosa Madre de las Mercedes se acrecentó notablemente con la llegada de la Expedición Libertadora comandada por el general San Martín, ya que éste se apresuró a poner el Ejército bajo su especial amparo.

A esto siguió el reconocimiento por el Congreso Constitucional de la eficiente ayuda dispensada por Ella a las armas de la Patria durante las luchas por la Independencia.

En consecuencia: la Virgen de las Mercedes fue proclamada oficialmente Patrona de la República del Perú, por decreto del 2 de septiembre de 1823.

Desde entonces el 24 de septiembre de cada año ha venido siendo Fiesta Nacional, en la que el Gobierno asiste a los cultos que se le tributan, y el Ejército le rinde los honores correspondientes a su alta jerarquía de Mariscala.

Con ocasión del Primer Centenario de la proclamación de la Independencia del Perú, se procedió a la coronación pontificia de la venerada imagen, acto que se llevó a cabo en el atrio de la catedral de Lima, el 24 de septiembre de 1921, ante una multitud calculada en 20.000 personas, quienes radiantes de júbilo, aclamáronla con entusiasmo delirante.

## LA VIRGEN EN NICARAGUA <sup>(1)</sup>

Nicaragua es ciertamente uno de los países más encantadores de América Central, seccionado en múltiples regiones por pintorescas serranías, con dos muy extensos lagos que la hermosean sobre manera y con llanos costeros cubiertos de cultivos, especialmente de bananas y café.

Igualmente que sus hermanas las repúblicas americanas, es una nación donde el culto y devoción a la Santísima Virgen están muy florecientes y donde la divina Madre se ha mostrado muy pródiga en bendiciones y mercedes.

Aunque no existe decreto alguno declarándola oficialmente Patrona del país, de hecho y por aclamación popular NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCION DE EL VIEJO es indiscutiblemente la Reina y Soberana de toda Nicaragua.

(1) Los tres relatos que siguen son del P. Pablo B. García en la "Virgen de la Cripta" (Luján).

Así la reconocen y cantan en sus "Alabados"...

**La Concepción:** advocación españolísima cien por ciento.

Según testimonios de la historia, dignos de todo crédito, **Santa Teresa de Jesús** obsequió a uno de sus parientes una hermosa imagen de la **Virgen Inmaculada**, para que la llevara consigo a América y fuera su protectora y guía en la difícil tarea de la conquista y colonización del Nuevo Mundo.

Y así fue, porque el valeroso **Cepeda** siempre llevó la venerada imagen en sus viajes por tierra y mar.

Este origen de la sagrada imagen consta por un documento del obispo de Nicaragua, **Fray Alonso Bravo Laguna**, que lleva fecha 18 de agosto de 1673, y se conserva en el archivo parroquial de **El Viejo**.

En la población que acabo de citar, situada en la actual provincia nicaraguense de **Chinandega**, en la región occidental, cerca del límite con Honduras y no lejos del Océano Pacífico, estableció su residencia el tal **Cepeda**, al ser nombrado Gobernador de una parte de aquellos dominios hispánicos.

En la casa de la primera autoridad empezó, pues, a ser venerada la histórica imagen, tanto por los españoles como por los indígenas.

Tal fue el germen de la gran devoción de toda la nación nicaragüena la cual muy pronto traspasó las fronteras y se extendió a otras naciones.

Una antiquísima crónica del **Padre Miguel de la Madre de Dios**, carmelita descalzo, refiere numerosas mercedes y notables milagros de la **Inmaculada de El Viejo** en favor de los devotos.

Después de varios años de progresista administración, el gobernador **Cepeda** fue promovido a un alto cargo en el Perú. Al embarcarse para ir a tomar posesión del mismo quiso llevar consigo la venerada imagen, no obstante los muchos ruegos que le hicieron todos los habitantes de **El Viejo** para que la dejara allí.

Vanas resultaron todas las tentativas en ese sentido, y el señor **Cepeda** partió con su Virgen en un barco español, con viento favorable. Pero éste pronto se tornó contrario hasta tal punto que la nave se vió obligada a retornar a Nicaragua.

Lo mismo sucedió en una segunda y en una tercera tentativa de viaje; por lo cual, conociendo la voluntad de la Madre de Dios, dejó en **El Viejo** la milagrosa imagen.

Se embarcó, pues, por cuarta vez, ésta sin el sagrado ícono, y todos los tripulantes igualmente que el señor **Cepeda** convinieron en que nunca habían efectuado un viaje tan agradable y siempre con viento a favor.

Muy celebrada fue en Nicaragua esa portentosa dignación de la Virgen, y fue muy grande el regocijo de todos sus habitantes al sentirse poseedores de tan inapreciable tesoro.

Se la condujo a la iglesia de San Francisco, donde se la entronizó con gran solemnidad.

El santuario de Nuestra Señora de la Concepción de El Viejo es el más célebre de toda la América Central.

Mide la sagrada imagen como una media vara de altura.

Su rostro es grave y agraciado y de un color trigueño; los ojos, devotamente sumisos, miran de un modo inefable.

Tiene las manos juntas delante del pecho, en actitud de intercesión.

La cubren ricas vestiduras, recamadas en vistosos encajes.

La media luna aparece a sus plantas.

La imagen se conserva en un tabernáculo de plata, mandado labrar por el capitán don Francisco de Aguirre, en 1678.

Un velo la oculta a las miradas, el que sólo se descorre cuando se presentan peregrinos, que en la actualidad es a diario.

Se ve a muchas personas entrar en el santuario de rodillas, y llevando en sus manos ex-votos y promesas.

Las fiestas más solemnes en honor de la **Virgen de El Viejo** se celebran el 8 de diciembre y el 2 de febrero, días que se recuerdan la Inmaculada Concepción y la Purificación de la Santísima Virgen, respectivamente.

Es de gran efecto el típico acto denominado "La Gritería", en honor de la Virgen, así como también el "lavado de la plata" de los objetos, para su novena y fiesta.

**NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCION DE EL VIEJO**, tan querida por los nicaragüenses, es la mayor garantía para ellos de paz, de libertad y de bienestar.



## LA VIRGEN EN GUATEMALA

Como en toda América, también en Guatemala, la devoción a la Virgen María llega con la fe en Jesucristo. Del amor a tan augusta Soberana dan testimonio los santuarios elevados en su honor, siendo los más notables, el de Nuestra Señora del Socorro y el de Nuestra Señora del Rosario, ambos en la muy noble ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala.

Por lo tocante a **Nuestra Señora del Socorro** que se venera en la catedral de la ciudad capital, recordemos que dicha imagen acompañó al capitán Francisco Garay, quien en 1524 fundó la ciudad en el sitio que hoy ocupa la Antigua Guatemala, o Ciudad Antigua, varias veces destruída por los volcanes Fuego y Agua. Ante élla se dijo la primera misa que se celebró en Guatemala el 25 de julio de 1524. Se trata de una imagen antiquísima y muy artística, cuyo artífice nos es desconocido, ignorándose también cómo llegó a América. Es una imagen muy venerada y que

ha sido especialmente invocada en los tiempos de terremotos.

Pero la **Reina y Patrona** de los guatemaltecos es **Nuestra Señora del Rosario**, cuya imagen más notable se venera en el templo de Santo Domingo, de la capital.

Al establecerse los **Dominicos** en Guatemala, sembraron por doquier, juntamente con el culto de las letras divinas y humanas, la devoción a la **Santísima Virgen del Rosario**. Y esta devoción se difundió maravillosamente en el corazón del pueblo guatemalteco desde su amanecer a la civilización, y arraigó profundamente en la conciencia religiosa de los cristianos chapines.

Y la expresión material de esa tierna y filial devoción a la Virgen es el **Rosario**, que Ella lleva en sus manos maternas, y saben de sobra que ese **Rosario** —mensaje salvador de **Lourdes** y de **Fátima**— es prenda segura de salvación por María. Que su fluir incesante de misterios, que su dulce y mochacona insistencia en el **Ave María** es el fruto del amor que sólo tiene una palabra y que siempre se repite.

Según las "Crónicas Provinciales de la Orden de Predicadores", **Fray Lope de Montoya** mandó tallar en 1592 una imagen de **Santa María del Rosario**, "que fuese dulce y celestial".

No se conoce el artista que la talló ni el que la restauró después que fue dañada por los terremotos de 1773.

Transcribimos lo que de esa imagen dice un autor: "Que es sumamente devota y sumamente bella, que muda su rozagante y encendido color en gualda palidez en ocasión de conflicto o necesidad popular".

Mide unas dos varas de altura, y en brazos tiene un gracioso Niño, en actitud tan natural, que el infantic enamora a las almas más ingratas y tibias.

En 1651, ante esa sagrada imagen, el **Cabildo de Guatemala** votó, juró y proclamó en acto público a la Virgen del Rosario como **Abogada y Celestial Protectora**.

Los caudillos de la Independencia la escogieron por **Patrona** en 1821, cuando reunidos en los claustros de **Belén**, bajo la presidencia de **Fray Juan de la Concepción**, determinaron no omitir esfuerzo para dar libertad a su país.

El pueblo y autoridades de Guatemala solicitaron del Sumo Pontífice la **coronación canónica** de la imagen de la Virgen del Rosario, a lo cual la Santa Sede accedió benignamente.

En consecuencia, el **28 de enero de 1934** —una de las fechas de más feliz recordación entre los días de la Patria, día que consagró con entusiasmo popular y devoción proclamada toda una historia íntima y antigua de amor a la Madre de Dios—, Guatemala, como queriendo recoger todo el color y luz de su geografía, toda la policromía de su espíritu, colocaba sobre la cabeza de la Virgen del Rosario una riquísima **corona**, en la cual

se ostentan: 121 esmeraldas, 80 perlas, 44 topacios, 5 amatistas, una rosa de oro, un corazón de 42 piedras diamantinas y 44 brillantes engastados en oro.

No obstante de haber muchos templos, no se encontró uno lo suficientemente capaz para contener a la gran muchedumbre de fieles que deseaban asistir a las ceremonias de la Coronación, por lo cual se decidió efectuarla al aire libre en la plaza principal.



## LA VIRGEN MARIA Y PANAMA

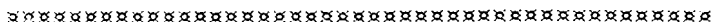
Panamá, no tiene declarado oficialmente ninguna advocación de la Virgen con honores de Patrona especial de la Nación; pero la devoción de los panameños se polariza principalmente hacia: Nuestra Señora de la Merced, Nuestra Señora del Rosario y Nuestra Señora del Carmen, tres títulos marianos que gozan de las predilecciones del pueblo desde la época hispánica.

En la Exposición Iconográfica de Zaragoza (1958) figuró como Patrona de Panamá la Inmaculada Concepción, el título españolísimo por excelencia.

En una hoja volante propagada por la UMAC —Unión Mariana Americana Católica— entre las 31 invocaciones a Nuestra Señora “Emperatriz de América”, la de Panamá reza así:

“Nuestra Señora de Hool, ruega por nosotros”.

Por último, recuerdo haber visto también en una publicación, que en la población de Penonomé hay una imagen de la Virgen, que se honra singularmente.



“Y como siempre que la Madre de Dios es invocada y tomada como patrona en las cosas de importancia, no puede menos de suceder que todo vaya bien y redunde en gloria del buen Jesús, estas damas la toman como patrona y protectora de la obra, y le suplican que tenga de ella un cuidado muy especial”.

(San Vicente en el primer reglamento de las Caridades. XIV,125)

# María de Nuestra Liberación

Pedro Casaldáliga

María de Nazaret, esposa prematura de José el carpintero  
—aldeana de una colonia siempre sospechosa—,  
campesina anónima de un valle del Pirineo,  
rezadora sobresaltada de la Lituania prohibida,  
indiecita masacrada de El Quiché,  
favelada de Río de Janeiro,  
negra segregada en el Apartheid,  
harijan de la India,  
gitanilla del mundo;  
obrero sin cualificación, madre soltera, monjita de clausura;  
niña, novia, madre, viuda, mujer.

Cantadora de la Gracia que se ofrece a los pequeños,  
porque sólo los pequeños saben acogerla;  
profetisa de la liberación que solamente los pobres conquistan,  
porque sólo los pobres pueden ser libres:  
queremos creer como tú,  
queremos orar contigo,  
queremos cantar tu mismo Magnificat.

Enséñanos a leer la Biblia —leyendo a Dios—  
como tu corazón la sabía leer,  
más allá de la rutina de las sinagogas,  
y a pesar de la hipocresía de los fariseos.

Enséñanos a leer la Historia —leyendo a Dios, leyendo al hombre—  
como la intuía tu fe,  
bajo el bochorno del Israel oprimido,  
frente a los alardes del Imperio Romano.

Enséñanos a leer la Vida —leyendo a Dios, leyéndonos—  
como la iban descubriendo tus ojos, tus manos, tus  
dolores, tu esperanza.

Enséñanos aquel Jesús verdadero,  
carne de tu vientre, raza de tu pueblo, Verbo de tu Dios;  
más nuestro que tuyo, más del pueblo que de casa,  
más del mundo que de Israel,  
más del Reino que de la Iglesia.

Aquel Jesús que, por el Reino del Padre, se arrancó  
de tus brazos de madre  
y se entregó a la muchedumbre,  
sólo y compasivo, poderoso y servidor, amado y traicionado,  
fiel ante los sueños del Pueblo,  
fiel contra los intereses del Templo,  
fiel bajo las lanzas del Pretorio,  
fiel hasta la soledad de la muerte...

Enseñanos a llevar ese Jesús verdadero  
por los callados caminos del día a día,  
en la montaña exultante de las celebraciones,  
junto a la prima Isabel  
y a la faz de nuestros pueblos abatidos que, a pesar de  
todo, lo esperan.

María nuestra del Magnificat:

¡queremos cantar contigo!

¡María de nuestra Liberación!

Contigo proclamamos la grandeza del Señor, que es el único grande,  
y en El nos alegramos contigo, porque, a pesar de todo, El nos salva.

Contigo cantamos, María, exultantes de gratitud,  
porque El se fija en los insignificantes;  
porque su poder se derrama sobre nosotros en forma de amor  
porque El es siempre fiel,  
igual en nuestras diversidades,  
único para nuestra comunión,

de siglo en siglo, de cultura en cultura, de persona en persona.  
Porque su brazo interviene históricamente,  
por intermedio de nuestros brazos, inseguros pero libres;  
porque un día intervendrá, definitivamente El.  
Porque es El quien desbarata los proyectos de las transnacionales  
y sostiene la fe de los pequeños  
que se organizan para sobrevivir humanamente.  
Porque vacía de lucros los cofres de los capitalistas  
y abre espacios comunitarios  
para el plantío, la educación y la fiesta  
en favor de los desheredados.  
Porque derriba de su trono a todos los dictadores  
y sostiene la marcha de los oprimidos  
que rompen estructuras en busca de la Liberación.

Porque sabe perdonar a su Sierva, la Iglesia,  
siempre infiel creyéndose Señora,  
siempre amada escogida, sin embargo,  
por causa de la Alianza que El hizo un día en la sangre de Jesús.

María de Nazaret, cantadora del Magnificat, servidora de Isabel:  
¡quédate también con nosotros, que está por llegar el Reino!  
quédate con nosotros, María,  
con la humildad de tu fe, capaz de acoger la Gracia;  
quédate con nosotros,  
con el Espíritu que te fecundaba la carne y el corazón;  
quédate con nosotros,  
con el Verbo que iba creciendo en tí,  
humano y Salvador, judío y Mesías, Hijo de Dios e hijo tuyo,  
nuestro Hermano,  
Jesús.



## DEL PRESIDENTE DE CLAPVI

Roma, 17 de Junio de 1986

*Querido amigo:*

*Como nuevo Presidente de CLAPVI te escribo para ponerme a tu servicio. Sabías que la VI Asamblea General CLAPVI se celebraría en Roma, previo a la Asamblea General de la Congregación (16-17.06.86).*

*Por la crónica de la Asamblea, que escribe el P. Alvaro, podrás enterarte de los detalles de su desarrollo, de los participantes, del programa intenso de trabajo, de los acuerdos tomados.*

*Aquí y ahora sólo quiero referirme al ambiente de familia de la reunión. Encontrarse juntos tantos hermanos siempre es gratificante. Lo fue más en esta ocasión por las circunstancias del Encuentro - Roma, la presencia del Superior General (con mensaje especial) y asistentes generales, las expectativas por la Asamblea C.M., el aniversario jubilar de CLAPVI.*

*Destaco este último acontecimiento. CLAPVI está celebrando su 15o. cumpleaños (que cumplirá exactamente el 24 de Septiembre). Socialmente llegar a los 15 años es empezar una etapa nueva en la vida. El niño (niña) se vestían de largo y asumían nuevas responsabilidades.*

*El hecho de los 15 años de CLAPVI estuvo presente durante todo el Encuentro. La Eucaristía del primer día (16) fue de acción de gracias; de petición de gracias, la del segundo y último día. El Informe del Secretario P. Alvaro, referido principalmente al trienio 83-86, estuvo lleno de recuerdos y de datos de los 15 años de vida de CLAPVI. Para la clausura hubo champán y helados (que, además de poner una nota de fiesta en la celebración, ayudaron a refrescar del calor del día y del trabajo).*

*Los otros cargos de la "Dirección Ejecutiva" recayeron en Geraldo Frencken (Visitador de Fortaleza) como Vicepresidente; y en Alfonso Cabezas (Visitador de Colombia) y Daniel Chacón (Visitador de América Central) como Vocales. De Secretario Ejecutivo fue reelegido el P. Alvaro Quevedo, contando con la voluntad de colaboración de su Provincia.*

*Es este el equipo que, por tres años, se pone al servicio de CLAPVI en sus Provincias, casas y misioneros. El equipo que, en una tarea delicada y hermosa, habrá de acompañar a la quinceañera CLAPVI hasta su mayoría de edad (los 18 años), hacer que su buen nombre ganado y su reconocida figura se mantengan y crezcan.*

*Se lo podrá conseguir con la participación de todos. Nosotros esperamos y agradecemos esa participación. A cambio ofrecemos nuestra mejor voluntad de trabajar por los objetivos CLAPVI.*

*A cuantos en estos quince años creyeron en CLAPVI y trabajaron por hacer lo que hoy es, gracias. Especialmente a sus Fundadores, Presidentes y Secretarios Ejecutivos.*

*Doblemente hermano en S. Vicente,*

ANTONIO ELDUAYEN J.  
Presidente CLAPVI

## VI Asamblea General de CLAPVI (V Ordinaria)

ROMA junio 15 al 18 de 1986

Como ya es costumbre, CLAPVI, realizó su Asamblea Ordinaria antes de la Asamblea General de la C.M.

Según estaba programado se comenzó la Asamblea en la noche del día 15 de junio en uno de los salones de la Casa de las Hijas de la Caridad en la Vía Ezio, donde también se realizaría la Asamblea General de la C.M.

Con la presencia de la mayoría de los Visitadores y Delegados a la Asamblea General, CLAPVI empezó su reunión, con la invocación al Espíritu Santo, mediante el canto del Veni Creator. En esta primera sesión el Secretario Alvaro J. Quevedo, dió el saludo a los participantes y propuso el programa de trabajo de estos dos días. Leyó igualmente una carta del Presidente de CLAPVI, P. Martiniano León, en que explicaba su ausencia, por motivos de salud. Igualmente se leyó otra carta del P. Alpheu Ferreira, Vicepresidente de CLAPVI, en que explicaba también su ausencia, debido al estado de salud de su señora madre.

En esta reunión se hizo la presentación de los participantes, se elaboró el programa y el horario de estos días. Se decidió invitar a la reunión de CLAPVI, a los estudiantes latinoamericanos presentes en Roma y también a otros cohermanos que estuvieran interesados y que quisieran estar con nosotros en estos días de estudio y reflexión. Terminamos esta primera sesión con el canto del Salve Regina.

Lunes 16. Empezamos nuestra jornada con la oración de Laudes, preparados de acuerdo al tema del día y con elementos latinoamericanos. A las 9 a.m., estuvo con nosotros el P. General: Richard McCullen, el P. Pérez Flores y el P. José Pires de Almeida del Consejo General. El P. General nos dirigió unas alentadoras palabras que los lectores encuentran en este mismo número de CLAPVI.

En la segunda parte de la mañana y la primera de la tarde, bajo la orientación del P. Antonio Elduayen, Visitador de Chile, reflexionamos sobre la Evangelización como tema englobante de toda la Asamblea. Este tema desarrollado por el P. Elduayen lo podrán ver nuestros lectores en el próximo número de CLAPVI.

En las horas de la tarde llegan los cohermanos de México, Cuba y Puerto Rico. También está con nosotros el P. Anselmo Salamero, que presta sus servicios en el seminario de Managua.

En este día nos sorprende la noticia de la muerte de un joven misionero de la Provincia de Venezuela el P. Luis Moreno, expresamos nuestra fraternal condolencia a los cohermanos venezolanos y hacemos una oración especial por él y su familia en la Eucaristía de la tarde. En la segunda mitad de la tarde bajo la orientación del P. Luis Vela, de Venezuela, empezamos nuestra reflexión sobre el segundo temo previsto: "La comunidad". El interés de este tema fue grande por la interesante presentación que de él hizo el P. Vela, enfocando los aspectos psicológicos de la comunidad. También en el próximo número de CLAPVI podrán nuestros lectores encontrar esta rica y sustanciosa presentación sobre la comunidad.

A la luz de lo expuesto y reflexionado, surgen inquietudes para la Asamblea

General de la C.M. ¿Qué se entiende por unidad en la Congregación? ¿Cómo debe trabajar la Asamblea con grupos lingüísticos o solamente en plenarios? Algunos empiezan a opinar que en cambio de hacer proyectos y dar normas, sería más provechoso el intercambio de experiencias de cada Provincia... otros quisieran que hubiera una clarificación de conceptos sobre ciertos puntos, tales como "misión"... unidad... itinerancia...". Otros de los miembros de CLAPVI proponen que se clarifique desde el comienzo qué es lo que quiere la A.G. El Secretario propone que se escriba una carta al P. Martiniano León agradeciéndole sus servicios durante el trienio que termina.

Terminamos este primer día de trabajo con la Eucaristía.

**Martes 17.** Después de los laudes el P. Luis Vela continúa su interesante presentación sobre el tema "La comunidad" que suscita diálogos y cuestionamientos de fondo sobre esta realidad tan importante y tan difícil de vivir en la práctica de cada día.

En la segunda parte de la mañana pasamos a reflexionar sobre el tema de la "formación de los nuestros". Nos orientan el P. Antonio Gomes de Río de Janeiro y el P. Diego Claffey de Panamá (E.U.). Fundamentalmente presentan lo que en la reunión de Quito (enero de 1986. Cf. CLAPVI No. 50) se trató por los formadores y formandos. Este tema de la formación se ve como una prioridad y como una urgencia y está unido a la formación permanente en la C.M. Igualmente se recalcó como algo que no podemos olvidar, nuestro papel de "formadores de los laicos, especialmente de los que tienen el carisma vicentino. Hubo cuestionamientos sobre la suerte que corren nuestros exalumnos, los que salen oficialmente de nuestra comunidad... Ellos también son miembros del Pueblo de Dios y tienen que decirnos algo sobre la construcción del Reino de Dios. Hay el peligro de cerrarnos en la formación de los clérigos y ver como algo secundario la formación de los laicos.

En las horas de la tarde el Secretario rinde su informe del trabajo realizado en el último trienio. Ya se había distribuido por escrito este informe y así la presentación pudo ser rápida. La Asamblea valoró positivamente el trabajo realizado en todos los campos que presenta el informe.

En la segunda parte de la tarde se procedió a las elecciones de la nueva directiva de CLAPVI. A la segunda votación fue nombrado como Presidente el Visitador de Chile, P. ANTONIO ELDUAYEN. Como Vicepresidente salió elegido a la primera votación el P. GERALD FRENKEN, Visitador de Fortaleza; como miembros del CONSEJO EJECUTIVO PERMANENTE fueron elegidos el P. Alfonso Cabezas, Visitador de Colombia y el P. Daniel Chacón, Visitador de Centro América.

El P. Alvaro J. Quevedo fue aclamado por unanimidad para que continúe como Secretario Ejecutivo.

Teniendo en cuenta que el 24 de septiembre de este año se cumplirán los QUINCE AÑOS DE CLAPVI terminamos estos trabajos con un "brindis" fraternal que también quiso ser felicitaciones a la Nueva Directiva de CLAPVI.

Con la Eucaristía clausuramos nuestra SEXTA ASAMBLEA GENERAL DE CLAPVI. Aunque corta en duración, esta Asamblea fue el coronamiento de varios años de estudio y reflexión sobre los temas EVANGELIZACION, COMUNIDAD Y FORMACION que en varios de los encuentros de CLAPVI se había tratado con competencia y desde la óptica latinoamericana. Sin duda alguna que los puntos tratados en CLAPVI fueron para los Visitadores y Delegados latinoamericanos a la A.G. de la C.M. una iluminación y una puesta en camino para los trabajos de la Asamblea General.

## XXXVII ASAMBLEA GENERAL C. M.

P. GABRIEL NARANJO

Roma, 17 de Julio de 1986

Ayer, a las 12:58, el Padre McCullen declaró clausurada la XXXVII Asamblea General de la Congregación de la Misión. Los delegados hemos terminado, pues, esta misión honrosa y delicada. Y yo me apresuro a compartirla, desde un punto de vista muy personal, con los cohermanos de la provincia, como signo de esta comunión que se agudiza en la distancia. y de gratitud por la confianza que depositaron en mí cuando me nombraron.

1. Se había oído decir que ésta sería una Asamblea histórica, por su contenido tan distinto al de las anteriores. Pero creo que ninguno aquí pensaba en esta dimensión, gracias al aire de sencillez que se respiró. Este estilo venía marcado por la misma cabeza, el Padre General, pero lo transpiraban todos los miembros. Ningún procedimiento se sobrepasaba, todo marchaba en la manera más elemental, encuadrado en lo estrictamente necesario; ninguna mentalidad, además, ninguna raza o lengua eran barrera para conversar. Al contrario: cada rostro, cada gesto, toda oportunidad encerraban una invitación al diálogo espontáneo, familiar. Lo único que pareciera herir en ciertos momentos este ambiente de simplicidad era una fuerza de presión interna que actuaba desde diversos ángulos: inconsciente, casi imperceptible —tanto que es imposible pretender personificarla— pero determinante. Un sicólogo que había entre los asambleístas me dijo que este fenómeno se da siempre en los grupos, y que es inhumano por lo incontrolable.

2. En su discurso de clausura el Padre General hizo del trabajo final un juicio muy acertado: "No hemos escrito el mejor de los documentos posibles... La verdad es que hemos sido incapaces de cifrar en él, como hubiéramos querido, todo cuanto bullía en nuestro corazón". Queríamos llegar a cauces más precisos y creativos que de esa manera nos evitaran repetir simplemente lo pedido por las Constituciones. De todos modos se han asumido compromisos de mucho alcance como los que implican una mayor inserción entre los pobres y una evangelización que afecta las causas de la injusticia social. Un veterano asambleísta decía que nunca antes, una Asamblea General, había tomado tan serenamente posiciones de tal envergadura.

Además, los documentos más perfectos no son los más definitivos. El efecto de la Asamblea dependerá del dinamismo de los visitantes y las provincias; ya lo advirtió el Padre General al principio: "La Congregación no vive sólo de asambleas y documentos". Somos nosotros, piedras vivas, los que hacemos la ruta de San Vicente hoy, y para esto la Asamblea General nos ha dado un buen morral.

Este documento final debe leerse a la luz de dos alocuciones: el discurso de apertura del Padre General y el del Santo Padre en la audiencia.

3. Sí, la asamblea no marca un determinado momento histórico de la Congregación, sino que lo refleja, se podría decir, que el péndulo está girando ahora, de manera equidistante, entre dos dobles polos: Unidad en la diversidad y acción desde la contemplación. Esto se constató y de esto se habló en la Asamblea.

La Comunidad no quiere el uniformismo centralista, pero está resuelta a evitar que su identidad se diluya en una federación de provincias. Unidad en la diversidad puede ser, por otra parte, el resumen de las intervenciones de la Madre General, la presidenta mundial de la A. I. C., el presidente internacional de las Conferencias de San Vicente de Paúl.

A su vez el Santo Padre nos dijo: "Buscad más que nunca, con audacia, humildad y competencia, las causas de la pobreza, y buscad también con valor soluciones a corto y largo plazo, soluciones concretas, móviles, eficaces". Y más adelante: "Si San Vicente viviera hoy, mantendría contra viento y marea, la intimidad con Dios, el sentido de Dios". O en palabras del Padre General: "Por imperativa y esencial que sea la misión para la Congregación, descansa sobre el fundamento de la contemplación, sin la cual la Congregación sería una casa construida sobre arena".

#### 4. Momentos especialmente intensos fueron para mí:

- La reelección del Padre General: Yo sentí que esta votación —pronta, casi unánime— no sólo expresaba un acuerdo en torno a la figura, la visión, el estilo del actual sucesor de San Vicente era también reflejo de "ese solo corazón y esa sola alma" que se agitan en el interior de la Congregación de la Misión, el mismo que vibró con los aplausos y el abrazo de felicitación al Padre McCullen.

- La visita de Sor Duzan con el Padre Lloret, de la Señora Dilde Grandi y del Señor Amin de Tarazzi, y sobre todo lo que nos comunicaron, me dejó una sensación de gozo y un afán de responsabilidad; se trata de lo que se experimenta al constatar que constituimos una fuerza formidable, y que a los padres y a las hermanas nos corresponde animar a los laicos de modo que ellos, de acuerdo con su especificidad, actúen sobre las estructuras que hacen cada día más duro el peso de los pobres.

- El encuentro con Juan Pablo II, la víspera de su viaje a Colombia: cálido, cercano, espontáneo, con un discurso profético... nos permitió tornar al aula con la alegría de ser una Comunidad en y para la Iglesia, y de sentirnos empujados hacia adelante por el Pastor Universal.

- La intervención de uno de los cohermanos de la Cortina de Hierro. Allí hay provincias de sorprendente vitalidad y provincias a punto de morir, paradójicamente aquellas que se asemejan por la pobreza y la persecución a los cristianos primitivos. El lenguaje del afecto universal por la Congregación al que se aferran estos cohermanos que no pueden vivir en común, su testimonio y su oración, me ayudaron a entender perfectamente este emotivo intercambio de experiencia que él hizo en latín.

# EL PAPA EN COLOMBIA

Por José Angel Palma, C.M.

No es fácil hacer una apreciación de síntesis de lo que significó la visita del Papa Juan Pablo II a Colombia. La densidad de los contenidos por él transmitidos, la diversidad de actitudes en él reveladas, dan para que muchos escriban variados artículos sobre este acontecimiento.

Creo que esta visita del Papa a Colombia para darle su verdadero sentido hay que enmarcarla en el hecho de ser A.L. "el continente de la Esperanza" como lo señalara Pablo VI. "La Iglesia tiene necesidad de A.L." (Discursos a los intelectuales en Medellín). "En el tercer milenio de la historia de la Iglesia, espera mucho de A.L., a quien la divina Providencia podría llamar a desempeñar un papel relevante en el mundo y en toda la obra de la Evangelización" (Homilía en Cartagena campo de Chambacú). Es así como Juan Pablo II resalta esta realidad de la Iglesia Latinoamericana que a la vez se constituye en un reto y en una exhortación a un compromiso cada vez más serio como Pastores latinoamericanos.

Se puede decir que no hay novedad de contenidos en los discursos del Papa en Colombia, los temas son los que ha traído en sus viajes apostólicos. Es su ministerio de iluminar y de precisar los diferentes conceptos cristianos lo que percibimos en sus intervenciones. Quiere darle a cada palabra toda la profundidad humana y cristiana que encierra y que la sociedad actual le ha quitado y además trata de hacer que llegue en su plenitud a todos los estamentos de la sociedad en el país que visita.

## 1. EL PAPA PREGONERO DE HUMANIDAD

Más que los mismos mensajes fueron las actitudes las que marcaron ese anuncio explícito de fe, de amor y de humanidad que ha querido transmitir en todos sus viajes. Desde su primer signo, el beso al suelo patrio como "expresión de simpatía hacia todos los colombianos", muestra la parte humana del Padre de la Iglesia, el don de gentes que posee y la "voluntad de sentirse y que lo sientan cercano a todos pero particularmente de los que sufren", y la voluntad de "compartir la fe, los afanes, y sufrimientos y esperanzas de todos".

Lo primero que destacan las gentes sencillas de la visita del Papa, es su parte humana, su resistencia física, su capacidad de trabajo, su simpatía y empatía con las gentes que iba encontrando. El acontecimiento central de estas expresiones de delicadeza humana lo tuvo en Popayán, donde con gesto de extrañeza y con su palabra, hizo sentir su preocupación por la gente sencilla encarnada en el indígena Guillermo Tenorio que le hablaba en nombre de su comunidad. Así lo hallamos en todo sitio haciendo esfuerzo por romper en algo el protocolo y la seguridad para acercarse a la gente que lo quiere cerca como Padre, como lo hizo en Tumaco al entrar a dos hogares del pueblo negro colombiano. Fue también signo claro de paternidad y de ternura el encuentro con los niños en Cali en donde reveló su capacidad de adaptación y de cercanía, según las circunstancias y en donde confirmó su título como "el Papa de los niños". Igualmente el esfuerzo de seguir el ritmo de las canciones que en el encuentro con los jóvenes se entonaron, queriendo hacerse joven con los jóvenes y hacer así honor a lo que se ha dicho que es el "Papa de los jóvenes".

En una palabra, quienes tuvieron el gozo de una cercanía a él, no importando su condición o clase social, siempre quedaron impregnados de esa personalidad que irradia grandes dotes humanas. gran respeto por la dignidad del hombre. Cuántos Pastores y sacerdotes, podemos, de estos gestos, aprender que la base de toda evangelización es realizar en nosotros la vocación humana y así irradiarla en todo nuestro encuentro con el otro.

## 2. EL PAPA PREGONERO DE LA PAZ

Es uno de los objetivos y característica esencial que el Papa quiso darle a esta visita a Colombia, el "ser peregrino de la paz" y como tal, "querer orar con nosotros por la paz" puesto que lo considera "como su deber prioritario, el abogar por la paz ante la humanidad seriamente amenazada" (Discurso a los dirigentes).

Como en todos sus viajes, busca siempre que la humanidad le devuelva a cada palabra, y con mayor razón a los valores cristianos, el contenido pleno, la significación exacta que ellas poseen. Por ello precisa lo que es e implica la paz, en dos intervenciones: En la homilía de la misa celebrada en el Parque Bolívar en Bogotá, y en la Plaza de la Paz en Barranquilla, con menciones en la mayoría de los otros discursos.

Proclama una paz Cristocéntrica: "Es la fe en Cristo la que engendra la alegría, la paz y la esperanza" (Discurso Plaza de Bolívar, Bogotá) porque "Cristo es el príncipe de la paz, Cristo es nuestra paz". Es esa "filiación divina el fundamento de la paz personal y social" porque "sólo Cristo es capaz de derribar los muros de la enemistad y hacer de nosotros hombres nuevos" (Discurso de la Paz, Barranquilla).

Otro fundamento que coloca Juan Pablo II para la paz es "la fe en el Espíritu Santo que inspira en el alma deseos de paz, de justicia, de concordia y de amor" (Plaza de Bolívar, Bogotá).

Completando esta fundamentación teológica afirma que "la paz nace de la justicia, esa justicia que tiene en Dios su principio firme y supremo". "Es Dios creador el que le ha fijado al hombre leyes de respeto a sus hermanos" (Homilía en Chiquinquirá). Por lo tanto "la paz es un don de Dios que exige desterrar de los corazones el rencor y el resentimiento" (Homilía Parque Bolívar, Bogotá).

Después de esta fundamentación coloca para el resurgir de la paz, otra serie de elementos que son la base y condición sin los cuales no se puede dar. Es así como va a decir: que "La paz siendo un bien necesario y anhelado por todo el ser humano, como también por toda A.L., en ante todo, fruto del amor entre Dios y los hombres, es obra de la justicia" (Homilía Parque Bolívar, Bogotá) y "debe estar fundamentada por lo tanto en la dignidad de la persona humana, en sus derechos inalienables" (Al grupo de diplomáticos). Por eso el Papa no separa e insiste en la unidad entre justicia y paz, de tal manera que trabajar por la paz "es trabajar por la justicia, por la defensa y tutela de los derechos, por el respeto mutuo y el amor fraterno" (A los diplomáticos).

Unido a la justicia coloca el perdón y la reconciliación como condiciones y exigencias de ese proceso de paz. "Sólo mediante una sincera y profunda reconciliación de cada uno con Dios y de todos los hombres entre sí" (Discurso en Barranquilla, Plaza de la Paz) se logra la paz porque la causa de todo es el pecado que en el fondo no es más que desamor. "ruptura de comunión, que desencadena dinámismos de egoísmo, división y conflictos". En medio de todo "sólo el amor

es el que reconcilia", ese amor que se da en Cristo y como Cristo puesto que "sólo en Cristo se realiza la paz auténtica y verdadera".

En un tercer momento, hecha la fundamentación y presentadas las condiciones para el proceso, al considerar la paz como "principio de la liberación y salvación definitiva" del hombre, la señala como tarea y como "obra de todos". Por eso a "cada cristiano y cada comunidad cristiana le pide ser artífices de la paz", "sembradores de la paz" con el "testimonio, con la palabra e incluso con la donación de la propia vida" (Homilía en el Parque de Bolívar, Bogotá). A los jóvenes les va a hacer la misma invitación de ser "artífices de la paz en la justicia, en la igualdad, con el esfuerzo, sufrimiento, oración, diálogo constructivo y con su cooperación social" realizando así la condición de hijos de Dios (discurso en el Campín, Bogotá). A los esposos de igual manera, hace mirar "la maternidad y la paternidad responsables como prueba de amor y de servicio a la paz y a la vida" (Discurso en el estadio, Cali). Por último esta tarea indispensable para nuestra sociedad se la señala como prioritaria a los dirigentes del país al pedirles que "sean artífices en la construcción de una sociedad que camine en un ambiente de paz, de concordia, en la que la violencia y el terrorismo no extienda su trágico y macabro imperio" (Discurso en la casa de Nariño, Bogotá).

### 3. EL PAPA PREGONERO DE LA FIDELIDAD.

El llamamiento a la fidelidad es otra de las preocupaciones que manifestó el Papa en su paso por Colombia. Es una fidelidad que debe ser fruto de la claridad y convicción con que se debe adquirir los compromisos. Una fidelidad que para el cristiano y especialmente, para el que ejerce un ministerio, "es coherencia que dura a lo largo de toda la vida y que debe traducirse en actitud de conocimiento, de amor, de aceptación de la Iglesia y a la Iglesia" (Discurso en el seminario en Bucaramanga). Por ello, especialmente a sacerdotes y obispos, trata de explicitar cada vez más ese compromiso sacerdotal y eclesial.

Mirémoslo, en primer lugar, cómo lo plantea a los fieles cristianos. Considera que ante "los momentos de tanta incertidumbre por los que se está pasando, necesitan ser afianzados en la fidelidad" y por ello se hace "necesario educar la conciencia cristiana en la fidelidad" (A los obispos del CELAM). De allí que en su primer contacto con el pueblo colombiano en la plaza de Bolívar en Bogotá va a exigir que todo cristiano "bajo el signo de la fe trinitaria debe vivir siempre, una fe que ha de hacerse fidelidad, fidelidad sin sombras, fidelidad constante y en todo y en todos los momentos de la existencia". Esta va a ser su idea central en los otros encuentros con la gente: "Os exhorto encarecidamente a que continúen firmes en vuestra fidelidad a Cristo y a su Iglesia" exclama en el aeropuerto de Pereira, A los indígenas del Cauca "sed siempre fieles a la Iglesia de Cristo, al mandamiento del amor fraterno y a la reconciliación". A los jóvenes en el Campín de Bogotá: "Estáis llamados a mantener vuestra fe en un solo Dios, mantened firme vuestra adhesión al señor Dios, el que da plenitud y sentido". A los esposos en Cali: "La verdad de los esposos exige plena fidelidad y no pueden aprobar ingerencias extrañas a su fe que mermen las exigencias del amor conyugal si de veras se quiere vivir en plena fidelidad al designio salvador". Hay de fondo una convicción en el Papa de que la raíz en las fallas de nuestra sociedad y en nuestro compromiso cristiano es la infidelidad.

En segunda lugar, miremos que la misma tónica aplica a seminaristas, sacerdotes y obispos. Al dedicar su primer encuentro en Colombia a sus colaboradores



en la evangelización y en el sacerdocio lanza ese "llamamiento a la fidelidad" en el servicio sacerdotal, en el ministerio actual y futuro.

Fidelidad que significa "reavivar cada día la gracia de Dios, ser íntegramente sacerdotes y en dar lo que cada uno tiene que dar" en su ministerio (Discurso en la catedral Bogotá). Es una fidelidad que tiene varios aspectos:

- a) Fidelidad a Cristo quien llama y envía, de tal manera que "no os consideréis maestros al margen de Cristo" (Catedral de Bogotá).
- b) Fidelidad al Espíritu Santo "porque El es el que da el vigor transformador y el que produce los frutos" en el ministerio (A los obispos del CELAM).
- c) Fidelidad a la palabra de Dios como "el primer deber, en el ministerio puesto que es la norma imprescindible de nuestra predicación, en ella tiene que inspirarse". Esta fidelidad lleva a "hablar con valentía, predicar con fe profunda y con tono de esperanza" (Catedral, Bogotá). Esta fidelidad es "reconocer que el mensaje viene de Dios y no de los hombres, es mantener viva una actitud reverente y es el fundamento de la misión como maestros de la verdad" (Discurso en la catedral y a los obispos del CELAM).
- d) Fidelidad a la Iglesia concretado en "el amor a ella como misterio de comunión". Una fidelidad que "exige visión eclesiológica integral" alerta a cualquier reduccionismo y "una concepción sacramental de la comunidad" (A los obispos del CELAM). Fidelidad que tiene que ser manifiesta en "la misión que es religiosa y evangélica" (A los misioneros en Tumaco) y manifiesta en "la pastoral social que exige cercanía a Jesús y fidelidad a sus enseñanzas" (Discurso en el Estadio de Medellín).
- e) Fidelidad al hombre, especialmente al más pobre pues a su servicio hemos sido enviados y es un servicio que tiene que ser con "fidelidad en el amor, amor que exige un corazón de pobre, una vida sacerdotal pobre, una actitud de fe contemplativa y de pobreza evangélica" (Discurso en la catedral, Bogotá), pues "no se puede ir a los pobres sin un corazón de pobre que sepa escuchar y recibir la palabra de Dios tal como es. Por eso se necesita apóstoles que sigan e imiten a Cristo en su vida de pobreza, sin ambiciones egoistas y con gran capacidad de escucha y de sensibilidad para con los hombres" (Discurso en el Estadio de Medellín). Un servicio que tiene que ser con fidelidad "a la dignidad y derechos del hombre y del pobre" (A los obispos del Celam) como hijos de Dios que son y que son los mismos derechos que la Iglesia urge (Estadio de Medellín).
- f) Fidelidad a la santidad en cuanto "estáis llamados a dar testimonio con la propia vida y ministerio conscientes de que la misión que desempeñáis es de carácter religioso y espiritual" (Discurso estadio Medellín). "Una santidad que se debe reflejar en la celebración Eucarística hecha con autenticidad y fervor y en la experiencia personal de la reconciliación" (Discurso en la catedral de Bogotá).

Como conclusión del tema de la fidelidad encontramos que siempre coloca a María como modelo y escuela para aprender esta fidelidad (Discurso en el seminario de Bucaramanga).

# **"CEBs, POVO DE DEUS EM BUSCA DA TERRA PROMETIDA"**

**VI ENCUENTRO INTERECLESIAL DE CEBs**  
**Trinidad (Brasil) julio 21 - 25 de 1986.**

Queridos hermanos y hermanas:

1. Nosotros, representantes de las CEBs de todo el Brasil, reunidos en Nombre de Dios y de nuestras comunidades, junto al santuario del Divino Padre Eterno en Trinidad, Goiás, del 21 al 25 de julio de 1986, con mucha alegría nos dirigimos a ustedes para destacar algunos puntos fundamentales de lo que aconteció en esta semana tan importante para toda la Iglesia.

2. Somos 1647 personas, siendo 742 representantes de base, 203 agentes de pastoral, 56 observadores latinoamericanos, 17 observadores de otros países, 30 asesores, 10 representantes de los pueblos indígenas, 16 representantes de las iglesias evangélicas, 51 obispos, 35 observadores nacionales, 86 personas de prensa y documentación, 381 personas, hombres y mujeres, de equipos de servicios.

3. Sentimos particular satisfacción con la presencia de nuestros queridos hermanos evangélicos, con la presencia de los sufridos hermanos de otros países de América latina, Caribe y Africa, y de los hermanos de Canadá y Europa; con el secretario de la CNBB, Dom Luciano Mendes de Almeida, del responsable nacional de las CEBs, Dom Celso Queiroz, del cardenal primado de Holanda, Dom Adriano Simonis y de gran número de nuestros obispos. Nos sentimos profundamente conmovidos con la presencia de Doña Olinda, madre del padre Josimo, que nos trajo a la memoria la figura valiente de la Madre de los Dolores y de todas las madres de nuestros mártires. La palabra y la bendición que el Papa nos envió nos confirman en nuestro caminar y nos hacen sentir en comunión con toda la Iglesia.

4. El encuentro fue realmente un gran momento de compartir, de reflexión y de celebración: celebración de solidaridad, de penitencia, de comunión, de acción de gracias, de esperanza y compromiso y de un modo impresionante y conmovedor la celebración de nuestros mártires. En estos días procuramos oír el clamor del pueblo y descubrir el rumbo del Espíritu de Dios que sopla en el mundo y en nuestra historia. A la luz de la Palabra de Dios reflexionamos sobre nuestra responsabilidad como cristianos y sobre la misión de nuestras comunidades en la actual situación del Brasil, y buscamos nuevas pistas de trabajo y de lucha.

## **PRIMER DIA: "Nueva manera de ser Iglesia"**

5. En el primer día, intercambiamos ideas sobre la nueva manera de ser Iglesia. Vimos la fuerza que nos viene de la Palabra de Dios en nuestro caminar y en la lucha por la transformación de la sociedad. La Palabra de Dios, leída a partir de la realidad del pueblo y celebrada en comunidad, es alimento que nos

sostiene para el servicio de amor y para el compromiso de fe con la marcha del pueblo.

La Biblia es la presencia fiel y compañera de lucha, siempre presente como el agua del río que carga el barquito de las CEBs.

6. En la comunidad procuramos imitar a Dios, cuya Trinidad es la mejor comunidad: Padre, Hijo y Espíritu Santo. Tres personas distintas, cada una con su modo propio de ser y, al mismo tiempo, tan unidas que no son sino un sólo Dios que quiere ver a su pueblo libre y feliz. Del mismo modo en las comunidades hay diversidad de servicios: laicos, presbíteros y obispos, cada uno con su modo propio de ser, pero todos unidos en favor de la liberación del pueblo.

7. Las CEBs tienen la misión de ayudar a cada uno a ser más persona, asumiendo cada vez más la causa del oprimido, y así ayudar a todos a participar en forma consciente, como fermento de transformación. Las CEBs son servicio que nos empuja en busca del Reino de paz, de justicia y de amor. Para que esto suceda son necesarios la organización y la participación en la vida de la Iglesia y de la sociedad. Este servicio al pueblo es lo que convierte el corazón de todos: obispos, presbíteros, pastores, religiosos(as), laicos(as), y nos hace vivir mejor el Evangelio.

## **SEGUNDO DIA: La lucha por la nueva sociedad.**

8. En el segundo día reflexionamos sobre la lucha que hacemos por la nueva sociedad. En esta reflexión aparecieron puntos muy importantes que merecen la atención de todos:

- a) Vimos la importancia de la acción política de los cristianos, pues viviendo en sociedad, sin la política, somos unos desorientados y no llegamos a ninguna parte.
- b) Las CEBs necesitan llegar a una definición más clara en cuestión partidista: discutir juntos los programas de los partidos y la línea de los candidatos, y verificar si ellos tienen realmente un compromiso con la marcha del pueblo.
- c) Las CEBs deben favorecer, apoyar y acompañar a los militantes que están al frente de la lucha y, si es necesario, compartir con ellos los compromisos asumidos.
- d) Apoyamos la lucha de los indios por su autodeterminación, por la urgente demarcación de sus tierras y por la preservación de su cultura.
- e) Asumimos la lucha de los negros por sus derechos y, con ellos, luchamos contra cualquier forma de discriminación.
- f) Destacamos la participación cada vez mayor de las mujeres en la lucha por la nueva sociedad y, mujeres y hombres, queremos luchar contra toda forma de machismo como también contra toda la explotación de la mujer, prostitución de menores y marginalización de las madres solteras.
- g) Denunciamos el trabajo esclavizante del campo y la explotación de las

lavanderas, de las domésticas, de los obreros, de los "bóias-frias", pescadores y trabajadores en general.

- h) Nos llena de esperanza la presencia y participación de niños y de jóvenes que, animados por sus catequistas y coordinadores, entran cada vez más en la marcha liberadora del pueblo en busca de la Tierra Prometida.
- i) Repudiando la forma antipopular como fue llevada la cuestión de la Constitución, aún así, asumimos el compromiso de luchar para que de la Constituyente pueda salir una Constitución que respete los derechos del pueblo.

9. Las CEBs son un ensayo del Reino, el corazón de la nueva sociedad, un pedacito de la Tierra Prometida por Dios.

10. Las luchas del pueblo son como las fuentes de agua que brotan del suelo, corren como el riachuelo que desciende del monte hasta transformarse en río. Y el río, con la fuerza de Dios y la unión del pueblo, va a crecer hasta llevarse por delante la vieja sociedad construida sobre la explotación del pueblo.

11. El movimiento popular tiene muchos ríos: el río del sindicato, el río del partido político, el río de la asociación de moradores, el río del movimiento de los sin tierra, los favelados; la mujer marginalizada, los pescadores, los hacendados, los deficientes físicos, los niños, las mujeres, los negros, los pueblos indígenas. Hay ríos que ya son grandes, otros aún son pequeños. Pero las luchas narradas por el pueblo, muestran que están creciendo en todo el Brasil, pasando de luchas de resistencia a luchas de conquistas. Y el proyecto político del pueblo que va a canalizar las aguas de los riachuelos, hacia el gran río que, va a acabar con la sociedad del lucro y la opresión y a fundar la nueva sociedad del modo como Dios la quiere.

### TERCER DIA: "Tierra de Dios, tierra de Hermanos"

12. En el tercer día reflexionamos sobre el problema de la tierra en la ciudad y particularmente en el campo. La lucha por la tierra no es sólo una lucha económica. Es una lucha por la dignidad de las personas, que exigen ser reconocidas como hijas e hijos de Dios. Por eso la tierra es más que un pedazo de suelo. Ella es un regalo de Dios, el lugar de trabajo y de vida.

13. Por eso la lucha por la tierra es para el labrador la lucha por la vida. Para el gran propietario la tierra es como si fuese una vaca: él quiere que ella le dé el dinero que lo enriquece; en cambio el labrador quiere que ella le dé la leche que lo alimente; el latifundista no quiere ceder, porque él no sólo se siente dueño de la tierra, sino también de las personas y del poder. Él está matando. Los mártires están ahí, como prueba de ello. Y ¿hasta cuándo va a continuar matando? ¡Basta de asesinatos! ¡Queremos vivos nuestros líderes!

14. Pero el pueblo no cede ante la muerte, no se amedraña; está luchando en defensa de la vida y su lucha está minando el poder de los grandes. Estos por su parte tienen que engañar al pueblo para ver si consiguen la legitimidad. El gobierno propone un plan de reforma agraria, pero lo que hace en la práctica es otra cosa: un plan elaborado por las fuerzas contrarias a la participación y a los intereses del pueblo en el mayor secreto.

15. Los labradores sintiéndose parte del pueblo que es la fuente del poder, ya están haciendo sus propias leyes, que ellos respetan. No necesitan de policía para guardar sus leyes, porque son leyes legítimas, que ellos guardan.

16. Esclarecidos y animados por estas reflexiones, los convidamos, hermanas y hermanos, para que entren con toda firmeza y fe en esta lucha por una reforma agraria del pueblo. Sabemos que Dios está con nosotros, El que llamó a Abrahán para que fuera en busca de tierra. Llamó a Moisés para que libertara a su pueblo de Egipto y lo condujera a una tierra que mana leche y miel. De Jesús tenemos la promesa: "Estaré con ustedes hasta el fin de los tiempos". El dice: "¡Coraje! Yo vencí al mundo". Nos dejó con nosotros a María la Madre de los caminantes, que nos enseña a caminar en busca de la tierra prometida!

17. Queremos ahora presentarles algunas propuestas que surgieron durante este encuentro.

#### **EL VI encuentro intereclesial hace un llamado:**

10. A la CNBB (Conferencia Episcopal del Brasil), para que haga un pedido al Secretariado General del Sínodo en Roma, para que las CEBs puedan estar presentes a través de algunos de sus animadores tanto en la preparación del Sínodo sobre los laicos, como en su realización en Roma.

20. A las diferentes instancias de la Iglesia, para que abran sin tardar el debate sobre la participación de la mujer en los varios niveles de servicio, de ministerio y representación dentro de la Iglesia.

30. A los obispos y presbíteros, religiosos y religiosas, teólogos y teólogas, para que asuman el caminar del pueblo oprimido y favorezcan sin ambigüedades el nuevo modo de ser Iglesia, según el modelo de la Trinidad que es la mejor comunidad.

40. A las Comunidades Eclesiales de Base (CEBs), para que den su contribución concreta para la elaboración de una Constitución que corresponda a los intereses populares, apoyando actividades tales como:

- Romería a Brasilia durante la Asamblea General Constituyente...
- Asamblea constituyente simultánea de cuño popular.
- Organizar a nivel local comités populares y mantener a nivel nacional una comisión permanente, constituida por representantes de todas las regionales de las CEBs para acompañar los trabajos del Congreso Nacional Constituyente, en el sentido de garantizar la expresión constitucional de los derechos del pueblo oprimido.
- Plebiscito nacional para la apreciación popular de la nueva Constitución.
- Versión popular de la nueva Constitución.

50. A los obispos y presbíteros, para que den un acompañamiento pastoral efectivo a aquellos cristianos de base que, asumen la lucha partidista, inclusive en cargos elegidos, a fin de que permanezcan ligados a la comunidad eclesial, inclusive en sus funciones, y al mismo tiempo lleven al interior de los partidos el fermento liberador del Evangelio, respetando siempre la posición suprapartidista de la Iglesia.

6. A las CEBs para que continúen con fuerza cada vez mayor, la lucha por un proyecto de Reforma Agraria Popular, participando firme y pacíficamente en actividades tales como:

- Resistencia a la expulsión de su propia tierra.
- Legítima ocupación de tierras ociosas en la ciudad y en el campo, procurando evitar la violencia
- Campamentos diversos.
- Romerías de tierra.
- Organización comunitaria apropiada en las áreas ocupadas.
- Presiones sobre el INCRA y otros organismos del Gobierno.
- Acompañamiento pastoral a los que no tienen tierra, etc.

Que la Iglesia dé ejemplo de una reforma agraria popular en sus propias tierras, como ya está sucediendo en varias diócesis.

7o. A las CEBs, para que presionen por todos los medios posibles, especialmente por la prensa, a las autoridades judiciales y policiales, a fin de que los autores, los que mandan y los que ejecutan, los crímenes particularmente cometidos contra la gente del pueblo, sean juzgados y las sentencias debidamente cumplidas.

8o. A las Iglesias locales, para que identifiquen con urgencia los miembros de las CEBs comprometidos en la lucha del campo, y que están "señalados para morir" y les den toda la protección posible, ya por los recursos legales, ya por una constante vigilancia personal.

9o. A toda la Iglesia y particularmente a las CEBs, para que asuman un compromiso de solidaridad con todos los países hermanos sufridos de América Latina, recuperen la memoria histórica de las víctimas de la colonización, indios, negros y otros oprimidos, en función de una nueva y valiente evangelización libertadora del continente.

Finalmente queremos expresar nuestro masivo agradecimiento a la Iglesia local que tan calurosamente nos acogió, su Pastor Dom Antonio Ribeiro de Oliveira que se mostró verdaderamente servidor de sus hermanos, y en particular a los equipos de coordinación y de servicio que trabajaron con tanta generosidad y eficacia, y a toda la regional centro-oeste y extremo-oeste por el trabajo de preparación, iniciado por el profético pastor Dom Fernando Gomes y tan bien asumido por su sucesor.

Hermanas y hermanos, renovados en la esperanza y acompañados por María, la Madre de Jesús y nuestros mártires, prosigamos el camino con la bendición de la mejor comunidad: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

# ENCUENTRO DE PASTORAL DE PUEBLOS INDIGENAS

Ramón Buitrago, C.M.  
Provincia de Costa Rica

Con motivo de celebrarse un encuentro de consulta pastoral de Pueblos Indígenas de América Latina, viajé a Quito (Ecuador) para participar del 30 de junio al 6 de julio de 1986. Dicho encuentro fue organizado y financiado por CENAMI (Centro Nacional Misionero) con sede en México. En este encuentro-consulta participamos indígenas que representábamos 30 nacionalidades y 15 países de América Latina, agentes de pastoral de diversas confesiones cristianas y algunos expertos afines al objetivo propuesto, es decir, aportes de las religiones indígenas a la teología cristiana.

Ha sido la primera vez que desde todo el continente se han reunido indígenas, teólogos, agentes de pastoral (obispos, sacerdotes, religiosos y religiosas) y representantes de organizaciones pertenecientes a varias confesiones religiosas, para afrontar una temática y una terminología aún poco elaboradas.

El esquema metodológico de consulta fue:

1. La tierra y sus problemas;
2. Organización social;
3. Respuestas de las Iglesias a los problemas de tierra y organización;
4. Creencias;
5. Impacto de la evangelización sobre las creencias;
6. Proyecto histórico de liberación y auto-determinación de los Pueblos Indígenas;
7. Los pueblos negros de América Latina;
8. Aporte de los teólogos cristianos.

La reunión se desarrolló en un clima de cordial intercomunicación, llena de veracidad y libertad. Se oyó respetuosamente la palabra de los indígenas presentes y la percepción de su propio universo (visión de Dios, del mundo, del hombre...); se oyó también su angustiado clamor por las inhumanas condiciones a que los somete la sociedad dominante; se sintieron las tensiones de quienes perteneciendo en sus raíces a la raza indígena (como es mi caso y el de otros compañeros presentes), han pasado por procesos de desgarrada transformación interior al ser ministros o religiosos de las Iglesias. Nos conmovimos ante la actitud humilde de agentes de pastoral, atentos a las críticas (algunas veces duras) y exigencias, dispuestos a la reconciliación y al desagravio con las nacionalidades indígenas. Teólogos representativos del actual movimiento eclesial del Tercer Mundo mostraron su disposición generosa para asumir en su quehacer evangélico, esta compleja problemática que identifica radicalmente a la mayoría de los pobres de América...

Fue un encuentro muy enriquecedor, por la espontaneidad y por la variedad multifacética de las opiniones y culturas, y por que nos cuestionó, nos inquietó y nos llevó a la reflexión (a mí como sacerdote e indígena). La experiencia de comunión con diferentes pueblos indígenas hizo más fecundo nuestro encuentro de hermanos.

(Tomado de "Correo Vicentino", Padres Paulinos —Vicentinos—, San José de Costa Rica).



CONGRESO MISIONERO LATINOAMERICANO



II ENCUENTRO  
MISIONERO DE  
CLAPVI y

III CONGRESO  
MISIONERO  
LATINOAMERICANO

(COMLA 3)

"América te ha llegado la hora de ser evangelizadora" es el lema de este congreso misionero que se llevará a cabo del 5 de julio al 10 de 1987 en Bogotá (Colombia). Los dos anteriores congresos misioneros latinoamericanos se realizaron en Torreón, México, en 1977; y el segundo en Tlaxcala, México, en 1983.

## AMERICA QUIERE COMPARTIR SU FE

CLAPVI quiere unirse a este acontecimiento eclesial y desea celebrar el SEGUNDO ENCUENTRO MISIONERO DE LA FAMILIA VICENTINA con ocasión de Comla 3.

El "Proyecto misionero de CLAPVI" elaborado en Santiago de Chile en 1984 (Cf. CLAPVI No. 46 pág. 39) había previsto para 1988 el "segundo encuentro misionero de CLAPVI", pero siendo que se realizará COMLA 3 en 1987, es apenas lógico que la Familia misionera vicentina de América Latina se una a este acontecimiento. Próximamente enviaré a los Visitadores y Visitadoras el programa y detalles del II ENCUENTRO MISIONERO DE CLAPVI Y DEL III CONGRESO MISIONERO LATINOAMERICANO.

La cita es en BOGOTA del 5 al 10 de julio de 1987, esperamos que los MISIONEROS Y MISIONERAS VICENTINOS PUEDAN PARTICIPAR EN ESTOS ACONTECIMIENTOS LATINOAMERICANOS Y VICENTINOS.



## SECCION INFORMATIVA

### • JUVENTUDES MARIANAS VICENCIANAS (J.M.V.).

Una nota histórica: Torre de Benagalbón es un pueblecito a 21 kilómetros de Málaga-Almería (España). Es un lugar tranquilo a pocos metros del mar. La OBRA es una escuela hogar, fundada por la Madre "Conchita", una Hija de la Caridad que partió para el cielo el día de la Visitación de este año. Esta obra durante el curso alberga 380 niños internos, más una escuela comarcal con 300 externos. A diario comen en sus comedores 580 niños. Los encuentros con los jóvenes empezaron hace nueve años en esta casa hermosa donde hay una comunidad de Hijas de la Caridad muy acogedora.

Los ENCUENTROS NACIONALES de J.M.V. celebraron este año su VII edición. Los temas de reflexión de estos años han tenido los siguientes lemas:

1980: "Tu visita María es compromiso y envío".

1981: "No basta con que yo ame a Dios, si mi prójimo no le ama". (San Vicente).

1982: "Vayamos y ocupémonos con un amor nuevo, en el servicio de los pobres."

1983: "Llamados a evangelizar".

1984: "Quien ora, sirve y proclama".

1985: "Eres libre, si crees, amas y construyes".

1986: "Servir a los pobres es servir a Jesucristo" (San Vicente).

"... y María acudió presura".  
(Lc. 1,39).

El ENCUENTRO NACIONAL se realizó del 24 al 28 de julio, con la participación de más de 2.000 jóvenes, unas 300 Hijas de la Caridad y unos 50 sacerdotes, la mayoría vicentinos. Los objetivos de este encuentro son: celebrar la unidad de J.M.V. y también celebrar la fraternidad y la fe. En Benagalbón se crece en fraternidad, se ora

profundamente a través de unas celebraciones eucarísticas bien participadas y vividas en profundidad, se experimenta la fuerza de la Comunidad que envía, se profundiza el conocimiento de Jesucristo, servidor de los pobres, se honra a María, primera cristiana, Virgen que nos congrega. Es una celebración del paso del Señor por nuestras comunidades. En Benagalbón 1986 hubo también representación de J.M.V. de Portugal y de Italia. La M.H. Madre General de las Hijas de la Caridad, acompañada de Sor Rueda, Consejera de España, estuvo compartiendo con los jóvenes el último día del encuentro. También estuvieron las nueve Visitadoras de España, dos Visitadores y el Secretario de CLAPVI.

Bajo una enorme carpa, el trabajo se realiza a base de grupos (126). Es de notar que antes de este "gran encuentro" hubo una Escuela de catequesis del 17 al 22 de julio, en la que participaron unos 700 jóvenes. En esta enseñanza cristiana hay una continuidad y progresividad. Tiene como objetivo: "Formar en las ciencias teológicas y pastorales a los catequistas y Comunidades de J.M.V." "Hacer que experimenten la comunidad cristiana y que se animen en su seguimiento". Del 22 al 24 de julio hubo lo que se llama "Pre-Benagalbón" que tiene por objetivo preparar el "gran encuentro", evaluar el "proyecto 86", marcar las líneas del "proyecto 87" y celebrar la asamblea nacional de responsables del movimiento. Después del "gran encuentro" se celebró el "segundo encuentro nacional de F.M.V." (Familia Mariana Vicenciana) que congregó a parejas matrimoniales en referencia a J.M.V.

En España el movimiento de J.M.V. tiene un total de 30.343 jóvenes que viven su experiencia cristiana en 2.340 comunidades

- **XIV SEMANA DE ESTUDIOS VICENCIANOS EN SALAMANCA (ESPAÑA).**

Del 18 al 23 de agosto se celebró la ya conocida Semana de estudios vicencianos con el interesante tema: "Las misiones y la evangelización del hombre de hoy". Hubo cerca de unas 300 Hijas de la Caridad y unos 45 miembros de la C.M. entre padres y hermanos. También en este encuentro, había representación de la Familia Vicentina de Portugal. El Presidente y Secretario de CLAPVI, el Visitador del Perú, un cohermano de Venezuela, una Hija de la Caridad del Perú, dos de Argentina y una de Bolivia también estuvieron en este encuentro. Además de las interesantes presentaciones de los ponentes se presentó la realidad misionera de hoy en las cuatro provincias C.M. de España. Se nota un resurgir de este ministerio tan vicentino y hay un esfuerzo por que los temas de la misión sean de acuerdo a la teología del Vaticano II e inclusive en la línea de la teología de la liberación. Los métodos quieren ser actualizados y se prefiere la misión "persona a persona", con la visita a las familias y con trabajo de reflexión en pequeños grupos. La labor de las Hermanas y de los laicos es muy importante como corresponsables de la misión.

Las ponencias de esta semana de estudios, como es costumbre, se publicarán en un tomo de CEME.

- **Mons. PABLO ANTONIO VEGA EXPULSADO DE NICARAGUA**

El 4 de julio pasado, Mons. Vega vicepresidente de la Conferencia Episcopal de Nicaragua fue expulsado de su país por el gobierno de Nicaragua. En esos días precisamente Juan Pablo II, se encontraba en Colombia y reaccionó vivamente ante esta expulsión. Mons. Vega al ser interrogado sobre las razones fundamentales de su expulsión, res-

pondió lo siguiente: "Yo diría que, desde luego, no están en algo personal. Sino que esa razón está en la confrontación ideológica entre un materialismo totalitario, como el que está llevándose a cabo en Nicaragua; el esquema que se está imponiendo sobre el pueblo es totalitario y excluye todo valor religioso, desconoce todo lo que son derechos fundamentales del hombre. He expresado en muchas ocasiones que, aunque ciertamente el nuevo proyecto de Constitución de Nicaragua habla de derechos humanos, estos derechos humanos son concebidos como cuando se habla de los derechos del niño, únicamente a recibir de sus padres o tutores aquello que necesitan materialmente para la vida, pero no son concebidos en la forma típica y en la forma natural de lo que significan los derechos, que son precisamente derechos a ser hombre, sujeto de sus propias decisiones, y además un miembro activo y deliberativo en la sociedad donde vive. Por eso considero que la razón de mi expulsión se debe a razones ideológicas, por una parte, y a razones estratégicas por otra parte".

- **LANZADA MISION PERMANENTE HASTA 1992 EN VENEZUELA.**

La Conferencia Episcopal venezolana ha preparado un plan de pastoral de conjunto, desde 1986 hasta 1992 para una misión permanente en todo el país, en la que participarán todos los movimientos eclesiales. El plan con el lema: "CREER, VIVIR Y ANUNCIAR EL EVANGELIO", quiere ser la respuesta venezolana a la invitación que el Papa hizo en Santo Domingo el 12 de octubre de 1984, exhortándolos a una "NUEVA EVANGELIZACION EN AMERICA LATINA". Se quiere trabajar en estos años en Venezuela por una renovación de la familia; por la maduración cristiana de la juventud;

fomentar desde la opción por los pobres y necesitados, la construcción de una sociedad más justa y fraternal; y promover los compromisos apostólicos de todos los laicos cristianos y las vocaciones al sacerdocio y la vida religiosa.

- **BRASIL: EL P. JOSIMO MORAIS TAVARES ASESINADO POR SU COMPROMISO CON LOS POBRES.**

El 11 de mayo, el sacerdote Josimo Tavares fue asesinado por dos pistoleros en pleno centro de la ciudad de Imperatriz ubicada en el noreste de Brasil.

El sacerdote apoyaba la propuesta de repartir la tierra entre los agricultores pobres. Así mismo, era coordinador de la Comisión Pastoral de la Tierra de la ciudad de Sao Sebastiao de Tocantins.

El padre Morais había sido amenazado de muerte por parte de latifundistas contrarios a la ejecución de una reforma agraria en el Brasil.

- **TESTAMENTO ESPIRITUAL DEL PADRE JOSIMO**

Palabras pronunciadas por el P. Josimo el 27 de abril de 1986, en la Asamblea Diocesana de Tocantinópolis, a propósito de las amenazas de muerte que había recibido.

Ya que estamos reunidos, quiero que entiendan que lo que está ocurriendo no es fruto de ninguna ideología o facción teológica, ni es por culpa mía o de mi manera de ser.

Creo que la causa de todo eso se resume en estos cuatro puntos principales:

1) Por haberme Dios llamado con el

don de la vocación sacerdotal y haber yo correspondido.

2) Por haberme el obispo Dom Cornelio ordenado sacerdote.

3) Por el apoyo del pueblo y del entonces Vicario de Xambicá, P. Juan Caprioli, que me ayudaba a salir adelante en los estudios.

4) Por haber asumido yo esta línea de trabajo Pastoral que, por la fuerza del Evangelio, me llevó a comprometerme en la causa de los pobres, de los oprimidos y de las víctimas de la injusticia.

El discípulo no es mayor que su Maestro... "Si a mí me persiguieron, también a ustedes les perseguirán..."

Tengo que asumirlo. Ahora estoy empeñado en la lucha por la causa de los pobres campesinos indefensos, pueblo oprimido en las garras de los latifundios. Si yo me callo ¿quién los defenderá? ¿Quién luchará por ellos?

Yo, al menos, no tengo nada que perder: No tengo mujer, ni hijos, ni riqueza siquiera; nadie llorará por mí... Sólo me apena una cosa: mi madre, que sólo me tiene a mí y a nadie más. Viuda pobre. Pero ustedes están ahí y cuidarán de ella.

El miedo no me detiene. Es la hora de asumirlo. Muero por una causa justa.

Ahora quiero que ustedes sepan lo siguiente: Todo lo que sucede es una consecuencia lógica de mi trabajo en la lucha y defensa de los pobres, en defensa del evangelio que me llevó a asumirlo hasta las últimas consecuencias.

Mi vida no vale nada ante la muerte de tantos campesinos padres de familia, asesinados, víctimas de la violencia, despojados de sus tierras, dejando a sus mujeres e hijos abandonados, sin cariño, sin pan y sin techo.

## • LA MADRE TERESA EN CUBA.

La presencia de la Madre Teresa en Cuba ha supuesto un motivo de alegría y esperanza para la Iglesia cubana. Fue recibida por Fidel Castro y obtuvo la autorización para establecer en la isla una comunidad religiosa de su congregación. En su conversación con Fidel se trató accidentalmente la visita del Papa a Cuba. "Es una cuestión abierta para cuando sea el momento oportuno", dijo Castro.

## • PERU: ¡NO A LA MUERTE!

Comunidades de religiosas, religiosos y sacerdotes.

Ante la dramática situación que vivimos, y animados por el lúcido y valiente comunicado de nuestros obispos, los sacerdotes, religiosos y religiosas abajo firmantes nos sentimos urgidos a decir una palabra en nombre de nuestra fe en el Dios de la vida y el compromiso con nuestro pueblo.

La violencia en el Perú hunde sus raíces en la masiva pobreza y postergación secular de nuestra serranía y barrios marginales.

La matanza de centenares de presos en las cárceles de Lima y Callao nos ha producido horror e indignación. Este repudiable acontecimiento y la forma en que se ha dado a conocer es el más reciente indicio —y el más grave— de la profunda crisis moral que sufre nuestro país. Y demuestra que la lógica de la muerte va apoderándose de nuestra vida nacional.

El horror se produce no sólo por lo que se ha llamado "excesos" que han de ser definitivamente erradicados, sino por esa lógica que afirma que para cambiar la sociedad, o para defender sus instituciones, hay que matar. De esto se sigue el grave deterioro que sufre la conciencia y el nivel moral del país al anteponer por consideraciones

legales el respeto al orden y a la autoridad como valores absolutos por encima del valor supremo de la vida de las personas.

Hay que afirmar rotundamente que tampoco el terrorismo es el camino. Como acaban de decir nuestros obispos, "la amenaza de muerte es el instrumento del que no tiene argumentos para convencer con sus razones. Por eso no podemos admitir el método del terror como un medio para conseguir el cambio de lo que se considera que está mal en el país". Pero igualmente "tampoco podemos aceptar que el modo de hacer cambiar a los que han emprendido ese errado camino sea responderles con sus mismos medios".

Los sucesos ocurridos en los penales de Lima y Callao han hecho más cercano para todos el espectáculo de la muerte. Defender la vida de toda persona, independientemente de su culpabilidad, es una exigencia ética fundamental. Lo exige el evangelio de Jesucristo. Por eso, queremos que nuestro trabajo y testimonio contribuyan a forjar caminos de paz en todos los aspectos de la vida nacional.

Nos comprometemos a renovar nuestra fidelidad al Evangelio desde la urgencia del momento que vivimos y desde la esperanza que el conjunto de nuestro pueblo, sobre todo los más pobres, tienen puesta en el Señor y en su Iglesia.

Lima, 27 de junio de 1986.  
(Siguen 600 firmas).

## • P. Jorge Aguirre.

Durante su visita a Colombia en julio, el Papa ordenó como "presbítero" a nuestro hermano chileno Jorge, quien después de varios años de vivir su vida consagrada como Hermano, hizo sus estudios sacerdotales en la Ceja (Antioquia - Colombia) y recibió el sacramento del orden de manos de Juan Pablo II.

# BIBLIOGRAFIA

## 1. EL CAMINO DE SAN VICENTE ES NUESTRO CAMINO.

(Editorial CEME) - Autores: Miguel Pérez Flores, C.M. - Antonio Orcajo, C.M. (págs. 535).

Los autores en la "Advertencia preliminar" nos dicen que este libro contiene una reflexión teológica espiritual con observaciones históricas y canónicas sobre LAS CONSTITUCIONES DE LA MISION. No se trata de un libro de meditaciones, sino una oferta de temas abundantes, extraídos de las mismas Constituciones y Estatutos, que pueden servir también de materia de meditación.

La estructura de cada tema no puede ser más sencilla. El título de la meditación, da unidad a todo el tema y está implicado en cada una de sus partes. Junto al texto del NUEVO TESTAMENTO aparece el de las CONSTITUCIONES, objeto de la reflexión. Tras una ambientación del tema propuesto, se desarrollan tres puntos con textos de San Vicente, Documentos del Concilio Vaticano II y de los Romanos Pontífices. Se añaden a continuación dos o tres preguntas para la reflexión personal, y se termina con una oración, tomada normalmente del Misal Romano o de San Vicente.

En el APENDICE se han añadido las oraciones acostumbradas en la Congregación, así como en los textos que, en fechas fijas, a modo de consagración se leían en las comunidades.

## 2. COMO HACER TEOLOGIA DE LA LIBERACION.

(Edic. Paulinas) - Autores: Leonardo Boff - Clodovis Boff.

Hay abundante material sobre "Teología de la Liberación", pues se trata de un pensamiento religioso que interesa a las grandes mayorías sometidas a las más diferentes formas de opresión. Pero faltaba un "texto" hecho por los principales promotores de esta teología, que estuviera destinado al lector interesado en este asunto, pero poco afecto a las sutilezas de los "teólogos". Fray Leonardo y Fray Clodovis, hermanos y teólogos, se propusieron esta tarea. Este libro, pequeño, será sin embargo una referencia al tema y una ayuda importante, lúcida, sucinta, serena de la Teología de la Liberación. Trata las siguientes cuestiones:

- I. Cómo ser cristianos en un mundo de miserables;
- II. Los tres "pies" de la TL: profesional, pastoral y popular;
- III. Cómo se hace TL;
- IV. Temas claves de la TL;
- V. Brevisima historia de la TL;
- VI. La TL en el panorama mundial;
- VII. Desde los oprimidos: una nueva humanidad.

### **3. APUTES PARA UNA HISTORIA DE LA CONGREGACION DE LA MISION EN COLOMBIA.**

Autor: P. José Naranjo, C.M.

Estos "apuntes" comprenden dos tomos mimeografiados, con un total de 466 páginas, donde el P. Naranjo recoge lo que ha sido vida de la C.M. en Colombia y los lega a la posteridad. Es un trabajo muy útil y necesario para los "historiadores". Las "bibliotecas C.M.", interesadas en estos "apuntes", pueden pedirlos a la provincia colombiana. Costo US\$ 10.

### **4. EL SABIO NAVIA.**

(Cuadernos Vicentinos. Bogotá. Colombia).

Continuando la tarea de dar a los jóvenes de hoy "modelos vicentinos" que los inspiren y motiven en su opción, la provincia de Colombia ha publicado algo de la riqueza cristiana y humanística de este "Sabio" y "humilde" hijo de Vicente de Paúl.

### **5 ABRAHAM Y SARA.**

Autor: Carlos Mesters. Ediciones Paulinas. Pág. 135.

Del conocido autor brasileño que ha logrado "facilitar" la Biblia para que el pueblo ilumine con ella su vida, tenemos este pequeño pero sustancioso librito. El autor demuestra que los hechos narrados en la Biblia, tienen una profunda y sorprendente semejanza con los que suceden en la vida de los individuos y los pueblos, en todos los tiempos, incluso en nuestra época. Cambia los nombres de los protagonistas, pero la historia de la vida es siempre la misma: ayer fueron Abraham y Sara, hoy son Carlos y Rosa que tienen los mismos problemas, las mismas frustraciones y angustias, las mismas ansiedades y esperanzas en la interminable búsqueda de la tierra prometida, donde encontrar menos pobreza y sufrimiento, más justicia, paz y prosperidad. La antigua realidad de Abraham y Sara se refleja en el escenario en que vive la gran parte de nuestra gente que sufre. Con su mensaje popular y sencillo, este libro transmite un rico mensaje, de contenido bíblico, dando aliento y confianza a cuantos padecen la incertidumbre de la vida y buscan un camino que los conduzca a la tierra de la felicidad. Carlos Mesters nos presenta un nuevo y original método de leer y comentar la Historia Sagrada, realmente adaptado al tiempo actual y a las condiciones de vida de nuestro pueblo.

## Oración a Nuestra Señora del Tercer Mundo

Hermana peregrina de los Pobres de Yahvé,  
Profetisa de los pobres libertados,  
Madre del Tercer Mundo,  
madre de todos los hombres de este mundo único  
porque eres la Madre de Dios hecho hombre.  
Con todos los que creen en Cristo  
y con todos aquellos que de algún modo buscan su Reino,  
te llamamos a Ti, Madre,  
para que le hables por todos nosotros.

Pídele, a El que se hizo Pobre  
para comunicarnos las riquezas de su Amor,  
que su Iglesia se despoje,  
sin subterfugios,  
de toda otra riqueza.

A El, que murió en la Cruz para salvar a los hombres,  
pídele que nosotros, sus discípulos,  
sepamos vivir y morir  
por la total liberación de nuestros hermanos.

Pídele que nos devore el hambre y la sed de aquella Justicia  
que despoja y redime.

A El, que derribó el muro de la separación,  
pídele que todos los que llevamos el sello de su Nombre  
busquemos de hecho, por encima de todo lo que divide,  
aquella unidad reclamada por El mismo en testamento,  
y que sólo es posible en la libertad de los hijos de Dios.  
Pídele, a El, que vive Resucitado junto al Padre,  
que nos comunique la fuerza jubilosa de su Espíritu  
para que sepamos vencer el egoísmo, la rutina y el miedo.

Mujer campesina y obrera,  
nacida en una colonia  
y martirizada por el legalismo y la hipocresía:  
enséñanos a leer sinceramente el Evangelio de Jesús  
y a traducirlo en la vida  
con todas sus revolucionarias consecuencias,  
en el espíritu radical de las Bienaventuranzas  
y en el riego total de aquel Amor que sabe dar la vida por los que ama.  
Por Jesucristo,  
tu Hijo,  
El Hijo de Dios, nuestro Hermano.

PEDRO CASALDALIGA

## ESTOU PENSANDO EM TI

REFRÃO: ESTOU PENSANDO EM TI, MARIA DE JESUS  
ESTOU PENSANDO EM TI, MARIA DE JESUS

1. Tua imagen de mulher e de menina  
muitas vezes vem até meu pensamento  
e, lá dentro de meu ser  
vem o desejo de poder  
compreender as coisas de amor  
e fazer exatamente  
o que meu Deus quiser de mim  
pra eu ter enfim a paz do meu Senhor.
2. Eu que sei daquele amor que tu vivias  
com José que tanto amor te demonstrava,  
quando olho ao meu redor  
e vejo tanto desamor,  
fico a pensar que é tempo de falar  
e dizer aos namorados  
que é possível construir  
sem apressar o tempo de florir.
3. Neste mundo que esqueceu as coisas puras,  
penso muito no que tu representavas  
e no mundo secular  
que fala tanto em libertar.  
Sonho encontrar alguém com tanta fé  
e te peço com amor  
que a juventude do Senhor  
saiba seguir a Tí e ao teu José.